

Chambre des Représentants

SESSION 1957-1958.

18 DÉCEMBRE 1957.

BUDGET

du Ministère des Travaux Publics
et de la Reconstruction
pour l'exercice 1958.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA
COMMISSION DES TRAVAUX PUBLICS ⁽¹⁾,
PAR M. JUSTE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Avant d'aborder l'exposé du programme de son Département pour l'exercice 1958, le Ministre désire saisir l'occasion qui lui est offerte pour exprimer sa satisfaction au sujet de l'heureuse initiative qui consiste à réunir en un seul document tous les budgets relatifs à un même département. Chacun, qu'il soit parlementaire ou fonctionnaire, aura de la sorte un aperçu plus clair de l'activité d'un département. Il est en effet inadmissible de discuter le budget ordinaire d'un Département comme celui des Travaux Publics sans faire mention, en même temps, de ses dépenses extraordinaires qui, précédemment, figuraient dans un autre document, comprenant également des dépenses d'autres départements. Par la même occasion, il convient de s'occuper aussi de l'activité du Fonds des Routes. L'ensemble de ces dépenses forme un tout. Il est dès lors normal que les budgets auxquels figurent ces dépenses soient rassemblés en un seul document.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Brunfaut.

A. — Membres : MM. Behogne, Bijmens, De Nolf, De Taeye, Gillès de Pélichy, Jacques (Mathieu), Lambotte, Moriau, Van den Daele, Verboven, Wirix. — Bonjean, De Keuleneir, Hicquet, Husson, Juste, Martel, Peeters (Justin), Rommiée, Sainte, Toubreau. — Becquevort, Lahaye.

B. — Membres suppléants : M. Delwaide, M^{me} Fontaine-Van Hoof, MM. Kofferschläger, Mertens, Van Acker (Benoit), Van Goey. — Bertelson, Cugnon, Deconinck, Detiège, Paque. — Cornet.

Voir :

4-XVII (1957-1958) :

— N° 1 : Budget.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1957-1958.

18 DECEMBER 1957.

BEGROTING

van het Ministerie van Openbare Werken
en van Wederopbouw
voor het dienstjaar 1958.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE OPENBARE WERKEN ⁽¹⁾,
UITGEBRACHT DOOR DE HEER JUSTE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

Vooraleer de uiteenzetting van het programma van zijn Departement voor het dienstjaar 1958 aan te vatten wil de Minister van de gelegenheid gebruik maken om zijn voldoening te kennen te geven over het gelukkige initiatief dat werd genomen al de begrotingen betreffende één zelfde departement in één zelfde document te verzamelen. Iedereen, zowel het parlamentslid als de ambtenaar, krijgt op die manier een klaarder beeld van de activiteit van een departement. Het gaat inderdaad niet aan de gewone begroting van een departement zoals dit van Openbare Werken, te bespreken, zonder te gewagen van zijn buitengewone uitgaven, welke vroeger in een ander document gemengd waren met uitgaven van andere departementen. Ook de activiteit van het Wegenfonds dient terzelfder tijd behandeld te worden. Al die uitgaven vormen een geheel en het is dan ook normaal dat de begrotingen, waarin die uitgaven voorkomen, in één enkel document verzameld worden.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Brunfaut.

A. — Leden : de heren Behogne, Bijmens, De Nolf, De Taeye, Gillès de Pélichy, Jacques (Mathieu), Lambotte, Moriau, Van den Daele, Verboven, Wirix. — Bonjean, De Keuleneir, Hicquet, Husson, Juste, Martel, Peeters (Justin), Rommiée, Sainte, Toubreau. — Becquevort, Lahaye.

B. — Plaatsvervangende leden : de heer Delwaide, Mevr. Fontaine-Van Hoof, de heren Kofferschläger, Mertens, Van Acker (Benoit), Van Goey. — Bertelson, Cugnon, Deconinck, Detiège, Paque. — Cornet.

Zie :

4-XVII (1957-1958) :

— N° 1 : Begroting.

I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

Les propositions du budget ordinaire pour 1958 atteignent 2 082 956 000 francs et présentent une augmentation de 155 928 000 francs par rapport aux ajustements de crédits prévus pour l'exercice 1957.

Le fait de comparer les prévisions budgétaires pour 1958 aux dépenses réellement enregistrées pour 1956, mène à la constatation que les crédits de 1958 dépassent de 57 132 000 francs les montants prévus pour 1956.

Cette augmentation n'est en réalité que très relative si l'on tient compte :

1. De certains facteurs intervenant dans l'accroissement : les traitements et indemnités ont été majorés de 2,5 % et la hausse des prix a inévitablement influencé les chiffres budgétaires de certains postes, tels ceux qui se rapportent aux dépenses de matériel;

2. Du fait qu'il a été prévu 161 000 000 de francs supplémentaires pour les dépenses d'entretien.

Par rapport à 1957, il est, en effet, prévu des crédits supplémentaires de l'ordre de 161 000 000 de francs pour l'entretien des routes, des voies hydrauliques et des bâtiments. Les dits crédits ont été portés à 901 325 000 francs.

Personne n'osera contester la nécessité de maintenir en bon état le patrimoine de l'État. Des travaux d'entretien régulièrement effectués éviteront de devoir consacrer, dans l'avenir, des dépenses élevées pour l'exécution de travaux de renouvellement. Pareil entretien du réseau routier et du réseau de voies navigables profite en fin de compte à l'économie nationale. A négliger cet entretien pendant quelques années, on est finalement amené à devoir affecter des sommes plus importantes à des travaux qui ne contribueront pas à l'enrichissement de notre patrimoine. La limitation des crédits d'entretien entraîne en effet un accroissement sans contre-partie.

Pour toutes ces raisons, le Ministre estime nécessaire, dans l'intérêt du patrimoine de l'État, de majorer le crédit affecté aux travaux d'entretien.

En quelques mots, le Ministre expose en quoi consistent les divers travaux d'entretien, afin de montrer que ces crédits ne peuvent subir de réduction et qu'il convient de les ajuster.

1. Pour les routes :

- entretien normal de l'ensemble des routes de l'État;
- la signalisation routière;
- assurer le service d'hiver.

2. Pour les bâtiments :

- entretien normal de tous les bâtiments de l'État.

Cet entretien s'amplifie d'année en année par suite de l'accroissement du nombre de bâtiments scolaires.

3. Pour les canaux et rivières :

- entretien de $\pm$ 1 400 km de voies navigables;
- entretien des barrages;
- travaux de dragage.

Telle est la justification de l'augmentation prévue pour les travaux d'entretien.

I. — GEWONE UITGAVEN.

De voorstellen van de gewone begroting voor 1958 belopen 2 082 956 000 frank en geven een verhoging te zien van 155 928 000 frank in vergelijking met de aanpassingskredieten uitgetrokken voor het dienstjaar 1957.

Wanneer men de begrotingsramingen voor 1958 vergelijkt met de werkelijk geboekte uitgaven van 1956, komt men tot de vaststelling dat de kredieten voor 1958 de bedragen van 1956 met 57 132 000 frank overschrijden.

Deze verhoging is in werkelijkheid heel betrekkelijk indien men rekening houdt :

1. Met bepaalde factoren die de stijging veroorzaakt hebben : bezoldigingen en vergoedingen werden verhoogd met 2,5 % en de stijging der prijzen heeft onvermijdelijk de begrotingscijfers van bepaalde posten, zoals de uitgaven voor materieel, beïnvloed;

2. Met het feit dat 161 000 000 frank meer uitgetrokken werd voor onderhoudsuitgaven.

In vergelijking met 1957 werden inderdaad 161 000 000 frank meer kredieten uitgetrokken voor het onderhoud van de wegen, waterwegen en gebouwen. Die kredieten werden verhoogd tot 901 325 000 frank.

Niemand zal de noodzaak durven betwisten van het in goede staat houden van het staatspatrimonium. Regelmatige onderhoudswerken voorkomen in de toekomst hoge uitgaven voor vernieuwingswerken. Een degelijk onderhoud van het wegen- en waterwegennet komt tenslotte ten goede aan de nationale economie. Indien het onderhoud verwaarloosd wordt gedurende enkele jaren, is men genoodzaakt hogere bedragen te besteden voor werken die tenslotte geen verrijking zijn van ons patrimonium. Een besnoeiing van de kredieten voor onderhoud leidt inderdaad tot hogere uitgaven zonder tegenwaarde.

Om al die redenen heeft de Minister het noodzakelijk geacht in het belang van het staatspatrimonium het krediet der onderhoudswerken te verhogen.

In enkele woorden belicht de Minister wat de verschillende onderhoudswerken vertegenwoordigen om aan te tonen dat die kredieten niet kunnen verminderen en moeten aangepast worden.

1. Voor de wegen :

- normaal onderhoud van al de rijkswegen;
- de wegsignalisatie;
- het verzekeren van de winterdienst.

2. Voor de gebouwen :

- normaal onderhoud van al de rijksgebouwen.

Dit onderhoud verhoogt elk jaar onder meer ingevolge het stijgend aantal schoolgebouwen.

3. Voor de kanalen en de rivieren :

- onderhoud van $\pm$ 1 400 km waterwegen;
- onderhoud van de stuwdammen;
- baggerwerken.

Dit alles verantwoordt de verhoging van de onderhoudswerken.

Nous trouvons les autres augmentations figurant au budget ordinaire sous la rubrique : « Dépenses relatives au personnel et dépenses d'administration ».

Il s'agit d'augmentations normales.

Pour les dépenses relatives au personnel, l'augmentation se justifie par les augmentations périodiques des traitements et aussi par les nouveaux recrutements dans les limites du cadre prévu pour 1958. Le recrutement de personnel technique : ingénieurs, contrôleurs, dessinateurs, est absolument nécessaire. Notre pays est aux prises avec un important et grave problème : la pénurie de techniciens. Mais les mesures préconisées en vue d'y remédier ne doivent pas être étudiées dans le présent rapport.

II. — DÉPENSES D'INVESTISSEMENTS

A. — REALISATIONS DE 1957.

En 1957, le Département aura engagé 5 217 734 000 francs pour des travaux d'investissements.

Le budget de 1957 sera donc de 1 600 000 000 de francs moins élevé qu'en 1956. Ce phénomène est dû au resserrement du marché des capitaux. Ci-après la répartition :

Routes (dommages de guerre)	fr.	107 000 000
Fonds des Routes		1 545 000 000
Bâtiments		429 000 000
Constructions scolaires		738 000 000
Voies hydrauliques		1 407 000 000
Urbanisme		989 000 000

Malgré la hausse du loyer de l'argent, le Ministre déclare que toutes les lois d'investissements qu'il a fait voter seront respectées. Ce sera d'ailleurs la démonstration que lors d'années moins difficiles, on ne pourra se soustraire à l'exécution de ces lois d'investissements qui sont des lois de priorité.

Une fois de plus, le Ministre attire l'attention de la Commission sur ce que, contrairement à l'opinion souvent répandue, l'agglomération bruxelloise n'a pas été excessivement avantagée en matière de travaux publics.

Pour 1957, la situation se présente comme suit :

Pays flamand	fr.	2 072 000 000
Pays wallon		2 140 000 000
Bruxelles		1 000 570 000

Pour les quatre années du Gouvernement actuel, les réparations se présentent comme suit :

Pays flamand	fr.	10 597 000 000	42 %
Pays wallon		10 268 900 000	40 %
Bruxelles		4 419 800 000	18 %

Routes.

En ce qui concerne plus particulièrement les routes, le Ministre insiste sur ce que la loi de 1955 instituant le Fonds des Routes, a été intégralement respectée. Cette loi prévoyait l'investissement en 15 ans de 30 milliards de

De andere verhogingen, welke voorkomen in de gewone begroting, vinden wij bij de « Personeels- en bestuursuitgaven ».

Het geldt hier normale verhogingen.

Voor de personeelsuitgaven is de verhoging verantwoord wegens de periodieke weddeverhogingen en ook wegens de nieuwe recruteringen binnen het kader dat voor 1958 is bepaald. Het is volstrekt noodzakelijk technisch personeel aan te werven : ingenieurs, controleurs, tekenaars. Ons land staat voor een belangrijk en ernstig probleem : het gebrek aan techniciers. De voorgenoemde maatregelen om dit te verhelpen moeten in dit verslag niet worden behandeld.

II. — INVESTERINGSUITGAVEN.

A. — VERWEZENLIJINGEN IN 1957.

In 1957 zal het Departement 5 217 734 000 frank voor investeringswerken hebben vastgelegd.

De begroting voor 1957 zal dus 1 600 000 000 frank minder bedragen dan in 1956. Dit is te wijten aan de inkrimping van de kapitaalmarkt. De verdeling luidt als volgt :

Wegen (oorlogsschade)	fr.	107 000 000
Wegenfonds		1 545 000 000
Gebouwen		429 000 000
Schoolgebouwen		738 000 000
Waterwegen		1 407 000 000
Stedebouw		989 000 000

De Minister verklaart dat, in weerwil van de stijging van de geldduurte, alle investeringswetten die hij heeft doen goedkeuren zullen worden toegepast. Zo zal trouwens het bewijs geleverd worden dat men zich tijdens minder moeilijke jaren niet zal kunnen onttrekken aan de uitvoering van deze investeringswetten, die prioriteitswetten zijn.

Eens te meer vestigt de Minister de aandacht van de Commissie erop dat de Brusselse agglomeratie, in tegenstelling met een veel verspreide mening, op het stuk van openbare werken niet op overdreven wijze begunstigd werd.

Voor 1957 ziet de toestand eruit als volgt :

Vlaanderen	fr.	2 072 000 000
Wallonië		2 140 000 000
Brussel		1 000 570 000

Voor de vier jaren van de huidige Regering is de verdeling als volgt :

Vlaanderen	fr.	10 597 000 000	42 %
Wallonië		10 268 900 000	40 %
Brussel		4 419 800 000	18 %

Wegen.

Met betrekking tot de wegen legt de Minister er de nadruk op dat de wet van 1955 tot oprichting van het Wegenfonds integraal werd in acht genomen. Volgens deze wet moest op 15 jaar een bedrag van 30 miljard frank

francs. Depuis le 1^{er} octobre 1955, 5 453 000 000 de francs ont été engagés, ce qui représente 200 000 000 de francs par mois, c'est-à-dire une moyenne supérieure à celle qui est requise.

Au cours de l'année 1957, le Fonds des Routes aura engagé 1 547 millions de francs de crédits pour les travaux routiers, les expropriations et l'équipement correspondant aux améliorations routières.

L'activité du Fonds des Routes s'est partagée entre la construction des autoroutes pour lesquelles des crédits se montant à 267 millions de francs ont été engagés en 1957, et les aménagements aux routes ordinaires qui ont nécessité l'ouverture de crédits pour un montant de 1 280 millions de francs en 1957.

Dans l'agglomération bruxelloise en vue de la préparation de l'Exposition de 1958, le Fonds des Routes a poursuivi l'exécution systématique de son programme d'aménagement de la petite ceinture, y compris la nouvelle voie d'accès Sud-Ouest à l'Exposition, l'équipement de la grande ceinture de Bruxelles et enfin, l'aménagement du ring de Bruxelles pour lequel des crédits de l'ordre de 100 millions ont été réservés.

Quant aux travaux en province, pour ne citer que les plus importants, signalons particulièrement :

Province d'Anvers :

La traversée de Malines où le Fonds des Routes participe aux aménagements exécutés en accord avec la S.N.C.B. aux abords de la gare de Malines, où des travaux pour un montant de quelque 37 millions de francs sont en cours.

Sur la route Bruxelles-Anvers, des aménagements sont en voie d'exécution dans la traversée de Wilrijk où l'on effectue des passages à niveaux différents au moyen de ponts provisoires, de même qu'à Willebroek où le pont provisoire sera dédoublé en vue de satisfaire au trafic de l'Exposition. Ces travaux se montent à 18 millions de francs.

Province de Flandre Occidentale :

Un effort particulier est fait pour l'amélioration de la route Ypres-Menin; 40 millions de francs sont engagés à cet effet.

D'autre part, des travaux pour un montant de quelque 29 millions de francs sont en exécution sur la route n° 65 Ypres-Furnes.

Enfin, le pont de Snaaskerke a été reconstruit.

Province de Flandre Orientale :

Deux ponts sur la route Aalter-Maldegem ont été adjugés en 1957 pour un montant de 8 600 000 francs.

D'autre part, des pistes cyclables seront prochainement aménagées le long de la route n° 14, entre Lokeren et Belsele : montant des travaux : 6 millions de francs.

Province de Limbourg :

Une somme de 3 500 000 francs a été engagée pour une nouvelle route à Brustem.

La reconstruction d'un pont à Beringen, dont le résultat d'adjudication s'élève à 11 millions de francs a été entamée.

Province de Hainaut :

Des travaux particulièrement importants ont été adjugés notamment la première phase de l'aménagement du carrefour du viaduc à Charleroi, pour 16 500 000 francs; des travaux au boulevard du Borinage : 15 millions de francs

worden geïnvesteerd. Sedert 1 oktober 1955 werd 5 453 000 000 frank vastgelegd, zegge 200 000 000 frank per maand of een hoger gemiddelde dan vereist is.

In 1957 zal het Wegenfonds voor 1 547 miljoen frank kredieten hebben vastgelegd voor wegenwerken, onteigeningen en voorzieningen in verband met de verbetering der wegen.

Het Wegenfonds verdeelde zijn aktiviteit over de aanleg van autosnelwegen, waarvoor in 1957 kredieten ten bedrage van 267 miljoen frank waren vastgelegd, en de verbeteringswerken aan de gewone wegen, waarvoor in hetzelfde jaar een krediet van 1 280 miljoen vereist was.

In de Brusselse agglomeratie heeft het Wegenfonds, ter voorbereiding van de Wereldtentoonstelling 1958, zijn programma van aanleg van de kleine ringlaan verder uitgevoerd, met inbegrip van de nieuwe zuidwestelijke toegangsweg tot de Tentoonstelling, de voorzieningen met betrekking tot de grote ringlaan van Brussel en de aanleg van de ring rond Brussel waarvoor kredieten tot een beloop van 100 miljoen frank werden gereserveerd.

Onder de werken in de provincie, vermelden wij slechts de voornaamste, met name :

Provincie Antwerpen :

De spoorwegkruising te Mechelen, waar het Wegenfonds een actief aandeel heeft aan de aanlegwerken die in overleg met de N.M.B.S. nabij het station van Mechelen worden uitgevoerd, en die nagenoeg 37 miljoen frank zullen kosten.

Op de weg Brussel-Antwerpen zijn aanlegwerken aan de gang ter hoogte van Wilrijk, waar kruisingen op verschillend niveau worden aangelegd door middel van voorlopige bruggen, evenals te Willebroek waar de voorlopige brug wordt gesplitst om het verkeer voor de Tentoonstelling te kunnen opvangen. Deze werken kosten 18 miljoen frank.

Provincie West-Vlaanderen :

Een bijzondere inspanning wordt gedaan ter verbetering van de weg Ieper-Menin; nagenoeg 40 miljoen frank zijn daartoe vastgelegd.

Verder zijn op weg n° 65 Ieper-Veurne werken voor een bedrag van circa 29 miljoen frank aan de gang.

Ten slotte werd de brug te Snaaskerke weer opgebouwd.

Provincie Oost-Vlaanderen :

Twee bruggen op de weg Aalter-Maldegem werden in 1957 aanbesteed voor een bedrag van 8 600 000 frank.

Verder zullen binnenkort fietspaden worden aangelegd langs weg n° 14 tussen Lokeren en Belsele; bedrag der werken : 6 miljoen frank.

Provincie Limburg :

Een som van 3 500 000 frank werd vastgelegd voor een nieuwe weg te Brustem.

Met de heropbouw van een brug te Beringen, aanbesteed voor 11 miljoen frank, werd een aanvang gemaakt.

Provincie Henegouwen :

Bijzonder belangrijke werken zijn hier aanbesteed, en met name de eerste fase van aanleg van het kruispunt van de viaduct te Charleroi, voor 16 500 000 frank; werken aan de « boulevard du Borinage » : 15 miljoen frank

pour trois ponts à Thulin; la continuation des travaux à la route n° 9 à l'entrée de Tournai: 18 millions de francs.

Province de Liège :

L'amélioration de la route n° 3 Bruxelles-Aix-la-Chapelle dans la traversée de l'agglomération liégeoise a été poursuivie systématiquement à partir de Ans. Vingt millions de francs ont été consacrés à de nouveaux revêtements, tandis que quelque 8 millions de francs sont réservés pour la réalisation d'un nouveau pont sous le chemin de fer à Bois-de-Breux.

La construction d'un nouveau pont sur la Meuse, à Seraing et la reconstruction du pont sur l'Ourthe à Esneux ont été entamées.

Province de Luxembourg :

La route n° 4 fait l'objet de travaux pour un montant de plus de 30 millions de francs, entre Arlon et la frontière grand-ducale.

A Laroche, un tronçon de la route n° 34 sera complètement reconstruit; montant des travaux: 11 500 000 francs.

Enfin, sur la route n° 15 les nouveaux revêtements du tronçon Bastogne-Noville sont actuellement en cours pour un montant de plus de 7 millions de francs.

Province de Namur :

Dans l'agglomération namuroise, divers travaux à Wépion, à Jambes et à Salzinnes figurent au programme de 1957 pour un montant de quelque 25 millions de francs, dans lesquels on trouve notamment la continuation des travaux de normalisation systématique de la route n° 17 entre Namur et Dinant, dans la traversée de Wépion.

Voies hydrauliques.

La nécessité de la modernisation de certaines voies navigables au gabarit de 1 350 tonnes ou plus a été reconnue par la loi du 9 mars 1957, qui établit le planning des crédits budgétaires à allouer à cette fin.

Le Ministre déclare avec satisfaction que cette loi sera respectée en 1957 à l'exception de deux travaux pour lesquels les plans ont dû être modifiés.

Les grands travaux suivants ont été ou seront adjugés en 1957 d'après le planning établi :

Canal Charleroi-Bruxelles :

Section Charleroi-Seneffe :

— Construction de l'écluse 3 F à Viesville fr.	203 000 000
— Creusement du bief entre les écluses 2 F et 3 F	150 000 000
— Creusement du bief entre l'écluse 3 F et Luttre	225 000 000

Canal Nimy-Blaton-Péronnes :

Section aval à Péronnes, y compris l'écluse de 5m60 de raccordement à l'Escaut 170 000 000

Meuse :

Aménagement entre Ben-Ahin et Ombret ... 106 000 000

voor drie bruggen te Thulin; de voortzetting van de werken aan weg n° 9 bij het binnenkomen van Doornik: 18 miljoen frank.

Provincie Luik :

De verbeteringswerken aan weg n° 3 Brussel-Aken, bij het doortrekken van de Luikse agglomeratie, werden vanaf Ans systematisch voortgezet. Twintig miljoen frank werden besteed aan nieuwe wegbedekking, en circa 8 miljoen frank zijn bestemd voor de bouw van een nieuwe spoorwegbrug te Bois-de-Breux.

Aan de bouw van een nieuwe brug over de Maas te Seraing en aan de heropbouw van de brug over de Ourthe te Esneux is een begin van uitvoering gegeven.

Provincie Luxemburg :

Aan weg n° 4 worden tussen Aarlen en de grens van het Groothertogdom werken uitgevoerd ten bedrage van meer dan 30 miljoen frank.

Te Laroche wordt een vak van weg n° 34 volledig herlegd; kosten der werken: 11 500 000 frank.

Op weg n° 15, ten slotte, wordt op het vak Bastenaken-Noville een nieuwe wegbedekking aangebracht, wat meer dan 7 miljoen frank kost.

Provincie Namen :

In de Naamse agglomeratie staan diverse werken te Wépion, te Jambes en te Salzinnes op het programma voor 1957, samen tot een beloop van nagenoeg 25 miljoen frank, en waaronder met name de voortzetting van de werken tot systematische normalisatie van weg n° 17 tussen Namen en Dinant, ter hoogte van Wépion.

Waterwegen.

De noodzaak van het bevaarbaar maken van bepaalde waterwegen voor schepen van 1 350 ton en meer werd erkend bij de wet van 9 maart 1957 houdende indeling en spreiding van de daartoe te verlenen begrotingskredieten.

De Minister deelt met voldoening mede dat deze wet in 1957 zal worden nageleefd, op twee werken na, waarvoor de plannen moesten worden gewijzigd.

De volgende grote werken zijn in 1957 volgens de vastgestelde planning aanbesteed of zullen dat nog worden :

Kanaal Charleroi-Brussel :

Vak Charleroi-Seneffe :

— Bouw van de sluis 3 F te Viesville fr.	203 000 000
— Graven van het pand tussen de sluisen 2 F en 3 F	150 000 000
— Graven van het pand tussen sluis 3 F en Luttre	225 000 000

Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes :

Vak stroomafwaarts Péronnes, de verbindingssluis van 5 m 60 met de Schelde inbegrepen 170 000 000

Maas :

Geschiedmaking tussen Ben-Ahin en Ombret ... 106 000 000

Parmi les travaux importants à exécuter aux voies navigables non compris dans le programme des 1 350 tonnes, citons la suppression du bouchon de Lanaye, dont l'adjudication aura lieu en novembre 1957 et dont la dépense pour la Belgique est évaluée à environ 220 millions de francs.

En ce qui concerne les ports maritimes, la loi du 5 juillet 1956 a permis de mettre en adjudication en 1956, les premiers travaux d'un programme d'investissements urgents et d'intérêt national au port d'Anvers. Ce programme évalué à 4 200 000 000 de francs, prévoit une intervention de l'Etat estimée à 3 500 000 francs à engager en dix ans.

Le Ministre déclare qu'ici aussi cette loi a été respectée.

Le travail relatif à l'extension du mur de quai des ponts transbordeurs (44 millions de francs) a été mis en adjudication en 1957 et sera approuvé dans un bref délai.

La première phase des travaux de construction d'une cinquième darse avec bassin industriel a été approuvée en janvier 1957 pour près de 168 millions de francs, alors que la deuxième phase de ces mêmes travaux, évaluée à 185 millions de francs, sera mise en adjudication en décembre.

L'amélioration de l'accès au port de Gand est continuée par l'élargissement du canal de Gand-Terneuzen, dont un tronçon a été approuvé en 1957 pour un montant de 124 millions de francs.

En 1957, le Gouvernement a décidé :

— qu'au port de Zeebrugge devront être exécutés durant la période 1960 à 1965 — après des essais en laboratoire — des travaux permettant l'accès de ce port aux navires à grand tirant d'eau;

— de poursuivre les pourparlers avec des sociétés intéressées en vue de l'établissement à Zeebrugge de chantiers navals de construction et de réparation de navires;

— de faire aboutir aussi rapidement que possible les études et expériences nécessaires pour examiner les possibilités d'accès du port d'Anvers aux navires de grand tirant d'eau.

Bâtiments.

Les propositions budgétaires pour l'exercice 1957 ont été établies en vue de poursuivre la politique suivie en matière de bâtiments de l'Etat au cours des exercices antérieurs.

Les crédits prévus à l'article 516 visent uniquement la continuation des travaux déjà commencés afin de pouvoir utiliser le plus rapidement possible des constructions. Des engagements pour 194 millions de francs seront comptabilisés à la fin de l'année.

Parmi les grands travaux en cours il y a lieu de noter.

Bruxelles : Palais de Justice : centrale thermique.

Meisse : Jardin botanique : chauffage central.

Le crédit prévu pour la Cité Administrative n'a été utilisé que pour l'expropriation de bâtiments et des travaux de démolition, arasement au niveau du sol en vue d'aménagement de garages en attendant le début des travaux de construction. Ces expropriations et aménagements ont provoqué jusqu'à ce jour des engagements pour un montant de 138 millions de francs.

Les travaux de parachèvement se poursuivent à l'hôpital académique de Gand de manière à pouvoir le mettre en service et disposer de 300 lits dans le courant de 1958. Un crédit de 111 millions de francs sera engagé en 1957.

Onder de belangrijke werken, die moeten worden uitgevoerd en niet in het 1 350 ton-programma zijn begrepen, vermelden wij de afschaffing van de stop te Ternaaien. Dit werk zou in november 1957 worden aanbesteed en voor België wordt de daaraan verbonden uitgave op ongeveer 220 miljoen frank geraamd.

Wat betreft de zeehavens, konden in 1956 dank zij de wet van 5 juli 1956, de eerste werken worden aanbesteed van een programma van dringende investeringswerken van nationaal belang in de Antwerpse haven. Dit programma zal naar schatting 4 200 000 000 frank kosten en er wordt daarbij gerekend op een bijdrage van de Staat welke wordt geschat op een in tien jaar vast te leggen bedrag van 3 500 000 frank.

De Minister verklaart dat ook in dit geval deze wet werd nageleefd sinds zij is ingevoerd.

Het werk in verband met de uitbreidingskaai van het laadbruggenbedrijf (44 miljoen frank) werd in 1957 aanbesteed en zal eerlang worden goedgekeurd.

De eerste fase van de bouw van een vijfde havendok met industriedok werd in januari 1957 voor nagenoeg 168 miljoen frank goedgekeurd en de tweede fase van dat werk, die op 185 miljoen frank wordt geschat, wordt in december aanbesteed.

Met de verbetering van de toegang tot de haven te Gent wordt voortgegaan door het verbreden van het kanaal Gent-Terneuzen, waarvan in 1957 een vak werd goedgekeurd voor 124 miljoen frank.

In 1957 heeft de Regering besloten :

— dat tijdens de periode 1960-1965, na proefnemingen in de laboratoria, in de haven van Zeebrugge werken moeten uitgevoerd worden om deze haven toegankelijk te maken voor schepen met grote diepgang;

— dat de onderhandelingen zullen voortgezet worden met de betrokken vennootschappen om te Zeebrugge scheeps- en herstellingswerken aan te leggen;

— dat de studies en de proefnemingen in verband met een mogelijke geschiktmaking van de haven van Antwerpen voor schepen met grote diepgang met spoed tot een goed einde moeten worden gebracht.

Gebouwen.

De begrotingsramingen voor het dienstjaar 1957 werden opgemaakt met het oog op de voortzetting van de politiek die tijdens de voorgaande dienstjaren werd gevoerd ten aanzien van de rijksgebouwen.

De onder artikel 516 ingeschreven kredieten hebben uitsluitend betrekking op de voortzetting der reeds aan de gang zijnde werken om de gebouwen zo spoedig mogelijk in gebruik te kunnen nemen. Einde van dit jaar zal een bedrag van 194 miljoen frank vastgelegd zijn.

Onder de aan de gang zijnde grote werken moeten worden vermeld :

Brussel : Justitiepaleis : verwarmingscentrale.

Meise : Kruidtuin : centrale verwarming.

Het krediet dat uitgetrokken was voor het Administratief Centrum werd slechts gebruikt voor de onteigeningen, het slopen en aanvlakken met het oog op het bouwen van garages, in afwachting dat een aanvang wordt gemaakt met de bouw. Tot nog toe gaven deze onteigeningen en inrichtingswerken aanleiding tot vastlegging van een krediet van 138 miljoen frank.

De voltooiing van het academisch ziekenhuis te Gent wordt voortgezet zodat in 1958 300 bedden beschikbaar zullen zijn. In 1957 zal een krediet van 111 miljoen frank vastgelegd worden.

Concernant le Mont-des-Arts, les crédits au montant de 125 millions de francs ont été utilisés aux travaux de construction et de parachèvement des bâtiments dont l'exécution doit être terminée pour l'ouverture de l'Exposition universelle de 1958.

Le crédit réservé au budget de 1957 pour le Fonds des Constructions scolaires et universitaires de l'Etat permet de satisfaire uniquement aux besoins les plus urgents de l'enseignement.

Le Fonds a engagé :

En 1955 : 625 millions de francs;

En 1956 : 787 millions de francs.

Il engagera en 1957 : 725 millions de francs.

Ce crédit a été utilisé pour le parachèvement de constructions entamées antérieurement ainsi que pour la construction et la modernisation d'établissements scolaires.

Plusieurs écoles ont été construites en matériaux préfabriqués notamment à Duffel, Welkenraedt, Sint-Andries-Brugge, Koekelare, Aarschot, Alseberg, Bilsen, Walcourt, Soignies, Bruxelles II, Merksem, Jodoigne, Leopoldsborg, Tessenderloo, Tongeren, Zonhoven, Eeklo, Isegem, Geel, Mortsel.

De nouvelles constructions ont été commencées à Duffel, E.M.; Saint-Georges-sur-Meuse, E.M.; Pepinster, E.M.

Il y a lieu également de citer le parachèvement des établissements suivants :

Sint-Andries, A.R.; Evergem; Hamme; Londerzeel; Seraing, A.R.; Sint-Kwintens-Lennik; Tessenderloo.

Plusieurs travaux ont été réalisés pour l'enseignement technique notamment à Izel, Libramont, Mol, Mouscron, Namur, Wemmel, etc.

Un crédit très important a été consacré pour l'achèvement de constructions entamées antérieurement aux établissements de l'enseignement supérieur :

Gembloux : Institut agronomique de l'Etat.
Génie rural ... fr. 9 800 000

Liège : Institut Génie Civil. Laboratoire hydraulique fluvial ... 9 731 151

Gand : Philosophie et Lettres. Première tranche ... 31 549 439

Travaux à mettre en adjudication en décembre 1957 :

Liège : Institut de Zoologie. Aménagement aile nord ... fr. 11 402 956

Liège : Institut de Philosophie et Lettres.
Parachèvement ... 8 646 405

Le crédit mis à la disposition de l'Administration des bâtiments pour la restauration des dommages causés par faits de guerre a permis la continuation de certaines entreprises en cours, notamment :

Parachèvement du Palais épiscopal de Tournai et parachèvement de la caserne de gendarmerie de Witte de Haelen, à Etterbeek.

Urbanisme.

Un crédit de 680 millions de francs sera engagé pour travaux à exécuter par les administrations publiques subordonnées.

Pour résoudre le problème du logement, il importe de continuer à pourvoir les cités d'habitation de l'équipement

Wat de Kunstberg betreft werd een krediet van 125 miljoen frank aangewend voor het oprichten en het afwerken van de gebouwen die moeten klaar zijn bij de opening van de Wereldtentoonstelling 1958.

Met de kredieten die op de begroting van 1957 zijn uitgetrokken voor het Fonds der school- en universiteitsgebouwen van het Rijk zal slechts kunnen worden voorzien in de meest dringende behoeften van het onderwijs.

Door het Fonds werden vastgelegd :

In 1955 : 625 miljoen frank;

In 1956 : 787 miljoen frank.

In 1957 zal worden vastgelegd : 725 miljoen frank.

Dit krediet werd gebruikt voor de afwerking van de aan de gang zijnde bouwwerken, alsook voor de oprichting en de modernisering van de bestaande scholen.

Verscheidene scholen werden opgericht met geprefabriceerde materialen, o.m. te Duffel, Welkenraedt, Sint-Andries-Brugge, Koekelare, Aarschot, Alseberg, Bilsen, Walcourt, Zinnik, Brussel II, Merksem, Geldenaken, Leopoldsborg, Tessenderloo, Tongeren, Zonhoven, Eeklo, Isegem, Geel, Mortsel.

Nieuwe scholen werden opgericht te Duffel, M.S.; Saint-Georges-sur-Meuse, M.S.; Pepinster, M.S.

Verder werd de bouw voltooid van scholen te :

Sint-Andries, A.R.; Evergem; Hamme; Londerzeel; Seraing, A.R.; Sint-Kwintens-Lennik; Tessenderloo.

Verscheidene werken werden uitgevoerd voor het technisch onderwijs, o.m. te Izel, Libramont, Mol, Moeskroen, Namen, Wemmel, enz.

Een zeer belangrijk krediet werd besteed voor de afwerking van vroeger begonnen bouwwerken in instellingen voor hoger onderwijs :

Gembloers : Rijkslandbouwinstituut. Boederijbouwkunde ... fr. 9 800 000

Luik : « Institut Génie Civil. Laboratoire hydraulique fluvial » ... 9 731 151

Gent : Letteren en Wijsbegeerte. Eerste tranche ... 31 549 439

Werken die in december 1957 zullen aanbesteed worden :

Luik : « Institut de Zoologie ». Inrichting noordelijke vleugel ... fr. 11 402 956

Luik : « Institut de Philosophie et Lettres ». Afwerking ... 8 646 405

Met het krediet dat ter beschikking van het Bestuur der Gebouwen werd gesteld voor het herstel van oorlogsschade konden sommige aan de gang zijnde werken worden voortgezet :

Volledige afwerking van het Bisschoppelijk Paleis te Doornik en voltooiing van de Rijkswachtkazerne de Witte de Haelen, te Etterbeek.

Stedebouw.

Een krediet van 680 miljoen frank zal worden vastgelegd voor de door de ondergeschikte besturen uit te voeren werken.

Voor de oplossing van het huisvestingsprobleem is het van belang de woonwijken met de nodige uitrusting te blij-

indispensable. Dans ce but, le crédit de 300 millions de francs prévu au budget de 1957 pour l'exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national de Logement (loi Brunfaut) sera totalement engagé à la fin de cette année.

La réparation des dommages causés par la guerre au domaine public a été également poursuivie. Un effort de 50 millions de francs sera consacré cette année à cette opération, qui se fait sur la base de la loi du 6 juillet 1949.

En ce qui concerne l'urbanisme des villes et communes, la politique du Département est de promouvoir l'aménagement des communes, des régions et du territoire national sur pied de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946.

Le Département a poursuivi cette politique en 1957 en incitant les communes à élaborer leurs plans d'aménagement.

B. — PRÉVISIONS POUR 1958.

Le Ministre donne les chiffres globaux : 6 398 000 francs d'engagements auxquels il faut ajouter ceux du Fonds des Routes (2 100 000 000 de francs) et ceux résultant du report par arrêté royal des crédits non engagés.

Les crédits votés mis à la disposition du Ministre pendant l'exercice 1958 sont très élevés, ce qui lui permet, en cas de nécessité, pour résorber un chômage croissant par exemple, d'exécuter en 1958 un plan très important en matière d'investissements publics.

I. — Administration des Voies hydrauliques.

La modernisation du réseau des principales voies navigables a été rendue possible par la loi du 9 mars 1957 donnant le planning des crédits budgétaires à allouer en vue de la réalisation d'un programme de travaux pour la mise au gabarit de 1 350 tonnes ou plus de certaines voies navigables. L'exécution de ce programme est évaluée à 11 milliards de francs, à engager en dix ans à partir du 1^{er} janvier 1957.

Cette loi prévoit pour 1958 un crédit d'engagement de 1 250 millions de francs.

Les travaux suivants seront mis en adjudication :

A. — Canal Charleroi-Bruxelles.

Section Seneffe-Clabecq :

Liaison Seneffe-pont canal (1 ^{re} partie)	fr.	220 000 000
Plan incliné à Ronquières. Infrastructure	...	100 000 000
Ecluse 5 F à Ittre. Terrassements	...	150 000 000

Embranchement principal :

Modernisation depuis la jonction avec le canal Charleroi-Bruxelles (1 ^{re} partie)	...	150 000 000
---	-----	-------------

B. — Canal Nimy-Blaton-Péronnes.

Section Péronnes-Callenelle :

Tranchée de Maubray, y compris l'écluse de 12 m 50 de chute	...	350 000 000
Tronçon Wiers-Callenelle	...	80 000 000

Section Blaton-Callenelle :

Elargissement entre Blaton et Péruwelz (1 ^{er} crédit)	...	50 000 000
---	-----	------------

ven voorzien. Daartoe zal het krediet van 300 miljoen frank, uitgetrokken op de begroting voor 1957, ter uitvoering van artikel 8 van de wet van 15 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting (wet Brunfaut), volledig vastgelegd zijn op het einde van dit jaar.

De herstelling van de schade aan het openbaar domein werd eveneens voortgezet. Een bedrag van 50 miljoen frank zal dit jaar worden besteed aan die verrichting, welke geschiedt op grond van de wet van 6 juli 1949.

Wat de urbanisatie van steden en gemeenten betreft is de politiek van het Departement erop gericht de inrichting der gemeenten, der gewesten en van 's lands grondgebied op grond van de besluitwet van 2 december 1946 te bevorderen.

Het Departement heeft deze politiek in 1957 voortgezet, door de gemeenten ertoe aan te zetten hun plannen van aanleg uit te werken.

B. — RAMINGEN VOOR 1958.

De Minister verstrekt de globale cijfers : 6 398 000 frank vasteleende kredieten, plus deze voor het Wegenfonds (2 100 000 000 frank) en deze die voortvloeien uit de overdracht bij koninklijk besluit van de niet vastgelegde kredieten.

De goedgekeurde kredieten die tijdens het dienstjaar 1958 ter beschikking van de Minister worden gesteld zijn zeer aanzienlijk. Zo kan hij desnoods, b.v. ter bestrijding van de werkloosheid, in 1958 een zeer belangrijk plan van openbare investeringen uitvoeren.

1. — Bestuur der Waterwegen.

De modernisering van het net der voornaamste waterwegen werd mogelijk gemaakt door de wet van 9 maart 1957, waarin de verdeling is opgegeven van de begrotingskredieten, vereist voor de uitvoering van een programma van werken om sommige waterwegen bevaarbaar te maken voor schepen van 1 350 ton en meer. Naar schatting zal de uitvoering van dit programma 11 miljard frank kosten, die met ingang van 1 januari 1957 op tien jaar worden vastgelegd.

Bedoelde wet vermeldt voor 1958 een vastleggingskrediet van 1 250 miljoen frank.

De volgende werken zullen in aanbesteding worden gegeven :

A. — Kanaal Brussel-Charleroi.

Vak Seneffe-Klabbeek :

Verbinding Seneffe-brugkanaal (1 ^{ste} gedeelte)	...	fr.	220 000 000
Hellend vlak te Ronquières. Onderbouw	...	...	100 000 000
Sluis 5 F te Ittre. Grondwerk	...	...	150 000 000

Hoofdvertakking :

Modernisering vanaf de aansluiting met het kanaal Brussel-Charleroi (1 ^{ste} deel)	...	...	150 000 000
---	-----	-----	-------------

B. — Kanaal Nimy-Blaton-Péronnes.

Vak Péronnes-Callenelle :

Ingraving te Maubray, de sluis met 12 m 50 verval inbegrepen	...	...	350 000 000
Stuk Wiers-Callenelle	...	...	80 000 000

Vak Blaton-Callenelle :

Verbreden tussen Blaton en Péruwelz (1 ^{ste} krediet)	...	...	50 000 000
--	-----	-----	------------

C. — Meuse.

Aménagement minimum entre Ben-Ahin et Ombret pour la mise en service du barrage éclusé d'Ampsin-Neuville	14 000 000
Rectification à Rivière	20 000 000
Reconstruction du pont de Jambes, à Namur	50 000 000

Les travaux du programme d'investissements urgents et d'intérêt national du port d'Anvers seront continués en 1958.

La troisième et dernière phase des travaux de construction d'une cinquième darse avec bassin industriel et la deuxième et dernière phase des travaux d'extension du quai des ponts transbordeurs, seront entamées.

Le crédit de 400 millions de francs, inscrit pour l'année 1958, permettra en outre de commencer la première phase du bassin de virement prévu au droit des écluses Baudouin et du Kruisschans et donnant accès aux nouvelles installations portuaires à construire au nord des installations existantes. L'équipement en matériel de quai et en matériel flottant sera complété.

Les travaux d'élargissement du canal Gand-Terneuzen, accès au port de Gand, seront poursuivis en 1958. Un crédit de 112 millions de francs permettra d'atteindre Zelzate.

Pour ces travaux un crédit de 124 millions de francs a été engagé en 1957.

L'aménagement du port de Zeebrugge sera continué en 1958 par une partie des travaux de parachèvement de la presqu'île ouest, évaluée à 110 millions de francs pour 1958. Entièrement terminés, ces travaux de parachèvement permettront l'établissement d'un chantier naval pour la construction et la réparation de gros navires. L'établissement d'un tel chantier naval présente non seulement des avantages économiques et financiers pour le pays tout entier, mais permet de résorber grandement le chômage structurel de la Flandre Occidentale.

Le Gouvernement a, en outre, décidé que le port de Zeebrugge devra être aménagé pour navires à grand tirant d'eau, pour autant que les expériences en laboratoire ont été concluantes. Dans cette dernière hypothèse, les travaux pourront être exécutés de 1960 à 1965 et sont évalués à 750 millions de francs.

Le Ministre déclare que son Département étudie les moyens d'augmenter la navigabilité sur l'Escaut. Ces études ont lieu au laboratoire de Borgerhout.

II. — Administration des Bâtiments.

Les propositions budgétaires pour l'exercice 1958 ont été élaborées en vue de poursuivre la politique suivie en matière de bâtiments de l'Etat au cours des exercices antérieurs.

a) En ce qui concerne les bâtiments destinés à l'enseignement, la loi créant le Fonds des constructions scolaires et universitaires de l'Etat, a prévu un montant total de 3 milliards de francs. Au cours des exercices antérieurs, les dotations annuelles ont été respectivement de :

400 millions de francs pour l'exercice 1954;
600 millions de francs pour l'exercice 1955;
800 millions de francs pour l'exercice 1956;
700 millions de francs pour l'exercice 1957.

C. — Maas.

Minimumgeschiktmaking tussen Ben-Ahin en Ombret voor het in dienst stellen van de sluis met stuw te Ampsin-Neuville	14 000 000
Rechttrekking te Rivière	20 000 000
Herbouwen van de brug van Jambes te Namen	50 000 000

De werken van het programma van dringende investeringen en van nationaal belang in de haven van Antwerpen zullen in 1958 worden voortgezet.

Een aanvang zal worden gemaakt met de derde en laatste fase van de bouw van een vijfde havendok met industriedok, alsmede met de tweede en laatste fase van de uitbreidingswerken aan de kaai van het laadbruggenbedrijf.

Met het voor 1958 uitgetrokken krediet van 400 miljoen frank zal men bovendien de eerste fase kunnen aanvatten van de zwaai kom die ter hoogte van de Boudewijn- en Kruisschanssluis zal worden gebouwd en die toegang zal verlenen tot de nieuwe haveninrichtingen die ten noorden van de thans bestaande zullen worden gebouwd. Het kaai- en vlottend materieel zal worden aangevuld.

De werken tot verbreding van het kanaal Gent-Terneuzen, dat de toegang vormt tot de Gentse haven, worden in 1958 voortgezet. Dank zij een krediet van 112 miljoen frank zal Zelzate kunnen worden bereikt.

Voor die werken werd in 1957 een krediet van 124 miljoen frank vastgelegd.

De geschiktmaking van de haven te Zeebrugge zal in 1958 worden voortgezet met de uitvoering van een gedeelte der werken ter voltooiing van de westelijke landtong, wat voor 1958 een uitgave medebrengt die op 110 miljoen frank wordt geschat. Als die voltooiingswerken helemaal klaar zijn, zal daar een scheepswerf kunnen worden aangelegd voor het bouwen en herstellen van grote schepen. Aan de aanleg van dergelijke scheepswerf zijn niet alleen economische en financiële voordelen voor het gehele land verbonden, maar tevens zal een ruime mogelijkheid worden geopend voor het opruimen van de structurele werkloosheid in West-Vlaanderen.

De Regering heeft verder besloten dat de haven te Zeebrugge geschikt moet worden gemaakt voor schepen met grote diepgang, voor zover de laboratoriumproefnemingen positieve resultaten opleveren. Als dit het geval is, kunnen de werken, die op 750 miljoen frank worden geschat, van 1960 tot 1965 worden uitgevoerd.

De Minister verklaart dat zijn Departement onderzoekt met welke middelen de Schelde beter bevaarbaar kan worden gemaakt. Dat studiewerk wordt verricht in het laboratorium te Borgerhout.

II. — Bestuur der Gebouwen.

De begrotingsvoorstellen voor het dienstjaar 1958 werden uitgewerkt met het oog op de voortzetting van het tijdens de vorige dienstjaren gevoerde beleid inzake Rijksgebouwen.

a) Met betrekking tot de voor het onderwijs bestemde gebouwen heeft de wet tot oprichting van het Fonds der school- en universiteitsgebouwen van het Rijk voorzien in een totaal bedrag van 3 miljard frank. Tijdens de vorige dienstjaren bedroegen de jaarlijkse dotaties onderscheidenlijk :

400 miljoen frank voor het dienstjaar 1954;
600 miljoen frank voor het dienstjaar 1955;
800 miljoen frank voor het dienstjaar 1956;
700 miljoen frank voor het dienstjaar 1957.

Le projet de budget de 1958 prévoit l'attribution de la dernière dotation annuelle constituant le reliquat du Fonds, soit 500 millions de francs.

Vu l'importance des nécessités, l'effort réalisé jusqu'à présent devra être continu dans l'avenir et dès à présent on constate que la dotation de 500 millions de francs prévue pour le budget de 1958 ne permettra de satisfaire qu'aux besoins les plus immédiats. En particulier, la part attribuée sur l'ensemble des 3 milliards de francs du Fonds, pour les enseignements moyens et techniques est épuisée. Compte tenu de ces éléments le projet de budget prévoit en outre un poste de 200 millions de francs destiné à suppléer à l'insuffisance de la dotation de 500 millions de francs du Fonds.

b) Le Gouvernement a décidé de regrouper divers services des administrations centrales actuellement dispersés dans divers bâtiments inadaptés et de remédier à cette situation défavorable tant pour la bonne organisation des services que pour la commodité du public, en construisant une Cité administrative aux abords de la Colonne du Congrès.

L'intention première avait été d'entamer les travaux dès 1957, mais il a été jugé plus sage de ne commencer l'exécution qu'après une étude plus approfondie du problème tant au point de vue technique qu'à celui de l'organisation des services. Le Gouvernement se propose donc d'entamer les travaux en 1958 sur les terrains qui auront été acquis au cours de l'année 1957.

En février 1958, une première adjudication sera faite pour le garage et l'infrastructure du bâtiment des Départements des Colonies et des Affaires Etrangères. En juin 1958, le parachèvement de cette partie sera mis en adjudication.

Le crédit nécessaire à la réalisation de la première tranche de travaux à mettre en chantier est prévu au budget de 1958.

c) Les autres articles du budget visent essentiellement à prévoir des crédits nécessaires à la poursuite des travaux déjà entamés de manière à pouvoir utiliser le plus rapidement possible les constructions partiellement réalisées à l'état de gros-œuvre.

Il en est notamment ainsi de l'article qui prévoit le crédit attribué au complexe du Mont-des-Arts.

Ce complexe est actuellement en cours de réalisation. Il comporte notamment un bâtiment destiné à l'organisation des grands congrès internationaux, un bâtiment destiné à l'organisation de manifestations patriotiques et civiques, un vaste garage parking souterrain, une grande esplanade jardin et une partie importante de la nouvelle bibliothèque dédiée à la mémoire du roi Albert.

Le crédit de 120 millions de francs prévu à cet article a pour but d'assurer le parachèvement de toutes les parties dont la construction est entamée.

L'article 491 a un but analogue en ce qui concerne les autres bâtiments de l'Etat. Il prévoit un crédit de 343 400 000 francs.

En ce qui concerne ceux-ci, les besoins actuels sont tels qu'il n'est pas possible dans les limites forcément restreintes du budget de prévoir les crédits nécessaires à la réalisation des nombreuses constructions nouvelles qu'il faudrait entamer. Le projet de budget ne prévoit que quelques-unes qui répondent aux nécessités les plus immédiates, mais comme les années précédentes, la plus grande partie des crédits sera réservée à l'achèvement des constructions entamées de manière à rendre celles-ci utilisables. Ces crédits seront donc surtout affectés à des travaux de compléments et de parachèvement.

Het begrotingsontwerp voor 1958 voorziet in de toewijzing van de laatste jaarlijkse dotatie, die het overschot van het Fonds vormt : 500 miljoen frank.

Gelet op de omvang der behoeften zal de financiële inspanning, die totnogtoe werd geleverd, in de toekomst moeten volgehouden worden en reeds nu ziet men dat met de op de begroting voor 1958 opgenomen dotatie van 500 miljoen frank slechts in de dringendste behoeften kan worden voorzien. Er blijft niets meer over van het gedeelte dat op het gehele bedrag van 3 miljard frank van het Fonds was toegewezen aan het middelbaar en het technisch onderwijs. Met inachtneming van die gegevens is op het ontwerp van begroting bovendien een krediet van 200 miljoen frank uitgetrokken ter aanvulling van de ontoereikende Fondsdotatie van 500 miljoen frank.

b) De Regering heeft besloten diverse diensten der hoofdbesturen, die thans over verschillende nietgeschikte gebouwen verspreid zijn, te groeperen en die toestand, die zowel nadelig is voor de goede inrichting van de diensten als voor het gemak van het publiek, te verhelpen door in de nabijheid van de Congreskolom een Administratief centrum te bouwen.

De eerste bedoeling was, de werken in 1957 aan te vatten, maar er werd evenwel geoordeeld dat het beter zou zijn te wachten op een grondiger studie van het probleem, zowel op technisch gebied als inzake organisatie van de diensten. De Regering heeft dan ook het plan opgevat de werken in 1958 aan te vatten op de gronden die tijdens het jaar 1957 werden aangekocht.

In februari 1958 zal een eerste aanbesteding plaats hebben voor de garage en de onderbouw van het gebouw van de Departementen van Koloniën en van Buitenlandse Zaken. In juni 1958 zal de afwerking van dit gedeelte aanbesteed worden.

De nodige kredieten voor de uitvoering van de eerste tranche van de werken is op de begroting voor 1958 uitgetrokken.

c) De andere artikelen van de begroting hebben hoofdzakelijk betrekking op de kredieten voor de voortzetting van de reeds aan de gang zijnde werken, zodat de gebouwen waarvan de ruwbouw reeds voltooid is zo spoedig mogelijk in gebruik kunnen genomen worden.

Dit geldt onder meer voor het artikel betreffende het complex van de Kunstberg.

Dit complex is thans in opbouw. Het bestaat uit een gebouw voor de inrichting van grote internationale congressen, een gebouw voor de inrichting van nationale plechtigheden, een ruime ondergrondse garage, een grote begroeide esplanade en een belangrijk gedeelte van de nieuwe bibliotheek die is gewijd aan de nagedachtenis van Koning Albert.

Het onder dit artikel vermelde krediet van 120 miljoen frank is bestemd voor de afwerking van alle bouwwerken die reeds werden aangevat.

Artikel 491 beoogt hetzelfde doel voor de andere Rijksgebouwen. Het krediet bedraagt 343 400 000 frank.

Wat deze gebouwen betreft zijn de behoeften thans zo groot, dat het met de huidige begroting niet mogelijk is de nodige kredieten uit te trekken voor de talrijke nieuwe bouwwerken die zullen moeten opgericht worden. In de ontwerp-begroting worden slechts enkele nieuwe bouwwerken in uitzicht gesteld, maar zoals de vorige jaren zal het grootste gedeelte der kredieten gebruikt worden voor de afwerking der gebouwen, zodat deze zo spoedig mogelijk in gebruik kunnen genomen worden. De kredieten zullen dus hoofdzakelijk dienen voor de afwerking.

III. — ADMINISTRATION DE L'URBANISME.

La politique générale du Département en ce qui concerne l'activité de l'Administration de l'Urbanisme se place sous le signe de la continuation de l'œuvre entreprise, dans les deux secteurs où se manifeste cette activité : les travaux subsidés et l'urbanisme.

Le désir du Ministre est de voir se développer en Belgique une politique générale des travaux publics tant en ce qui concerne ceux des administrations subordonnées que ceux de l'Etat. Mais cette politique ne peut porter ses fruits que si l'Etat surveille et encourage l'exécution des travaux entrepris par les pouvoirs publics subordonnés.

Beaucoup de ceux-ci ne peuvent consacrer à l'équipement du territoire tout l'effort financier qu'il faudrait. L'Etat s'est soucié de remédier à cette situation par le système classique des subsides. L'arrêté du 2 juillet 1949 lui en a donné le moyen.

Le Ministre entend poursuivre l'effort entrepris sur la base de cette législation. Aussi, les crédits qu'il sollicite sont-ils, à cet effet, sensiblement les mêmes que ceux qui ont été mis à sa disposition pour l'exercice précédent, avec cette différence que le Ministre désire engager ces crédits intégralement en 1959, ce qui n'a pas été possible en 1957 pour diverses raisons.

D'autre part, pour résoudre le problème du logement, il importe de continuer à pourvoir les cités d'habitation de l'équipement indispensable. Dans ce but, les crédits sollicités pour l'exécution de l'article 8 de la loi du 15 avril 1949 instituant un Fonds national du logement (loi Brunfaut) sont aussi élevés que précédemment.

La réparation des dommages causés par la guerre au domaine public doit également être poursuivie; elle intéresse l'économie du pays tout entière. Chaque année un effort important est consacré à cette opération qui se fait sur pied de la loi du 6 juillet 1948. Celle-ci met à charge de l'Etat la réparation des dommages de guerre aux biens nécessaires à un service public ou à la poursuite d'une fin d'intérêt général.

On peut estimer à un milliard de francs les dernières séquelles de l'opération. En comptant ce qui a été dépensé par l'Etat de 1940 à 1948 sur la base de la législation antérieure à celle du 6 juillet 1948 susdite, la restauration complète comportera le total de près de 7 milliards de francs.

Mais il ne se conçoit pas que les communes continuent, comme par le passé, de procéder à l'exécution des travaux publics sans que ceux-ci soient inclus dans une politique d'aménagement de leur territoire; de même, il importe que les travaux entrepris par les particuliers tiennent compte de cet aménagement.

Depuis la libération, la politique du Département, en ce qui concerne l'urbanisation des villes et communes, a été de promouvoir l'aménagement des communes, des régions et du territoire national sur la base de l'arrêté-loi du 2 décembre 1946. Elle ne s'écarte pas de la conception traditionnelle du rôle de l'Etat à l'égard des administrations subordonnées. En effet, ce sont les communes qui élaborent leurs plans généraux et particuliers d'aménagement, l'Etat intervenant par les moyens habituels de la tutelle administrative, à savoir : l'approbation et les mesures d'office.

Le Ministre entend poursuivre cette politique en incitant les communes à élaborer leurs plans d'aménagement.

III. — BESTUUR VAN DE STEDEBOUW.

De algemene politiek van het Departement, wat de werking van het Bestuur van de Stedebouw betreft, is gericht op de voortzetting van het aangevatte werk, in de beide sectoren waarin die werking tot uiting komt : de gesubsidieerde werken en de stedebouw.

De Minister streeft naar de ontwikkeling in België van een algemene politiek van openbare werken, zowel wat de werken van de ondergeschikte besturen als die van de Staat betreft. Deze politiek zal echter slechts vruchten opleveren indien de Staat op de uitvoering van de door de ondergeschikte openbare besturen ondernomen werken toezicht uitoefent en ze aanmoedigt.

Vele hiervan zijn niet bij machte aan de uitrusting van het grondgebied de vereiste financiële inspanning te besteden. De Staat heeft die toestand willen verhelpen door toepassing van het klassiek stelsel der toelagen. Bij besluit van 2 juli 1949 werd hem daartoe het middel ter hand gesteld.

De Minister is van plan de op grond van deze wetgeving gedane inspanning voort te zetten. De kredieten die hij daartoe aanvraagt zijn dan ook merkelijk dezelfde als die welke voor het voorgaande dienstjaar te zijner beschikking werden gesteld, met dit verschil dat de Minister die kredieten in 1958 volledig wenst vast te leggen, wat in 1957 om verschillende redenen niet mogelijk is geweest.

Anderzijds, om het huisvestingsprobleem op te lossen, is het van belang de woonwijken van de onontbeerlijke uitrusting te blijven voorzien. Daartoe zijn de kredieten voor de uitvoering van artikel 8 der wet van 5 april 1949 tot instelling van een Nationaal Fonds voor de Huisvesting (wet Brunfaut) even belangrijk als vroeger.

Het herstel van de door de oorlog aan het openbaar domein veroorzaakte schade dient eveneens te worden voortgezet; dit herstel is van belang voor de economie van gans het land. Elk jaar wordt een aanzienlijke inspanning gewijd aan deze verrichting, die geschiedt op grond van de wet van 6 juli 1948. Deze wet legt ten laste van de Staat het herstel van de oorlogsschade aan de goederen bestemd voor een openbare dienst of voor het nastreven van een doel van algemeen nut.

De laatste gevolgen van de verrichting kunnen op een miljard frank geschat worden. Rekening houdend met hetgeen door de Staat van 1940 tot 1948, op grond van de wetgeving welke aan voormelde wet van 6 juli 1948 voorafging, uitgegeven werd, zal het volledig herstel het totaal van circa 7 miljard frank gekost hebben.

Maar het is niet aanvaardbaar dat de gemeenten verder tot de uitvoering van openbare werken overgaan, ook als deze niet passen in een politiek van ordening van hun grondgebied; ook de werken, door particulieren ondernomen, moeten met deze ordening rekening houden.

Sedert de bevrijding was het beleid van het Departement inzake stedebouw er op gericht de ruimte-ordening in gemeentelijk, regionaal en nationaal verband te bevorderen op grondslag van de besluitwet van 2 december 1946. Hierbij wordt niet afgeweken van de traditionele opvatting van de rol van de Staat ten opzichte van de ondergeschikte besturen. De gemeenten werken immers zelf de algemene en bijzondere plannen van aanleg uit, en de Staat gebruikt alleen de gewone middelen van de administratieve voorgedij : goedkeuring en maatregelen van ambtswege.

De Minister wenst van deze gedragslijn niet af te wijken, en zal de gemeenten ertoe aanzetten hun eigen plannen van aanleg uit te werken.

La mise en valeur et l'aménagement des régions constituent un problème qui retient de plus en plus l'attention des milieux autorisés. L'importance du problème n'a pas échappé au Département qui a chargé divers organismes des études préalables à l'élaboration de certains plans régionaux d'aménagement. Une somme de 7 500 000 francs est prévue pour couvrir les frais d'élaboration de ces plans.

Alors que les plans d'aménagement des agglomérations de Bruxelles et de Liège sont entamés, il convient en effet de poursuivre cet effort pour d'autres régions du pays, notamment les Ardennes et l'Entre-Sambre-et-Meuse, en ce qui concerne la Wallonie, et le Limbourg et le Courtrais en ce qui concerne la partie flamande du pays.

Bien qu'il ait donné des résultats importants, il ne faut pas oublier que l'arrêté-loi du 2 décembre 1946 qui réglemente l'urbanisation du territoire n'est qu'une législation provisoire. De plus en plus, il s'avère nécessaire de doter le pays d'une réglementation organique sur la matière. Aussi, une Commission composée de parlementaires et de fonctionnaires fut-elle créée.

Le Ministre a proposé à cette Commission une série de principes sur lesquels le Gouvernement espère édifier la nouvelle législation. La Commission a terminé ses travaux et a remis au Ministre ses conclusions : c'est ainsi que le dépôt d'un projet de loi peut être escompté dans un prochain avenir.

IV. — ADMINISTRATION DES ROUTES ET FONDS DES ROUTES.

L'année 1958 verra la continuation systématique de l'exécution du programme du Fonds des Routes.

Notamment en ce qui concerne les autoroutes, un effort particulier sera porté sur l'autoroute Anvers-Liège sur laquelle les travaux seront entamés de manière décidée dans l'agglomération liégeoise en même temps que l'on poursuivra la création de l'autoroute à partir d'Anvers. Une adjudication importante sera tenue au mois de janvier 1958.

Quant à l'autoroute Bruxelles-Namur, il est urgent d'en commencer la réalisation, tout au moins jusqu'à la sortie de Wavre. Les expropriations nécessaires ont déjà été entamées et seront continuées en 1958. Les crédits existent pour commencer les travaux en 1958.

Les routes ordinaires feront l'objet d'améliorations suivant un programme continu. Toutefois, la nécessité de ne pas ouvrir de chantier sur les principales voies d'accès à l'Exposition de 1958 exige de ne faire des travaux que sur les routes nouvelles et sur certains itinéraires qui ne seront pas empruntés de manière intensive par les visiteurs de l'Exposition.

Il en résultera une certaine dispersion de l'effort de modernisation du réseau, mais on profitera de cette circonstance pour réaliser des améliorations locales qui se révèlent urgentes notamment du point de vue de la réduction des accidents de la circulation.

En particulier, on envisage les travaux suivants :

— amélioration de la traverse de Malines par la route n° 1; ces travaux sont entrepris en accord avec la Société Nationale des Chemins de Fer Belges depuis 1957;

— achèvement de la modernisation de la route Malines-Louvain;

— continuation de la réalisation du contournement de Nivelles;

Het vraagstuk van de valorisatie en de ordening in regionaal verband wekt bij de bevoegde instanties meer en meer belangstelling. Ook het departement onderschat dit vraagstuk niet en het heeft diverse instellingen ermee belast een voorafgaande studie te wijden aan de uitwerking van bepaalde regionale plannen van aanleg. Een bedrag van 7 500 000 frank is uitgetrokken om het opmaken van deze plannen te bekostigen.

Nu met de plannen van aanleg voor de agglomeratie Brussel en Luik een aanvang is gemaakt, past het dat in dezelfde zin wordt verder gewerkt voor andere gewesten van het land, en met name voor de Ardennen en de streek tussen Sambre en Maas, wat Wallonië betreft; voor Limburg en het Kortrijkse, wat het Vlaamse land betreft.

Hoewel de besluitwet van 2 december 1946, waarbij de ordening van het grondgebied wordt geregeld, belangrijke resultaten heeft opgeleverd, is zij toch maar een voorlopige wetgeving. Meer en meer doet de noodzaak zich gevoelen terzake een organieke reglementering uit te vaardigen. Er werd dan ook een Commissie ingesteld, bestaande uit parlementsleden en ambtenaren.

De Minister heeft aan deze Commissie een reeks beginselen voorgesteld, die de Regering tot richtsnoer wil nemen bij de uitwerking van de nieuwe wetgeving. De Commissie heeft haar werkzaamheden besloten en de Minister haar conclusiën overgemaakt : men mag dus binnenkort de indiening van een wetsontwerp verwachten.

IV. — BESTUUR DER WEGEN EN WEGENFONDS.

In 1958 zal de uitvoering van het programma van het Wegenfonds systematisch worden voortgezet.

Voor al op het gebied van de autosnelwegen zal een bijzondere inspanning worden gedaan met betrekking tot de autosnelweg Antwerpen-Luik : de werken in verband hiermee zullen in de Luikse agglomeratie krachtadig worden aangepakt, en terzelfder tijd zal worden voortgegaan met de aanleg van de autosnelweg vanaf Antwerpen. Een belangrijke aanbesteding zal plaats hebben in januari 1958.

Wat de autosnelweg Brussel-Namen betreft, die moet ten spoedigste aangelegd worden, ten minste tot voorbij Waver. De nodige onteigeningen zijn reeds begonnen en zullen in 1958 voortgezet worden. Kredieten zijn uitgetrokken om de werken in 1958 aan te vatten.

Voor de gewone wegen zal het gewoon verbeteringsplan verder uitgevoerd worden. Daar het evenwel onmogelijk is werken aan te vatten op de voornaamste toegangswegen naar de Tentoonstelling, zal in 1958 slechts gewerkt worden aan de nieuwe wegen en aan sommige vakken die geen druk verkeer zullen moeten verwerken tijdens de Tentoonstelling.

Dit zal natuurlijk een zekere verspreiding van de moderniseringswerken ten gevolge hebben, maar deze omstandigheid zal te baat worden genomen om plaatselijke verbeteringen door te voeren die bijzonder dringend zijn, o.m. om het aantal verkeersongevallen te verminderen.

Volgende werken zouden namelijk uitgevoerd worden :

— verbetering van de doortocht in Mechelen van Rijksweg n° 1; deze werken worden sinds 1957 ondernomen in overeenstemming met de N.M.B.S.;

— voortzetting van de modernisering van de weg Mechelen-Leuven;

— voortzetting van de omleiding rond Nijvel;

— route Aalter-Maldegem reliant l'autoroute à Knocke et à l'Est du littoral sur laquelle les ponts ont été adjugés en 1957, verra la poursuite des travaux d'établissement du siège de la route;

— la route nouvelle Breendonck-Saint-Nicolas, par Tamise sera achevée notamment à Tamise;

— le boulevard du Borinage entamé en 1957 sera continué systématiquement en 1958;

— à Liège, le pont de la Boverie, élément important du complexe d'aménagement urbanistique sera mis en adjudication, tandis que l'on poursuivra la modernisation de la sortie de Liège vers les Ardennes;

— dans le Luxembourg, trois contournements de ville, sont au programme du Fonds des Routes, les contournements d'Arlon, de Bastogne et de Marche;

— quant à la route du sillon wallon Liège-Namur-Charleroi, elle fera l'objet d'améliorations notamment entre Huy et Namur et entre Namur et Charleroi.

Le Fonds des Routes prévoit des engagements de l'ordre de 2 100 millions de francs pour l'exercice 1958.

DISCUSSION DES ARTICLES.

Un membre propose de supprimer à l'article 522-01 (p. 36) : Frais de bureau généralement quelconques, le libellé du littéra f : « Pourboires et étrennes ».

La Commission unanime se rallie à cette proposition.

Un membre introduit un amendement au budget du Fonds des Routes (Programme 1958), II. — Routes : n° 4. — Province de Flandre Orientale (notes justificatives, p. 132), tendant à ajouter les travaux suivants : Pont C-IX, Erembodegem, route d'Etat vers Ninove.

Le Ministre signale que le budget prévoit un crédit de 30 000 000 de francs pour la construction de ponts. Il demande que l'amendement ne soit pas adopté.

Mis au voix, il est repoussé par 12 voix contre 9.

Les articles et l'ensemble du budget ont été adoptés par 12 voix contre 9.

Le présent rapport a été adopté par 11 voix et 7 abstentions.

Le Rapporteur,
G. JUSTE.

Le Président,
F. BRUNFAUT.

AMENDEMENT AU TABLEAU ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

TITRE III. — Organismes d'intérêt public.

Fonds des Routes.

Art. 522-01 (p. 36) : Frais de bureau, généralement quelconques :

Supprimer le libellé du littéra f :

« Pourboire et étrennes ».

— weg Aalter-Maldegem om de autosnelweg met Knokke en de Oostkust te verbinden; de bruggen over deze weg werden in 1957 aanbesteed; de werken aan de onderbouw van de weg zullen voortgezet worden;

— de nieuwe weg Breendonk-Sint-Niklaas over Temse zal afgewerkt worden, o.m. te Temse;

— de « boulevard du Borinage », die in 1957 aangevat werd, zal in 1958 stelselmatig voortgezet worden;

— te Luik zal de brug van « Boverie » aanbesteed worden; het gaat hier om een belangrijk deel van het stedenbouwkundig plan van Luik; ook de uitweg van Luik naar de Ardennen zal verbeterd worden;

— in Luxemburg zullen drie omleidingen aangelegd worden, namelijk rond Aarlen, Bastenaken en Marche (programma van het Wegenfonds);

— de waalse weg Luik-Namen-Charleroi zal verbeterd worden, met name tussen Hoei en Namen en tussen Namen en Charleroi.

Voor het dienstjaar 1958 worden vastleggingen ten belope van 2 100 miljoen frank door het Wegenfonds in uitzicht gesteld.

BESPREKING DER ARTIKELN.

Een lid stelt voor, in artikel 522-01 (blz. 37) : Allerhande bureaukosten, de omschrijving van littéra f : « Drinkgeld en nieuwjaarsfooien » weg te laten.

De Commissie keurt dit voorstel eenparig goed.

Hetzelfde lid dient een amendement in op de begroting van het Wegenfonds (Programma 1958), II. — Wegen : n° 4. — Provincie Oost-Vlaanderen (toelichtingsnota's, blz. 132). Hij stelt voor, de volgende werken toe te voegen : Brug C-IX, Erembodegem, Rijksweg naar Ninove.

De Minister wijst erop dat op de begroting een krediet van 30 000 000 frank voor het bouwen van bruggen is uitgetrokken en verzoekt dit amendement te verwerpen.

Het amendement wordt in stemming gebracht en met 12 tegen 9 stemmen verworpen.

De artikelen en de begroting in haar geheel werden goedgekeurd met 12 tegen 9 stemmen.

Dit verslag werd aangenomen met 11 stemmen en 7 onthoudingen.

De Verslaggever,
G. JUSTE.

De Voorzitter,
F. BRUNFAUT.

AMENDEMENT OP DE TABEL AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

TITEL III. — Instellingen van openbaar nut.

Wegenfonds.

Art. 522-01 (blz. 37) : Allerhande bureaukosten :

De omschrijving van littéra f :

« Drinkgeld en nieuwjaarsfooien », weglaten.

QUESTIONS ET RÉPONSES.

QUESTION.

Un commissaire demande au Ministre où en sont les projets concernant l'élargissement de la route n° 7 Bruxelles - Mons. Il insiste sur le fait que cette route présentera, lors de l'Exposition, une très grande importance.

RÉPONSE.

Le Ministre répond au commissaire qu'un tapis asphaltique sera posé sur le pavage de la route entre Brukom et Hal, avant l'Exposition 1958.

QUESTION.

Un autre commissaire insiste auprès du Ministre pour que soit réalisée une petite expropriation dans un bâtiment en face de la butte du Lion de Waterloo, en vue de faciliter la circulation à cet endroit. Il signale que le propriétaire ne réclamerait aucune indemnité pour cette expropriation.

RÉPONSE.

Le Ministre répond qu'il réexaminera le problème, étant donné l'information nouvelle au sujet du coût de l'expropriation.

QUESTION.

Le même commissaire insiste pour que la Commission permanente du Cahier général des charges de l'Etat soit installée et commence ses travaux.

Lors de la discussion du budget des Travaux Publics, dans son intervention du 27 mars 1957 à la Chambre, il a insisté pour que la Commission permanente du Cahier des charges de l'Etat créée par l'arrêté royal du 5 octobre 1955 puisse fonctionner le plus rapidement possible. En effet le nouveau cahier général des charges est en application depuis le 1^{er} janvier 1956 et immédiatement de multiples difficultés d'interprétation ont surgi.

D'innombrables questions sont posées par divers Départements; ces questions demeurent sans réponses du fait de l'inexistence d'une Commission pourtant créée dans son principe.

Or, les divers Ministères intéressés ainsi que les organisations professionnelles ont depuis près de deux ans proposé à M. le Premier Ministre, les noms de leurs délégués.

On ne comprend pas la carence des services responsables, carence qui surprend et inquiète les milieux intéressés tant dans le secteur privé qu'au sein de l'Administration.

Il s'est laissé dire que seule la désignation de cinq observateurs syndicaux retarde depuis deux ans en raison d'un dosage politique difficile, la mise en vigueur de la Commission précitée.

Même si la chose est exacte, on ne comprendrait pas que cette question de détail puisse empêcher une Commission essentielle à la bonne marche des affaires de l'Etat, de fonctionner.

C'est pourquoi il demande au Ministre que celui-ci veuille insister d'urgence auprès du Premier Ministre pour que ces cinq observateurs soient désignés afin que cette Commission puisse fonctionner régulièrement.

Un second point qu'il désire signaler à la Commission, est celui de l'accroissement incessant de la sévérité des cahiers des charges.

Les entrepreneurs s'étaient réjouis de constater que le nouveau cahier des charges de l'Etat élaboré en 1955 ait supprimé un grand nombre de clauses inutilement draconiennes.

VRAGEN EN ANTWOORDEN.

VRAAG.

Een commissielid vraagt hoever het staat met de plannen tot verbreding van de weg n° 7 van Brussel naar Bergen. Hij wijst erop dat deze weg tijdens de Tentoonstelling van groot belang zal zijn.

ANTWOORD.

De Minister antwoordt dat men vóór de Tentoonstelling de bestrating van deze weg, tussen Brukom en Halle, met asfalt zal bekleden.

VRAAG.

Een ander commissielid dringt aan op de uitvoering van een kleine onteigening in een gebouw gelegen tegenover de heuvel van de Leeuw te Waterloo, om het verkeer aldaar te vergemakkelijken. Hij wijst erop dat de eigenaar generlei vergoeding voor deze onteigening zou eisen.

ANTWOORD.

De Minister antwoordt dat hij dit vraagstuk gezien de nieuwe inlichting, wat de kosten van de onteigening betreft, opnieuw ter hand zal nemen.

VRAAG.

Hetzelfde lid dringt erop aan dat de Permanente Commissie voor de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden bij de Staat zal worden aangesteld en haar werkzaamheden zal aanvangen.

Tijdens de behandeling van de begroting van Openbare Werken heeft hij in zijn rede van 27 maart 1957 in de Kamer erop aangedrongen dat de bij koninklijk besluit van 5 oktober 1955 opgerichte Permanente Commissie voor de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden bij de Staat, inzake overeenkomsten voor rekening van de Staat zo spoedig mogelijk haar werkzaamheden zal aanvangen. De nieuwe Algemene Aanbestedingsvoorwaarden worden immers reeds sedert 1 januari 1956 toegepast, en er zijn onmiddellijk ontelbare moeilijkheden van interpretatie gerezen.

Diverse Departementen hebben tal van vragen gesteld waarop men het antwoord schuldig is gebleven, omdat er geen Commissie bestaat, alhoewel zij principieel is opgericht.

Nochtans hebben de verschillende betrokken Ministeries alsmede de beroepsorganisaties sedert haast twee jaar de namen van hun vertegenwoordigers aan de Minister voorgedragen.

Het verzuim van de verantwoordelijke diensten is dan ook onbegrijpelijk. Het is vreemd en wekt bezorgdheid in de betrokken kringen, zowel in de particuliere sector als in het Bestuur.

Hij meent te weten dat alleen de aanwijzing van vijf waarnemers van de vakverenigingen oorzaak is van de sedert twee jaar uitblijvende aanstelling van bedoelde Commissie, omdat hiermee een netelig afwegen van politieke verhoudingen is gemoeid.

Zelfs indien dit waar is, dan vraagt men zich toch af waarom deze detailkwestie een Commissie, die van groot belang is voor de goede gang van de staatszaken, belet geregeld te functioneren.

Daarom vraagt hij aan de Minister bij de Eerste-Minister aan te dringen opdat deze Commissie regelmatig zou kunnen werken.

In de tweede plaats vraagt hij de aandacht van de Commissie voor de toenemende strengheid van de aanbestedingsvoorwaarden.

De aannemers hadden zich erover verheugd dat uit de nieuwe in 1955 opgemaakte aanbestedingsvoorwaarden bij de Staat een aantal onnodig drastische bepalingen waren weggevallen.

Or, depuis quelque temps la tendance se manifeste à nouveau d'insérer dans les cahiers des charges des dispositions faisant peser sur l'adjudicataire des responsabilités qu'il n'est pas en mesure de supporter ou que les soumissionnaires sont dans l'incapacité d'apprécier.

Sous couleur de compléter le Cahier général des charges, de l'adopter aux circonstances particulières d'un marché, adaptation qui entre certainement dans la compétence de l'Administration, les auteurs des cahiers spéciaux des charges modifient en réalité le cahier général et en trahissant l'esprit.

Nous n'en voulons pour preuve que l'article suivant figurant dans le cahier des charges des travaux du bouchon de Lanaye :

« L'observation des clauses du cahier des charges relatives à l'exécution des travaux, pas plus que l'agrément par l'Administration des plans dressés par l'entrepreneur, ne dégage celui-ci de sa responsabilité, laquelle reste absolue quels que soient les imprévus qui pourraient survenir dans l'exécution des travaux, les modifications qui en résulteraient dans les plans et les conséquences dommageables qu'elles entraîneraient. L'entrepreneur est responsable, dans tous les cas, des dégâts et dommages que l'exécution de ses travaux pourraient occasionner. »

Cet article consacre une inadmissible extension de la responsabilité de l'entrepreneur puisqu'il tend :

1° à exonérer l'Administration de toute responsabilité du chef des plans qu'elle a elle-même établis, alors qu'une jurisprudence unanime décide que l'Administration répond de la conception de l'ouvrage et se refuse à appliquer les clauses par lesquelles elle tente de faire peser sa responsabilité sur l'entrepreneur;

2° à faire supporter par l'adjudicataire toutes les difficultés imprévues, si dommageables soient elles, et ce même si l'entrepreneur a scrupuleusement observé dans l'exécution, les clauses du cahier des charges, c'est-à-dire même s'il a rempli toutes ses obligations contractuelles sans commettre aucune faute !

Un tel texte ne tend à rien moins qu'à instituer l'adjudicataire l'assureur de l'Etat contre tous les risques dommageables.

Le caractère inutilement draconien des clauses ci-dessus incite à se valeur contractuelle et qu'il ne régit un marché donné que pour autant des charges peuvent déroger au Cahier général.

Il est certes communément affirmé que le Cahier général n'a qu'une valeur contractuelle et qu'il ne régit un marché donné que pour autant que le cahier spécial n'y déroge pas.

Qui ne voit cependant qu'à appliquer ce principe à la lettre un cahier spécial pourrait abroger toutes les dispositions du Cahier général des charges, lequel est l'œuvre commune des représentants tant des organisations professionnelles que des pouvoirs publics et a été élaboré dans un esprit de collaboration sincère et dans le souci d'éliminer toutes les clauses draconiennes et tous les aléas imprévisibles.

Il rappelle à ce sujet qu'en France, il est admis que les cahiers spéciaux peuvent uniquement adapter les clauses du Cahier général des charges à telle ou telle entreprise particulière sans jamais pouvoir déroger aux principes fondamentaux inclus dans le Cahier général.

Pour éviter le retour à l'incohérence du passé, pour empêcher la réapparition honteuse dans les cahiers spéciaux de clauses condamnées par les auteurs du nouveau Cahier général des charges, il suggère que la faculté de déroger à ce dernier soit subordonnée à l'avis préalable d'une commission particulièrement compétente, par exemple la Commission permanente du Cahier général des charges de l'Etat.

RÉPONSE.

Le Ministre fait remarquer au commissaire que la Commission permanente en question dépend du Premier Ministre.

Pour ce qui est du deuxième point soulevé dans la note annexe, le Ministre observe que le nouveau cahier des charges de l'Etat est beaucoup moins sévère que l'ancien et que de plus, en ce qui concerne le cahier spécial des charges relatif au bouchon de Lanaye, la date d'adjudication a été retardée de plusieurs semaines, à la demande de la Confédération Nationale de la Construction, pour permettre aux entrepreneurs de mieux étudier le projet.

Nu heeft men sedert enkele tijd weer een neiging om in de aanbestedingsvoorwaarden bepalingen op te nemen die op de aannemers ondraaglijke verantwoordelijkheden laten wegen die de inschrijvers trouwens niet kunnen beoordelen.

Onder voorwendsel dat zij de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden aanvullen en aanpassen aan de bijzondere marktomstandigheden — een aanpassing die ongetwijfeld onder de bevoegdheid van het Bestuur valt — wijzigen de opstellers van de speciale bestekken eigenlijk de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden en miskennen zij de geest ervan.

Ten bewijze hiervan leze men het volgende artikel uit de aanbestedingsvoorwaarden betreffende de werken aan de stop te Ternaaien :

« Noch de naleving van de bepalingen van het bestek met betrekking tot de uitvoering van de werken, noch de aanvaarding door het bestuur van de door de aannemer opgemaakte plans ontslaan laatstgenoemde van zijn aansprakelijkheid die volledig blijft, welke onvoorziene gebeurtenissen zich ook voordoen bij de uitvoering van de werken, welke wijzigingen in de plans daar ook uit voortvloeien en welke schadelijke gevolgen zij ook hebben. De aannemer is, in alle gevallen, aansprakelijk voor de schade, om het even van welke aard, die door de uitvoering van de werken wordt veroorzaakt. »

Dit artikel houdt een onaanvaardbare uitbreiding in van de aansprakelijkheid van de aannemer, daar het ertoe strekt :

1° het Bestuur te ontslaan van alle aansprakelijkheid met betrekking tot de plans die het zelf heeft opgemaakt, hoewel een eenparige rechtspraak beslist dat het Bestuur aansprakelijk is voor de opvatting van het werk, en weigert de bepalingen toe te passen waardoor het poogt zijn verantwoordelijkheid op de aannemer af te wentelen;

2° de last van alle onvoorziene moeilijkheden, hoe schadelijk ook, op de schouders van de aannemer te leggen, zelfs indien deze laatste bij de uitvoering de bepalingen van het bestek nauwkeurig heeft opgevolgd, m.a.w. zelfs indien hij al zijn contractuele verplichtingen is nagekomen en geen enkele fout heeft begaan !

Een dergelijke tekst beoogt niets minder dan de aannemer aan te stellen tot verzekeraar van de Staat tegen alle risico's.

Ten aanzien van het onnodig drastisch karakter van bedoelde bepalingen, vraagt men zich af in hoever de opstellers van de speciale bestekken mogen afwijken van de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden.

Nu hoort men doorgaans wel zeggen dat de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden slechts een contractuele waarde hebben en alleen op een bepaalde overeenkomst van toepassing zijn, voor zover het speciale bestek er niet van afwijkt.

Het is echter duidelijk dat, wanneer men dit beginsel letterlijk toepast, een speciaal bestek alle bepalingen zou kunnen intrekken van de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden, dat het gemeenschappelijk werk is van de vertegenwoordigers van de beroepsorganisaties en van de openbare besturen en dat werd uitgevoerd in een geest van eerlijke samenwerking, om alle drastische bepalingen en onvoorziene risico's te voorkomen.

In dit verband herinnert hij eraan dat men in Frankrijk aanneemt dat de speciale bestekken alleen de bepalingen van de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden aan een bepaalde onderneming mogen aanpassen, zonder ooit van de grondbeginselen van de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden te mogen afwijken.

Om de vroegere verwarring te vermijden en om te verhinderen dat in de speciale bestekken bepalingen zouden voorkomen die door de opstellers van de nieuwe Algemene Aanbestedingsvoorwaarden werden geweerd, stelt hij voor dat van laatstgenoemd bestek alleen zou mogen afgeweken worden na vooraf het advies te hebben ingewonnen van een bijzonder bevoegde commissie, te weten de Permanente Commissie voor de Algemene Aanbestedingsvoorwaarden bij de Staat.

ANTWOORD.

De Minister maakt er het commissielid attent op dat bedoelde Permanente Commissie onder de Eerste-Minister ressorteert.

Wat het tweede in de bijgevoegde nota opgeworpen punt betreft, merkt de Minister op dat het nieuw algemeen bestek veel minder streng is dan het vorige, en dat, wat het bijzonder bestek betreffende de stop te Ternaaien betreft, de datum van de aanbesteding op verzoek van de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf verscheidene weken werd verschoven om de aannemers in de gelegenheid te stellen het ontwerp grondiger te bestuderen.

QUESTION.

Un commissaire pose plusieurs questions au sujet du Fonds des routes :

a) A la page 3 du budget, article 8., il se demande si les crédits d'engagement pour un montant de 1 milliard de francs, ne reposent pas sur une erreur. En effet, à la page 136, les crédits d'engagement se montent à 2 100 000 000 de francs.

b) Il demande au Ministre une liste des travaux qui ont été prévus pour l'année 1957 et qui n'ont pas été exécutés, ainsi qu'une liste des travaux exécutés, bien que non prévus.

RÉPONSE.

Le Ministre répond que le montant de 1 milliard de francs renseigné au projet de budget est bien exact. Il s'agit, en fait, de crédits nouveaux qui, venant s'ajouter aux engagements déjà autorisés par le Parlement et qui n'ont pas été utilisés pour un montant de 2 milliards de francs, conduisent à une possibilité d'engagement pour le Fonds des Routes, de 3 milliards de francs pour 1958. Le Ministre envisage des engagements de l'ordre de 2 100 000 000 de francs pour 1958.

La liste demandée par le Commissaire, figure ci-après.

L'examen de cette liste montre que certains travaux qui avaient été prévus antérieurement à 1957 et qui avaient dû être reportés pour diverses raisons, ont été engagés en 1957; par contre, certains travaux prévus pour 1957, en compensation, dû être reportés à 1958.

FONDS DES ROUTES.

Liste des travaux qui ont été prévus pour l'année 1957 et qui n'ont pas été exécutés.

Province d'Anvers.

Autoroutes :

Bruxelles-Anvers :

Complexe de Breendonck;
Willebroek, pont au-dessus du canal.
Anvers-Liège-Aix-la-Chapelle;
Geel-Tessenderlo.

Routes :

N° 1, traverse de Mortsel;
N° 1, Merxem-Kleine Barreel-Oude Barreel;
N° 12, Herenthals-Geel;
N° 13, Lierre-Heist-op-den-Berg;
N° 14, redressement à Wijnegem, travaux de terrassement et de voirie;
N° 25, Rethy-Arendonk;
N° 222, traverse de Kalmthout.

Province de Brabant.

Autoroutes :

Bruxelles-Ostende, construction de passages supérieurs;
Bruxelles-Namur, premier tronçon Bruxelles-Wavre.

Routes :

N° 7, Leeuw-Saint-Pierre-Hal;
N° 10, pistes cyclables Bruxelles-Alost;
N° 13, Aarschot-Montagu;
N° 51, Malines-Louvain, deuxième tronçon Campenhout-Herent;
Avenue de Tervuren;
Boulevard du Souverain;
Boulevard de la Woluwe (revêtements);
Raccordement Drève de Lorraine, avenue des Nations.

Province de Flandre Occidentale.

Routes :

N° 9, Courtrai-Menin;
N° 66, contournement de Tielt;
N° 71, Bruges, avenue de Scheepsdale-chaussée de Blankenberghe;
Traverse de Bruges (avenue des Eperons d'Or, avenue Elisabeth, Komvest);
La Panne-boulevard de Dunkerque.

VRAAG.

Een lid stelt verscheidene vragen in verband met het Wegenfonds :

a) Hij vraagt zich af of de op bladzijde 3 van de begroting, artikel 8, vermelde vastleggingskredieten ten bedrage van 1 miljard frank niet op een vergissing berusten. Op bladzijde 136 bedragen de vastleggingskredieten immers 2 100 000 000 frank;

b) Hij verzoekt de Minister om een lijst van de werken waarin voor 1957 was voorzien en die niet werden uitgevoerd, alsmede om een lijst van de werken die werden uitgevoerd, ofschoon er niet was in voorzien.

ANTWOORD.

De Minister antwoordt dat het bedrag van 1 miljard frank, vermeld in de ontwerp-begroting, juist is. Het betreft hier feitelijk nieuwe kredieten die, gevoegd bij de vastgelegde bedragen die reeds door het Parlement zijn goedgekeurd en die niet werden aangewend tot een beloop van 2 miljard frank, aan het Wegenfonds de mogelijkheid geven voor 1958 3 miljard frank vast te leggen. De Minister zal evenwel in 1958 slechts 2 100 000 000 frank vastleggen.

Wat de door het commissielid gevraagde lijst betreft, die is als bijlage bij dit verslag gevoegd.

Bij de inzage van die lijst zal men vaststellen dat sommige werken die vóór 1957 waren geprogrammeerd en die om verschillende redenen moesten worden uitgesteld, in 1957 werden vastgelegd; sommige voor 1957 geprogrammeerde werken daarentegen moesten als compensatie naar 1958 worden verschoven.

WEGENFONDS.

Lijst van de werken die voor 1957 waren gepland en niet werden uitgevoerd.

Provincie Antwerpen.

Autosnelwegen :

Brussel-Antwerpen :

Complex van Breendonck;
Willebroek, brug over het kanaal;
Antwerpen-Luik-Aken;
Geel-Tessenderlo.

Wegen :

N° 1, doortocht van Mortsel;
N° 1, Merkssem (Kleine Barreel-Oude Barreel);
N° 12, Herenthals-Geel;
N° 13, Lier-Heist-op-den-Berg;
N° 14, rechte trekking te Wijnegem : grondwerken en wegwerken;

N° 25, Retie-Arendonk;

N° 222, doortocht Kalmthout.

Provincie Brabant.

Autosnelwegen :

Brussel-Oostende, bouwen van overbruggingen;
Brussel-Namen, eerste vak Brussel-Waver.

Wegen :

N° 7, Sint-Pieters-Leeuw-Halle;
N° 10, Fietspaden Brussel-Aalst;
N° 13, Aarschot-Scherpenheuvel;
N° 51, Mechelen-Leuven, 2° vak : Kampenhout-Herent;
Tervurenlaan;
Vorstlaan;
Woluvelaan (wegdek);
Aansluiting Lorrainedreef, Natiënlaan.

Provincie West-Vlaanderen.

Wegen :

N° 9, Kortrijk-Menin;
N° 66, omleiding Tielt;
N° 71, Brugge : Scheepsdalelaan-Blankenbergse steenweg;
Doortocht Brugge (Guldenvlieslaan, Elisabethlaan, Komvest);

De Panne-Duinkerkeleen.

*Province de Flandre Orientale.**Autoroute :*

Bruxelles-Ostende, construction de passages supérieurs.

Routes :

N° 14, Oostacker-Lochristi;

N° 14, redressement à Nieuwkerken-Waas;

N° 14, pistes cyclables, Saint-Nicolas-Zwijndrecht, route Tamise-Burcht.

*Province de Hainaut.**Routes :*

N° 6, traverse de Thuin (première partie);

Routes n° 56 et 57, contournement Lessines;

Charleroi : achèvement pont Philippeville.

*Province de Liège.**Routes :*

N° 15, quai des Grosses-Battes et quai des Ardennes à Angleur et Chênée;

N° 15, viaduc de Beaufrapont à Chênée, élargissement et voirie aux abords;

N° 22, section Hannut-Burdinne;

Cascade de Coe, aménagement des abords vers les parkings (construction deuxième pont).

*Province de Limbourg.**Autoroutes :*

Anvers-Liège-Aix-la-Chapelle, Tessenderlo-Paal, Paal-Hasselt.

Routes :

N° 2, Diest-Hasselt, section Herck-la-Ville - Hasselt;

N° 22, Hasselt, passage supérieur du P.N. de la chaussée de Saint-Trond;

Route Zwartberg-Meeuwen;

Genck, dédoublement des voies minières.

*Province de Luxembourg.**Routes :*

N° 4, contournement d'Arlon;

N° 28, Baraque Fraiture-Laroche;

N° 483, Arlon-Aubange (deuxième Differt-Aubange);

N° 499, Wavreille-Alle, aménagement parking à Rochehaut.

*Province de Namur.**Routes :*

N° 4, Namur-Bruxelles (virage d'Arthey);

N° 17, Namur-Liège (section Sclayn-Andenne);

N° 21, Charleroi-Tirlemont (section Tongrinne-Gembloers);

N° 47, Dinant-Bouillon (section Vonèche-Gedinne).

Liste des travaux exécutés bien que non prévus.

*Province d'Anvers.**Autoroute :*

Bruxelles-Anvers;

Willebroek, pont au-dessus du canal.

Route :

Accès viaduc Bal, à Merksem.

Province de Brabant.

Bruxelles, avenue du Parc Royal, square de Trooz, avenue de la Reine, rue des Palais;

Porte de Hal;

Viaduc Diest;

Bruxelles, pont de la chaussée Romaine, pont de la chaussée de La Hulpe;

Ring de Louvain;

Bruxelles-Heysel, Logexpo;

Travaux à Ophain-Haut-Ittre et Ohain;

Tirlemont, pont de la Paardenbrugstraat;

Route n° 6, contournements de Nivelles;

Bruxelles, abords pont Porte de Ninove.

*Provincie Oost-Vlaanderen.**Autosnelweg :*

Brussel-Oostende, bouwen van overbruggingen.

Wegen :

N° 14, Oostakker-Lochristi;

N° 14, rechtekking te Nieuwkerken-Waas;

N° 14, fietspaden, Sint-Niklaas-Zwijndrecht, weg Temse-Burcht.

*Provincie Henegouwen.**Wegen :*

N° 6, doortocht van Thuin (1° deel);

Wegen n° 56 en 57, omleiding om Lessen;

Charleroi : voltooiing brug van Philippeville.

*Provincie Luik.**Wegen :*

N° 15, quai des Grosses-Battes en quai des Ardennes te Angleur en Chênée;

N° 15, viaduct van Beaufrapont te Chênée, verbreding en toegangswegen;

N° 22, vak Hannut-Burdinne;

N° 29, vak Goë (Béthune)-Jalhay;

Waterval van Coe, herinrichting van de toegangen naar de parkings (bouwen van de tweede brug).

*Provincie Limburg.**Autosnelwegen :*

Antwerpen-Luik-Aken, Tessenderlo-Paal, Paal-Hasselt.

Wegen :

N° 2, Diest-Hasselt (vak Herck-de-Stad-Hasselt);

N° 22, Hasselt, overbrugging overweg Sint-Truidensteinweg;

Weg Zwartberg-Meeuwen;

Genk, ontubbeling Koolmijnbanen.

*Provincie Luxemburg.**Wegen :*

N° 4, omleiding om Aarlen;

N° 28, Baraque Fraiture - Laroche;

N° 483, Aarlen-Aubange (2° vak Differt-Aubange);

N° 499, Wavreille-Alle, herinrichting parking te Rochehaut.

*Provincie Namen.**Wegen :*

N° 4, Namen-Brussel (bocht te Arthey);

N° 17, Namen-Luik (vak Sclayn-Andenne);

N° 21, Charleroi-Tienen (vak Tongrinne-Gembloers);

N° 47, Dinant-Bouillon (vak Vonèche-Gedinne).

Lijst van de uitgevoerde ofschoon niet vermelde werken.

*Provincie Antwerpen.**Autosnelweg :*

Brussel-Antwerpen;

Willebroek, brug over het kanaal.

Weg :

Toegang naar het Bal-viaduct, te Merksem.

Provincie Brabant.

Brussel, Koninklijk Parklaan, de Troozplein, Koninginlaan, Paleizenstraat;

Hallepoort;

Viaduct te Diest;

Brussel, brug op de Romeinse baan, brug op de steenweg naar Ter Hulpen;

Ring te Leuven;

Brussel-Heizel, Logexpo;

Werken te Ophain-Haut-Ittre en Ohain;

Tienen, brug van de Paardenbrugstraat;

Weg n° 6, omleiding om Nijvel;

Brussel, toegangswegen naar de Ninofse Poort.

*Flandre Occidentale.**Routes :*

La Panne, boulevard de Dunkerque;
Accès pont de Snaaskerke;
Bergstraat, à Westouter.
Contournement Avelgem;
Traverse Anzegem;
Traverse Dottignies;
Route n° 65, Oostvleteren-Elsendamme-Hoogstade.

*Flandre Orientale.**Routes :*

Aalst, Boudewijnlaan;
Route n° 57, Ronse-Elzele.

*Province de Hainaut.**Routes :*

N° 49, contournement P.N. Braine-le-Comte;
N° 5, Charleroi, modernisation du viaduc;
N° 7, Havay-frontière française.

*Province de Liège.**Routes :*

Saint-Servais;
Reconstruction pont de Seraing.

*Province de Limbourg.**Routes :*

Contournement de Tongres.

*Province de Luxembourg.**Routes :*

N° 45, Bertrix-La Flèche;
Pont des Ponsards, à Mormont;
Pont de Chassepierre;
Revêtement Bastogne-Noville.

*West-Vlaanderen.**Wegen :*

De Panne, Duinkerkelaan;
Oprit brug te Snaaskerke;
Bergstraat te Westouter;
Omleiding Avelgem;
Doortocht te Anzegem;
Doortocht te Dottignies;
Weg n° 65, Oostvleteren-Elsendamme-Hoogstade.

*Oost-Vlaanderen.**Wegen :*

Aalst, Boudewijnlaan;
Weg n° 57, Ronse-Elzele.

*Provincie Henegouwen.**Wegen :*

N° 49, omleiding overweg 's Gravenbrakel;
N° 5, Charleroi, modernisering van de viaduct;
N° 7, Havay-Franse grens.

*Provincie Luik.**Wegen :*

Saint-Servais;
Herbouw brug te Seraing.

*Provincie Limburg.**Wegen :*

Omleiding rond Tongeren.

*Provincie Luxemburg.**Wegen :*

N° 45, Bertrix-La Flèche;
« Pont des Ponsards », te Mormont;
Brug te Chassepierre;
Wegbedekking Bastenaken-Noville.

QUESTION.

Un autre commissaire pose au Ministre les questions suivantes :

1. Il demande où en est arrivée la restauration des ponts détruits par la guerre ? Il cite à ce sujet un accident récent survenu par l'effondrement du pont de Géronsart.

2. Voie axiale n° 5, reliant Charleroi à Reims et à Paris. Il estime que sur cette route, il faudrait créer des îlots directionnels à la jonction de cette route importante avec d'autres routes.

3. Il interroge le Ministre au sujet du passage à niveau de Bouvignes, à l'entrée de Dinant, qui obstrue la circulation à l'état quasi-permanent.

4. Il estime que la province de Namur est désavantagée au point de vue routes.

5. Il interroge le Ministre au sujet du problème de la reprise par l'Etat des routes appartenant aux pouvoirs subordonnés.

6. Il interroge le Ministre sur les travaux qui devraient être effectués sur la Meuse, afin de rendre celle-ci accessible à des bateaux de grande capacité jusqu'à la frontière française.

7. Il interroge également le Ministre au sujet de l'intervention de l'Etat dans le financement de travaux entrepris par les communes et au sujet de la liquidation de leurs créances. D'autre part, il constate que de nombreux entrepreneurs se trouvent dans une situation délicate, parce que l'Etat apporte un très grand retard dans le paiement de ses créances. Cet agissement de l'Etat est d'autant plus injuste que les entrepreneurs, depuis 1956, ont été contraints de faire des soumissions à bas prix. Il se demande ce qui adviendra de cette situation lorsque les effets de l'activité suscitée par l'Exposition s'atténueront. C'est pourquoi il pose au Ministre les deux questions suivantes :

a) Que va-t-il décider pour régler sans tarder les créances certaines et exigibles, pour lesquelles aucun motif de retard de paiement n'est justifié ?

b) S'il a un programme de politique de travaux publics pour remplacer les inconvénients qui résulteront, pour les entreprises, de l'achèvement des travaux de l'Exposition.

VRAAG.

Een ander commissielid stelt de Minister de volgende vragen :

1. Hoever staat het met het herstel van de door oorlogshandelingen vernielde bruggen ? In dit verband haalt hij een ongeval aan, dat zich onlangs heeft voorgedaan door de instorting van de brug te Géronsart.

2. Hoofdweg n° 5 die Charleroi met Reims en Parijs verbindt. Volgens hem zouden op de plaatsen, waar deze belangrijke weg andere wegen kruisen, richtingheuvelds moeten worden aangelegd.

3. Hij stelt de Minister vragen in verband met de overweg te Bouvignes, bij het binnenkomen van Dinant, waar haast voortdurend verkeersopstopping heerst.

4. Hij vindt dat de provincie Namen op het gebied van wegen slecht bedeeeld is.

5. Hij stelt de Minister vragen betreffende het overnemen, door de Staat, van wegen die aan de ondergeschikte besturen toebehoren.

6. Hij stelt de Minister vragen betreffende de werken die zouden moeten worden uitgevoerd om de Maas tot aan de Franse grens bevaarbaar te maken voor schepen met grote tonnenmaat.

7. Hij stelt de Minister ook vragen in verband met de bijdrage van de Staat in de financiering van werken, die door de gemeenten worden ondernomen en omtrent de uitbetaling van hun schuldvorderingen. Voorts constateert hij dat talrijke aannemers in een delicate toestand verkeren, omdat de Staat de schuldvorderingen met zeer veel vertraging betaalt. Deze handelwijze van de Staat is des te onrechtvaardiger dat de aannemers sinds 1956 tegen lage prijzen hebben moeten inschrijven. Hij vraagt zich af waartoe die toestand zal leiden, als de door de Tentoonstelling verwekte intense bedrijvigheid zal gaan afnemen. Daarom stelt hij de Minister de volgende twee vragen :

a) Welke beslissing gaat hij treffen voor een onverwijld betaling van de eisbare vaststaande schuldvorderingen, waarbij geen enkele grond kan worden aangevoerd ter verantwoording van vertraging bij de betaling ?

b) Heeft de Minister een programma van openbare werken om de ondernemingen nieuw werk te verschaffen als zij met de Tentoonstelling klaar zullen zijn ?

8. Il interroge également le Ministre au sujet des plans de la construction d'un nouveau Palais de Justice à Charleroi.

9. A propos de l'Administration de l'Urbanisme, il se plaint que celle-ci rejette, sans motif, les demandes de constructions de chalets en matériaux de bois. Il faudrait que cette Administration fasse connaître les conditions minima de pareilles constructions.

RÉPONSE.

1. Le Ministre répond que la restauration des ponts détruits par la guerre se poursuit.

Pour ce qui est des ponts gérés par l'Etat, le budget extraordinaire comporte chaque année des crédits assez importants pour leur reconstruction.

Pour ce qui est des communes, le Ministre accorde, chaque année, des subsides à 100 % à de nombreuses communes, dans la mesure des possibilités financières.

Le budget de 1958 prévoit un crédit d'engagement de 142 millions de francs pour la restauration des dommages de guerre aux biens publics.

Quant au cas particulier du pont de Géronsart, des crédits ont déjà été accordés à la commune intéressée pour la réparation provisoire urgente du pont.

2. La création d'îlots directionnels fait partie de la politique suivie pour assurer la sécurité sur les routes. Mais il va de soi que l'aménagement des carrefours au moyen de ces îlots ne peut être réalisé partout à la fois. Il y a donc lieu d'équiper les carrefours où le plus grand danger existe et où la circulation est la plus intense : c'est la politique suivie.

3. La suppression du passage à niveau de Bouvignes à l'entrée de Dinant sur la route n° 17, est inscrite au programme du Fonds des Routes. La dépense pour cet ouvrage est toutefois assez élevée mais les études et la confection des plans sont en cours en vue d'une exécution des travaux aussi vite que possible.

Il convient toutefois de ne pas oublier que la vallée de la Meuse, entre Namur et Dinant, est desservie par deux routes d'Etat et que d'importants travaux ont déjà été exécutés sur ces deux routes. En dernier lieu, deux passages à niveau viennent d'être supprimés à Yvoir et le Fonds des Routes continue à améliorer systématiquement les deux routes touristiques Namur-Dinant.

4. Le Ministre répond au commissaire que la province de Namur n'est nullement désavantagée au point de vue routes. Au contraire, depuis la création du Fonds des Routes 1955-1969, 169 millions de francs ont été engagés pour des travaux aux routes de l'Etat dans la province de Namur. D'autre part, le Ministre ajoute que les travaux de l'autoroute Bruxelles-Namur seront bientôt commencés et ce travail intéresse au plus haut point la province de Namur.

Enfin, il faut reconnaître que la plupart des itinéraires touristiques dans cette province sont en bon état.

5. La question de la reprise des routes communales et provinciales par l'Etat ne peut être résolue pour l'instant. En effet, cette reprise impliquerait un accroissement très substantiel des dépenses d'entretien ainsi que des traitements du personnel supplémentaire qui devrait être recruté. Au moment où des compressions budgétaires sont recherchées, on ne peut envisager la reprise massive de nombreux kilomètres de routes.

Toutefois, les routes communales d'intérêt général pourraient être reprises, grâce à la législation existante; chaque année, d'ailleurs, plusieurs kilomètres de ces routes ont été repris.

6. L'aménagement de la Meuse, entre Namur et Givet, fait partie du programme de la loi des 1 350 tonnes. Un des premiers travaux à réaliser consisterait à permettre le passage de ces bateaux sous le pont de Jambes. Le Ministre annonce qu'un accord a pu être trouvé qui consisterait à aménager une passe navigable au milieu du pont. Deux des arches actuelles seraient remplacées par une seule arche construite dans le même style que celui du pont. La Commission royale des Monuments et des Sites, l'Urbanisme et les pouvoirs locaux ont marqué leur accord dans ce sens.

Ainsi que le commissaire pourra le constater, les travaux d'aménagement entre Namur et Liège sont prévus pour l'année 1961 à la loi donnant le planning pour la mise au gabarit de 1 350 tonnes de certaines voies navigables.

Parmi les autres travaux d'aménagement de la Meuse entre Namur et Givet, figure l'aménagement de l'écluse de La Plante.

7. A propos des retards de paiement de l'Etat, le Ministre déclare de la façon la plus formelle que l'Etat et le Fonds des Routes n'ont

8. Hij stelt de Minister ook vragen in verband met de plannen voor de bouw van een nieuw Justitiepaleis te Charleroi.

9. Hij beklaagt zich er over dat het Bestuur van de Stedebouw zonder reden de aanvragen tot het bouwen van houten landhuisjes van de hand wijst. Bedoeld bestuur zou de minimumeisen, die aan dergelijke gebouwen worden gesteld, ter kennis moeten brengen.

ANTWOORD.

1. De Minister antwoordt dat de wederopbouw van de door oorlogshandelingen vernielde bruggen wordt voortgezet.

Wat de door het Rijk beheerde bruggen betreft, worden voor de wederopbouw ervan ieder jaar vrij aanzienlijke kredieten op de buitengewone begroting uitgetrokken.

Wat de gemeenten betreft, verleent de Minister ieder jaar aan talrijke gemeenten subsidies à 100 %, binnen de perken van de financiële mogelijkheden.

Voor het herstellen van de oorlogsschade aan de openbare goederen is op de begroting voor 1958 een vastleggingskrediet van 142 miljoen frank uitgetrokken.

Wat in het bijzonder de brug te Géronsart betreft, zijn aan de betrokken gemeente reeds kredieten verleend voor de dringende voorlopige herstelling van de brug.

2. Het aanleggen van richtingheuvelds maakt deel uit van de politiek tot het verzekeren van de verkeersveiligheid op de wegen. Het spreekt echter vanzelf dat de modernisering van de kruispunten door het aanbrengen van dergelijke heuvels niet overal tegelijk kan worden uitgevoerd. Eerst moeten dus die kruispunten worden uitgerust waar het gevaar het grootst en het verkeer het drukst is: ziedaar de gedragslijn die wordt gevolgd.

3. De opheffing van de overweg te Bouvignes, bij het binnenkomen van Dinant, in de Rijksweg n° 17, komt op het programma van het Wegenfonds voor. De uitgave voor het te bouwen kunstwerk is echter vrij groot, doch de studie en het opmaken van de tekeningen zijn aan de gang ten einde de werken zo haast mogelijk te kunnen uitvoeren.

Er mag evenwel niet worden uit het oog verloren dat de Maasvallei tussen Namen en Dinant door twee Rijkswegen wordt bediend, en dat op die twee wegen reeds grote werken werden uitgevoerd. Onlangs werden nog twee overwegen opgeheven te Yvoir, en het Wegenfonds zet de verbetering van de twee toeristenwegen tussen Namen en Dinant stelselmatig voort.

4. De Minister antwoordt aan het commissielid dat de Provincie Namen inzake wegen geenszins benadeeld wordt. Integendeel, sedert de instelling van het Wegenfonds 1955-1969, zijn 169 miljoen frank vastgelegd voor werken aan de Rijkswegen in de provincie Namen. Anderdeels, zo voegt de Minister eraan toe, worden de werken tot het aanleggen van de autosnelweg, Brussel-Namen weldra aangevat, en dat kunstwerk is voor de provincie Namen van zeer groot belang.

Ten slotte zal moeten worden erkend dat de meeste toeristenwegen in die provincie in goede staat verkeren.

5. Het probleem van de overneming van provinciale en gemeentewegen kan vooralsnog niet worden opgelost. De overneming zou inderdaad een zeer aanzienlijke vermeerdering medebrengen van de uitgaven voor het onderhoud alsmede voor de wedden van het aanvullend personeel dat zou moeten worden aangeworven. Nu men de begrotingsuitgaven tracht in te krimpen, kan niet worden gedacht aan een massale overneming van vele kilometer wegen.

De gemeentewegen van algemeen belang zouden niettemin kunnen worden overgenomen, dank zij de vigerende wetgeving; ieder jaar werden overigens verscheidene kilometer dergelijke wegen overgenomen.

6. De verbetering van de Maas tussen Namen en Givet is een punt van het programma, vastgesteld bij de wet over de schepen van 1 350 ton. Een der eerste werken zou erin bestaan, de doorvaart door de brug te Jambes voor dergelijke schepen mogelijk te maken. De Minister deelt mede dat men het er over eens is kunnen worden om een doorvaartopening te maken in het midden van de brug. Twee van de bestaande bogen zouden worden vervangen door een enkele boog, die in dezelfde stijl als die van de brug zou worden gebouwd. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen, de Stedebouw en de plaatselijke besturen hebben hun instemming met die oplossing betuigd.

Zoals het commissielid zal kunnen vaststellen, worden in de wet houdende vaststelling van het tijdschema voor het bevaarbaar maken van sommige waterwegen voor schepen van 1 350 ton, de verbeteringswerken aan de Maas tussen Namen en Luik in uitzicht gesteld voor het jaar 1961.

Onder de overige werken tot verbetering van de Maas tussen Namen en Givet komt de modernisering van de sluis te La Plante voor.

7. Ten aanzien van de vertragingen in de door de Staat te verrichten betalingen verklaart de Minister ten stelligste dat het Rijk en het

pas de retards anormaux dans le paiement des entrepreneurs. Le Ministre se déclare disposé à examiner les cas concrets, si ceux-ci lui étaient soumis.

Le Ministre estime qu'après 1958, il disposera de suffisamment de crédits pour maintenir en haleine le marché de l'entreprise : Cité administrative, port d'Anvers, mise au gabarit de 1350 tonnes des canaux, etc. Il demeure optimiste quant au financement et rappelle que le budget ordinaire de 1958 se clôturera avec un boni de 5 milliards de francs, ce qui permettra de financer une partie des dépenses extraordinaires par les recettes ordinaires.

8. Le Ministre répond que le Palais de Justice de Charleroi est propriété de la province de Hainaut. Il se déclare pourtant d'accord pour octroyer les subsides de l'Etat pour la construction d'un nouveau palais de Justice si la province lui en fait la demande.

9. Le Ministre répond au commissaire que l'Administration de l'Urbanisme ne s'oppose pas à des constructions en bois mais il faut que les règles esthétiques les plus élémentaires soient respectées. Il est toutefois difficile de préciser dans un texte des critères esthétiques, lesquels constituent surtout une affaire de goût.

QUESTION.

Un commissaire intervient dans la discussion des budgets de la manière suivante :

1. Canal Ypres-Lys.

Il constate avec un réel plaisir l'inscription d'un crédit de 5 millions de francs pour études topographiques, dont 400 000 francs sont décaissables en 1958.

Il aimerait pouvoir prendre connaissance des trois avant-projets et aimerait aussi savoir si les études techniques seront poursuivies sur place.

Il demande au Ministre de tenir compte des vœux exprimés par la Chambre de Commerce d'Ypres et le Conseil communal d'Ypres qui aimeraient être fixés le plus tôt possible sur la teneur de ces avant-projets, afin de ne pas voir entraver l'exécution de leurs plans d'urbanisme.

2. Construction chemin industriel le long du canal Ypres-Yser.

Il est prévu pour ces travaux une dépense de 22 millions de francs dont 2,5 millions de francs sont autorisés en paiement pour 1958.

Le commissaire croit être de bonne foi en affirmant que ce travail très important du point de vue industriel aurait dû être entamé en 1957.

Il y a donc un retard dans l'exécution.

Il demande à connaître les causes; le crédit de 2,5 millions de francs n'est-il pas largement insuffisant pour 1958 ?

Il était aussi prévu la construction d'un quai de chargement et de déchargement sur l'Yser à Elsendamme, à l'endroit annuellement utilisé par une centaine d'agriculteurs lors de la saison des betteraves.

Le coût en était évalué de 1 à 1,5 millions de francs.

Le Ministre a jugé de la nécessité de ce travail sur place. Or, le commissaire n'a nulle part découvert l'inscription d'un crédit à cette fin dans le budget de 1958.

3. Pont de Ploegsteert.

Au poste « Dépenses résultant des dommages causés par la guerre » figure l'inscription au n° 1. « La Lys », reconstruction du pont de Ploegsteert.

Il s'agit, en l'occurrence du pont d'Houplines, actuellement remplacé par une passerelle, utilisée par les frontaliers piétons. Une centaine d'autres passent journellement la Lys en cet endroit en petite barquette, pouvant porter cinq personnes plus les bicyclettes.

Le commissaire regrette qu'il ait fallu treize ans pour songer à la reconstruction de ce pont, dont coût 2 millions de francs et pour lequel seulement 300 000 francs sont inscrits pour travaux en 1958.

Le Ministre ne croit-il pas qu'il aurait fallu effectuer ce travail d'urgence et que c'est une erreur de répartir ces travaux sur plusieurs années. Ce pont était d'une utilité incontestable pour la masse de nos ouvriers qui sont obligés de recourir à un fameux détour pour rejoindre leur travail en France.

4. Fonds des Routes.

Avant de dire un mot sur le Fonds des Routes, le commissaire tient à féliciter le Ministre qui a pris l'initiative de doter l'arrondissement

Wegenfonds geen abnormale vertraging hebben wat de betaling van de aannemer betreft. De Minister verklaart zich bereid de concrete gevallen te onderzoeken indien ze hem worden voorgelegd.

De Minister meent dat hij na 1958 over voldoende kredieten zal beschikken om de aannemers aan het werk te houden : Administratief Centrum, haven van Antwerpen, bevaarbaar maken van de kanalen voor schepen van 1350 ton, enz. Hij blijft optimistisch wat de financiering betreft en hij herinnert eraan dat de gewone begroting voor 1958 zal sluiten met een batig saldo van 5 miljard frank, zodat het mogelijk zal zijn een deel der buitengewone uitgaven met gewone ontvangsten te financieren.

8. De Minister antwoordt dat het Paleis van Justitie te Charleroi aan de provincie Henegouwen toebehoort. Hij is het er niettemin over eens om voor de bouw van een nieuw Paleis van Justitie Rijkssubsidies te verlenen indien de provincie hem erom verzoekt.

9. De Minister antwoordt aan het commissielid dat het Bestuur van de Stedebouw niet gekant is tegen het oprichten van houten gebouwen; in dat geval moeten echter de elementaire schoonheidsregelen worden nageleefd. De schoonheidsmaatstaven kunnen evenwel moeilijk in een tekst worden vastgelegd, omdat ze vooral een kwestie van goede smaak zijn.

VRAAG.

Een commissielid stelde volgende vragen :

1. Kanaal Ieper-Leie.

Hij verheugt zich over het feit dat een krediet van 5 miljoen frank is uitgetrokken voor topografische studies; een bedrag van 400 000 frank kan in 1958 voor dit doel worden betaald.

Hij wenst kennis te nemen van de drie voorontwerpen en tevens wil hij vernemen of de technische studies ter plaatse zullen uitgevoerd worden.

Hij verzoekt de Minister rekening te houden met de wensen van de Kamer van Koophandel en van de Gemeenteraad van Ieper, die ten spoedigste wensen ingelicht te worden omtrent de inhoud van deze voorontwerpen, om elke belemmering in de toepassing van hun stedebouwkundige plannen te vermijden.

2. Aanleggen van een nijverheidsweg langs het kanaal Ieper-IJzer.

Voor deze werken wordt een uitgave van 22 miljoen frank uitgetrokken, waarvan een betalingskrediet van 2,5 miljoen frank voor 1958.

Het lid meent te goeder trouw te zijn door te beweren dat dit voor de industrie zo belangrijke werk reeds in 1957 had moeten beginnen.

Er is dus vertraging bij de uitvoering.

Hij wenst de redenen daarvan te kennen; is het krediet van 2,5 miljoen frank niet volkomen ontoereikend voor 1958 ?

Ook werd het aanleggen van een laad- en loskaai te Elzendamme op de IJzer in uitzicht gesteld, op de plaats die thans door honderden landbouwers wordt gebruikt tijdens het bietenseizoen.

De kosten werden op 1 à 1,5 miljoen frank geraamd.

De Minister heeft zich ter plaatse rekenschap kunnen geven van de noodzakelijkheid van dit werk. In de begroting voor 1958 werd evenwel geen enkel krediet voor dit werk uitgetrokken.

3. Brug te Ploegsteert.

Onder de rubriek « Uitgaven voortvloeiend uit door oorlogshandelingen berokkende schade » komt, onder n° 1 « De Leie », de wederopbouw van de brug te Ploegsteert voor.

Het gaat in feite om de brug te Houplines, die thans vervangen is door een loopbrug voor voetgangers, die door de grensarbeiders wordt gebruikt. Een honderdtal personen steken dagelijks de Leie over in een bootje dat vijf personen en hun fietsen kan opnemen.

Het lid betreurt dat het dertien jaar heeft geduurd alvorens men aan de wederopbouw van deze brug heeft gedacht; de kosten bedragen 2 miljoen frank, en slechts 300 000 frank zijn uitgetrokken voor de in 1958 uit te voeren werken.

Meent de Minister niet dat het hier om een dringend werk gaat, dat niet over verscheidene jaren mag worden verdeeld? Deze brug was bijzonder nuttig voor de vele arbeiders die thans een grote omweg moeten maken om zich naar hun werk in Frankrijk te begeven.

4. Wegenfonds.

Alvorens over het Wegenfonds te spreken, stelt het lid het op prijs eerst de Minister te feliciteren omdat hij beslist heeft in het arrondisse-

d'Ypres d'une route nationale vraiment digne de ce nom, et qui reliera Menin à Ypres et Ypres au littoral belge. Il mérite la reconnaissance des milliers de touristes et autres personnes qui empruntent cette route et il va promouvoir en même temps le commerce dans cet arrondissement perdu.

Il aimerait néanmoins faire deux remarques :

— Le première répondant au vœu de la Chambre de Commerce et du Conseil communal d'Ypres qui supplient le Ministre de ne point imposer à cette ville une route ceinture, reliant la route d'Ypres à celle de Furnes, qui aurait une conséquence touristique catastrophique pour la ville d'Ypres;

— La seconde remarque concerne plutôt une information : il aimerait savoir si le tronçon qui relie les deux routes d'Etat achevées de Oostvleteren et de Hoogstade, et qui comprend le pont en construction à Elsendamme, sera achevé conjointement au grand travail Menin-Oostvleteren.

Il paraîtrait que ces travaux sont momentanément partiellement stoppés à cause d'une mésentente dans les expropriations, voire un non-paiement des expropriés.

RÉPONSE.

1. Le Ministre confirme qu'il y a effectivement trois projets de tracé du nouvel canal d'Ypres à la Lys mais l'étude n'en étant pas encore terminée complètement, il n'a pas encore eu à faire choix d'un tracé.

Le Ministre tiendra compte dans toute la mesure du possible des vœux du commissaire. Dès que le tracé définitif sera fixé, il sera communiqué aux instances intéressées.

2. Les expropriations nécessaires pour la construction du chemin industriel le long du canal Ypres-Yser ont été entamées en 1957. Le projet des travaux a été introduit et l'adjudication aura lieu en 1958.

La construction d'un quai de chargement et de déchargement sur l'Yser à l'Elsendamme ne pourra être entamée qu'au moment où la mise en service du nouveau pont permettra l'enlèvement du pont provisoire.

Le Ministre insiste sur le fait que la comparaison des crédits de paiement avec les crédits d'engagement est une fausse comparaison; ce qui compte, ce sont les crédits d'engagement; les crédits de décaissement ne constituent que des prévisions. Ce qui doit être examiné dans le secteur des réalisations, ce sont les cahiers de charges et les délais qui y sont prévus.

3. Le pont de Ploegsteert est un pont communal dont la reconstruction incombe à la commune de Ploegsteert. Le coût pour la reconstruction de ce pont, estimé à 6 millions de francs, sera toutefois supporté entièrement par l'Etat. Dans cette dépense l'Administration de l'Urbanisme interviendra pour 82 % à titre de réparation de dommages de guerre. L'Administration des Voies Hydrauliques prend le restant à sa charge, c'est-à-dire 18 % représentant les frais résultant des travaux nécessaires pour construire le nouveau pont d'après les caractéristiques qu'elle a imposées. La part à charge de l'Administration de l'Urbanisme, sous forme de subside, sera prélevée à charge des crédits prévus à l'article 661.

Au budget extraordinaire de 1958 (art. 932-1) un crédit d'engagement de 2 millions de francs relatif à la part à charge de l'Administration des Voies Hydrauliques et un crédit de paiement de 300 000 francs sont prévus. Le crédit de paiement de 300 000 francs relatifs à la part des Voies Hydrauliques peut être considéré comme suffisant pour faire face aux dépenses qui résulteront des travaux qui pourront être effectués dans le courant de l'année 1958. Il est à noter que l'adjudication doit encore avoir lieu et que dès lors les travaux ne seront de toute façon qu'exécutés partiellement en 1958 et terminés en 1959.

4. Le Ministre rassure le commissaire au sujet d'une route de contournement d'Ypres. Aucun projet de ce genre n'est prévu pour l'instant.

Pour ce qui est du tronçon qui relie les routes d'Etat achevées de Oostvleteren et de Hoogstade, il sera achevé, d'après les prévisions, conjointement au grand travail Menin-Oostvleteren.

Les expropriations nécessaires pour ces travaux sont activement poursuivies.

QUESTION.

Un autre commissaire reprend à son tour les questions posées par son collègue.

Il questionne également le Ministre au sujet du détournement de Profondeville.

ment Ieper een Rijksweg, die naam waardig, aan te leggen tussen Menen en Ieper naar de kust. Duizenden toeristen en andere personen zullen de Minister dankbaar zijn om deze weg, die ook de handel in dit afgelegen arrondissement zal ten goede komen.

Het lid wenst evenwel twee opmerkingen te maken :

— De eerste heeft betrekking op de wens van de Kamer van Koophandel en van de gemeenteraad van Ieper, die de Minister verzoeken geen omleiding rond de stad aan te leggen, omdat zulks op toeristisch gebied rampzalige gevolgen zou hebben;

— De tweede is eerder een vraag om inlichtingen : hij wenst te weten of het vak dat de twee bestaande Rijkswegen van Oostvleteren en van Hoogstade verbindt en o.m. de te Elzendamme in aanbouw zijnde brug omvat, zal klaar komen samen met het groot werk Menen-Oostvleteren.

Het schijnt dat deze werken thans gedeeltelijk stilgelegd zijn wegens een geschil omtrent de onteigeningen of zelfs wegens het niet betalen van de onteigende panden.

ANTWOORD.

1. De Minister verklaart dat er voor het tracé van het nieuw kanaal van Ieper naar de Leie inderdaad drie ontwerpen bestaan, maar aangezien de studie ervan nog niet voltooid is, heeft hij nog geen keuze onder de drie tracés moeten doen.

De Minister zal zoveel mogelijk rekening houden met de verlangens van het commissielid. Zodra het definitief tracé zal zijn vastgesteld, zal het aan de belangstellende organen worden medegedeeld.

2. De onteigeningen nodig voor het aanleggen van de nijverheids-weg langs het kanaal Ieper-IJzer werden in 1957 aangevat. Het ontwerp van de werken is ingediend en de aanbesteding zal plaats hebben in 1958.

Met de bouw van een laad- en loskaai in de IJzer te Elzendamme zal pas kunnen worden begonnen wanneer na de openstelling van de nieuwe brug de voorlopige brug zal zijn opgeruimd.

De Minister legt er de nadruk op, dat het verkeerd is de betalingskredieten te willen vergelijken met de vastleggingskredieten; alleen de vastleggingskredieten zijn van belang; de betalingskredieten zijn slechts ramingen, want het is toch onmogelijk de toekomst te voorspellen. Wat op het stuk van de verwezenlikingen moet worden onderzocht, zijn de bestekken en de daarin bepaalde termijnen.

3. De brug te Ploegsteert is een gemeentelijke brug, waarvan de wederopbouw ten laste van de gemeente Ploegsteert valt. Het Rijk zal de wederopbouwkosten, die op 6 miljoen frank worden geraamd, evenwel geheel voor zijn rekening nemen. Het Bestuur van de Stedebouw zal voor 82 % in de kosten bijdragen als herstelling van oorlogsschade. Het Bestuur der Waterwegen neemt de overige 18 % voor zijn rekening, als zijnde de kosten van de werken die noodzakelijk waren om de nieuwe brug te bouwen volgens de door dat Bestuur voorgeschreven karakteristieken. Het in de vorm van subsidie voor rekening van het Bestuur van de Stedebouw komende deel zal aangerekend worden op de kredieten, uitgetrokken op artikel 661.

Met betrekking tot het ten laste van het Bestuur der Waterwegen vallende deel is op de buitengewone begroting van 1958 (art. 932-1) een vastleggingskrediet van 2 miljoen frank en een betalingskrediet van 300 000 frank uitgetrokken. Het betalingskrediet van 300 000 frank, betreffende het aandeel van de Waterwegen, mag als toereikend worden beschouwd om het hoofd te bieden aan de uitgaven voor de werken die in de loop van 1958 zullen kunnen worden uitgevoerd. Er zij opgemerkt dat de aanbesteding nog moet plaats hebben; dat de werken derhalve in ieder geval slechts gedeeltelijk in 1958 zullen kunnen worden uitgevoerd en pas in 1959 zullen kunnen worden voltooid.

4. De Minister stelt het commissielid gerust wat de aanleg van een omleiding om Ieper betreft. Voor het ogenblik bestaat geen enkel plan van dien aard.

Het verbindingsvak tussen de voltooide Rijkswegvakken te Oostvleteren en te Hoogstade zal binnen de voorziene tijd worden voltooid, samen met het grote werk Menen-Oostvleteren.

De daartoe nodige onteigeningen worden ijverig voortgezet.

VRAAG.

Een ander lid herneemt de vragen die gesteld werden door zijn collega.

Hij ondervraagt de Minister eveneens over de omleiding rond Profondeville.

RÉPONSE.

Le Ministre renvoie aux réponses qu'il a fournies précédemment.

En ce qui concerne Profondeville, il signale que l'étude du contournement de cette cité est en cours. Ce contournement fait partie de la modernisation de la route n° 17 Namur-Dinant.

QUESTION.

Un commissaire s'occupe des quatre problèmes ci-après :

1. *Port d'Anvers*, travaux d'investissement au port d'Anvers (loi du 5 juillet 1956) :

Il demande si le calendrier qui a été établi par cette loi, est respecté. Il rapporte la déclaration d'un ingénieur en chef au Conseil communal, selon laquelle la première tranche des travaux pour la construction d'une cinquième darse et dont la fin était prévue pour 1958, avait subi un retard important. Il constate que, dans cette loi, il avait été prévu pour 1957 des crédits d'engagement de l'ordre de 250 millions de francs. Il demande ce qui a été réellement engagé en suite d'adjudications.

2. Il pose une question au sujet du timing selon lequel la nouvelle autoroute Anvers-frontière allemande doit être construite. Le calendrier est-il respecté ?

3. *Le problème de Zeebrugge*.

Il déclare qu'il ne s'agit pas d'une question de concurrence de la ville d'Anvers à l'égard du port de Zeebrugge; mais il constate que la question de Zeebrugge est pour le moins controversée. Il se réjouit que le rapport du Comité interministériel qui a été constitué pour étudier les projets d'agrandissement du port de Zeebrugge, a été confié, pour examen, au laboratoire hydraulique de Borgerhout, mais il demande au Ministre pourquoi l'exécution de certains travaux à Zeebrugge a été annoncée avant que le laboratoire ait pu terminer sa tâche.

Le commissaire rompt une lance en faveur d'une politique portuaire rationnelle, il est sceptique quant à la viabilité d'un transport maritime par des navires de très gros tonnage. Et il se demande s'il ne vaudrait pas mieux de faire les travaux nécessaires, afin que le port d'Anvers puisse recevoir des bateaux de moyen tonnage allant jusqu'à 50 000 tonnes, plutôt que d'engager des montants énormes dans une entreprise hasardeuse.

4. *Le plan Delta*.

Le commissaire demande au Ministre que la répercussion du plan Delta sur le niveau de l'eau de l'Escaut soit examinée. Cette question lui paraît de la plus extrême urgence. Il y a lieu de contrôler les déclarations rassurantes qui sont faites outre-Moerdijk. Les Hollandais prétendent que le niveau de l'eau ne monterait qu'à 1 ou 2 centimètres; mais il y a lieu de retenir les déclarations hollandaises selon lesquelles les travaux effectués dans les Polders du nays de Saftingen pourraient augmenter le niveau d'eau de l'Escaut de 5 à 10 centimètres.

Le même commissaire met en garde le Ministre contre la politique hollandaise. Il constate que la Hollande malgré les difficultés financières, n'hésite pas à investir des montants très importants dans les travaux publics. Le port de Rotterdam, par exemple, serait bientôt éminent pour recevoir des navires de 65 à 80 000 tonnes. Ce port a d'ailleurs déjà pris le nom de « port européen » (Euro-haven). Il admet qu'il s'agit d'un avant-port (Rosenburg), mais il ajoute que ce qu'il demande également pour Anvers, ce n'est pas que les bateaux puissent atteindre le port jusque dans la ville, mais qu'il puisse décharger ou charger dans un avant-port.

Il demande également au Ministre quelle sera la répercussion de l'exécution du plan Delta sur les voies intérieures, aussi bien pendant l'exécution de ces travaux qu'après cette exécution. Ces travaux ne vont-ils pas retarder considérablement la navigation ? Il demande d'achever que le Ministre fasse contrôler des déclarations hollandaises à ce sujet.

RÉPONSE.

1. Les plans d'investissements pour le port d'Anvers seront intégralement respectés; les délais seront scrupuleusement observés également. La première adjudication pour la cinquième darse a eu lieu en janvier 1957, la seconde aura lieu de 12 décembre prochain. Le Ministre insiste

ANTWOORD.

De Minister verwijst naar de antwoorden die hij vroeger heeft verstrekt.

Wat Profondeville betreft, deelt hij mede dat de bouw van een omleiding om die gemeente in studie is. Deze omleiding maakt deel uit van de werken tot modernisering van de weg n° 17 Namen-Dinant.

VRAAG.

Een commissielid behandelt de vier volgende problemen :

1. *Haven van Antwerpen*, investeringswerken aan de haven van Antwerpen (wet van 5 juli 1956) :

Hij vraagt of het werkplan, dat bij deze wet werd vastgelegd, nageleefd wordt. Hij maakt gewag van de verklaring van een hoofdingenieur aan de Gemeenteraad, waaruit blijkt dat de eerste tranche van de werken voor het bouwen van een vijfde havendok, waarvan de beëindiging voorzien was voor 1958, een belangrijke vertraging ondergaat. Hij stelt vast dat bij die wet, voor 1957, vastleggingskredieten waren uitgetrokken ten belope van 250 miljoen frank. Hij vraagt wat werkelijk ingevolge aanbesteding vastgelegd werd.

2. Hij stelt een vraag over de timing die geldt voor de aanleg van de nieuwe autosnelweg Antwerpen-Duitse grens. Wordt het werkplan nageleefd ?

3. *Het probleem Zeebrugge*.

Hij verklaart dat het geen kwestie is van mededinging vanwege de stad Antwerpen ten opzichte van de haven van Zeebrugge; maar hij stelt vast dat men toch mag zeggen dat het vraagstuk Zeebrugge aanleiding geeft tot betwisting. Hij verheugt er zich over, dat het verslag van het Interministerieel Comité, hetwelk ingesteld werd om de werken tot verruiming van de haven van Zeebrugge te bestuderen, voor onderzoek werd overgemaakt aan het Waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout, maar hij vraagt aan de Minister waarom de uitvoering van bepaalde werken te Zeebrugge werd aangekondigd voordat het laboratorium zijn taak had kunnen beëindigen.

Het commissielid breekt een lans ten gunste van een rationele havenpolitiek; hij staat sceptisch tegenover de leefbaarheid van een vervoer per zee door middel van schepen met zeer grote tonnenmaat en vraagt zich af of het niet beter ware de nodige werken uit te voeren opdat de haven van Antwerpen toegankelijk zou zijn voor schepen met middelgrote tonnenmaat, tot 50 000 ton, eerder dan onzaglijke bedragen te beleggen in een onzekere onderneming.

4. *Het Deltaplan*.

Het commissielid vraagt aan de Minister dat de weerslag van het Deltaplan op het waterpeil van de Schelde zou onderzocht worden. Deze aan gelegenheid komt hem als uiterst dringend voor. De geruststellende verklaringen die over de Moerdijk worden gedaan, dienen te worden nagegaan. De Hollanders beweren dat het waterpeil slechts met een of twee centimeter zou stijgen; maar men dient rekening te houden met de Nederlandse verklaringen volgens welke de in de Polders van het gewest Saftingen uitgevoerde werken het waterpeil van de Schelde met 5 tot 10 centimeter zouden kunnen verhogen.

Hetzelfde lid stelt de Minister op zijn hoede in verband met de Hollandse politiek. Hij stelt vast dat de Hollanders ondanks zijn financiële moeilijkheden niet terugdeinst voor belangrijke investeringen in openbare werken. De haven van Rotterdam bvb. zal geschikt worden gemaakt voor schepen van 65 à 80 000 ton. Deze haven wordt trouwens al « Eurohaven » genoemd. Weliswaar gaat het om een voorhaven (Rosenburg), maar spreker betoogt dat hij ook voor Antwerpen evenmin verlangt dat de schepen in het centrum van de haven kunnen aanleggen, maar eenvoudig dat zij in een voorhaven zouden kunnen lossen en laden.

Hij wenst tevens te vernemen welke weerslag het Deltaplan zal hebben op de binnenwateren, zowel tijdens de uitvoering der werken als daarna. Zullen deze werken geen stremming van het verkeer veroorzaken ? Hij verzoekt de Minister andermaal de Hollandse verklaringen terzake na te gaan.

ANTWOORD.

1. Het plan inzake de investeringen voor de haven van Antwerpen zal geheel worden nageleefd; ook de termijnen zullen nauwgezet worden in acht genomen. De eerste aanbesteding voor het vijfde havendok had plaats in januari 1957, de tweede zal op 12 december

sur l'importance du vote de la loi, car sans celle-ci, il est certain que, vu les difficultés de trésorerie que l'on vient de connaître, les travaux n'auraient pas été adjugés ni entamés.

Le Ministre signale enfin qu'il vient d'approuver la soumission au montant de 45 millions de francs pour l'extension du quai des ponts transbordeurs.

2. Autoroute Anvers-frontière allemande.

Cette autoroute sera achevée fin 1960. Il est exact qu'il y a eu un certain retard dans l'adjudication qui devait avoir lieu fin septembre et qui ne sera faite qu'en janvier 1958; mais le retard sera rattrapé.

3. Port de Zeebrugge.

Le Ministre déclare que le Gouvernement a pris connaissance avec satisfaction du rapport de la Commission chargée d'étudier la possibilité de rendre Zeebrugge accessible à des bateaux de grand tonnage.

Suite à ce rapport, le Gouvernement a décidé de commencer les travaux proposés, à condition que les affirmations des techniciens soient contrôlées et confirmées par les études des laboratoires.

Comme de toute façon, ces travaux ne pourront commencer qu'en 1960, le temps d'ici là pourra être employé utilement à étudier à fond le problème, en présence d'ailleurs des représentants de nos quatre ports les plus importants.

4. Concernant le plan Delta.

Le Ministre signale que son Administration, indépendamment des études faites en Hollande, fait également des études approfondies qui progressent de façon satisfaisante.

Le Gouvernement veillera scrupuleusement à ce que les intérêts du port d'Anvers ne courent aucun danger à l'occasion de l'exécution du plan Delta. Il rappelle que M. Spaak, lorsqu'il était encore ministre des Affaires Étrangères, a envoyé une note au Gouvernement de La Haye à ce sujet. Mais c'est à la Belgique de prouver que les travaux sont dangereux pour elle. Une note technique a été dressée à ce sujet; elle figure ci-après.

LE PLAN DELTA.

Au sujet de l'étude des conséquences possibles de l'exécution du plan Delta sur l'embouchure de l'Escaut, les services compétents du Département des Travaux publics effectuent des études théoriques en vue de déterminer les modifications que subira le régime des marées dans l'embouchure de l'Escaut, ainsi que les modifications des marées-tempêtes après la fermeture des bras de mer. D'autre part, le laboratoire hydraulique des Ponts et Chaussées procède à des essais en vue de déterminer dans quelle mesure les modifications des vitesses exerceront une répercussion sur le transport des sables et par voie de conséquence, sur le relief du système de bancs et de chenaux au droit de l'embouchure de l'Escaut.

L'état actuel des études et des essais peut être résumé comme suit :

I. — M. l'ingénieur Holsters qui, chargé de l'étude des modifications que le régime des marées — amplitude et vitesses des courants — subira dans l'embouchure de l'Escaut et au droit de la côte belge, s'est basé à cet effet sur une série d'hypothèses, a déposé son rapport. Une partie des calculs nécessaires à cette étude ont été effectués par l'Administration centrale des Voies hydrauliques, suivant la méthode des analogies électriques; les appareils nécessaires à cet effet ont été prêtés par l'Université Libre de Bruxelles.

L'interprétation complète de ce rapport, ainsi que la vérification des hypothèses adoptées, points sur lesquels nous reviendrons, n'est pas encore terminée.

Sous réserve du bien-fondé des hypothèses formulées, nous pouvons tirer de ce rapport les conclusions provisoires suivantes :

1. Amplitude de la marée moyenne :

Pratiquement, aucun changement appréciable à l'embouchure de l'Escaut occidental. La répercussion de la fermeture est maximum à hauteur du débouché de l'Escaut oriental; elle est de l'ordre de 20 à 25 cm., soit d'environ 10 % de l'amplitude de marée à cet endroit.

A hauteur de la fermeture du Haringvliet, l'influence est notablement plus faible.

Ajoutons immédiatement que l'étude ne porte que sur l'amplitude, et ne permet pas de tirer des conclusions quant aux niveaux de marée ou à la forme de la courbe locale de marée.

e.k. worden gehouden. De Minister legt de nadruk op het belang van de goedgekeurde wet, want zonder deze wet hadden de werken zonder twijfel noch aanbesteed noch aangevat kunnen worden, met het oog op de schatkistmoeilijkheden die men zopas heeft gekend.

Ten slotte deelt de Minister mede dat hij zojuist zijn goedkeuring heeft gehecht aan de inschrijving ten bedrage van 45 miljoen frank voor de uitbreiding van de kaai van het laadbruggenbedrijf.

2. Autosnelweg Antwerpen-Duitse grens.

Deze weg zal op het einde van 1960 voltooid zijn. Er is inderdaad enige vertraging wat de aanbesteding betreft, die op het einde van september moest plaats hebben en die pas in januari 1958 zal worden gehouden. De vertraging zal evenwel worden ingelopen.

3. Haven van Zeebrugge.

De Minister verklaart dat de Regering met genoeg kennis heeft genomen van het verslag der Commissie, belast met het onderzoek naar de mogelijkheid de haven van Zeebrugge toegankelijk te maken voor schepen met grote tonnenmaat.

Op grond van dat verslag heeft de Regering besloten met de voorgestelde werken een aanvang te maken, op voorwaarde dat de bewerkingen van de technici gecontroleerd en bevestigd worden door de studies in de laboratoria.

Daar met de werken alleszins pas in 1960 zal kunnen worden begonnen, zal de tot 1960 beschikbare tijd nuttig kunnen worden gebruikt om het probleem grondig te onderzoeken, in bijzijn van vertegenwoordigers van onze vier grootste havens.

4. Deltaplan.

De Minister deelt mede dat zijn Bestuur, onafhankelijk van de in Nederland uitgevoerde studies, insgelijks grondige studies maakt, die op een bevredigende wijze vorderen.

De Regering zal er streng voor waken dat de belangen generlei gevaar lopen in verband met de uitvoering van het Deltaplan. Hij herinnert eraan dat de heer Spaak, toen deze nog Minister van Buitenlandse Zaken was, dienaangaande een nota heeft doen geworden aan de Regering te Den Haag. Het staat echter aan België, te bewijzen dat de werken gevaren inhouden voor ons. Dienomtrent werd een technische nota opgemaakt, die als bijlage bij dit verslag is gevoegd.

DELTAPLAN.

In verband met het onderzoek naar de mogelijke gevolgen van de uitvoering van het Deltaplan op de Scheldemonding, hebben de bevoegde diensten van het Departement van Openbare Werken enerzijds theoretische studies ondernomen met het oog op de veranderingen welke het tijregime in de Scheldemonding zal ondergaan, alsmede op de verandering van de stormtijden na het sluiten der zeegeten. Anderzijds worden in het Waterbouwkundig Laboratorium van Bruggen en Wegen proeven uitgevoerd om na te gaan in hoeverre de veranderingen der snelheden een invloed zullen hebben op het zandtransport en diens gevolge op het reliëf van het banken- en geulenstelsel vóór de monding van de Schelde.

De huidige toestand der studies en proeven kan als volgt samengevat worden.

I. — De heer Ir. Holsters, belast met de studie van de veranderingen welke het tijregime. — t.z. amplitude en stroomsnelheden — zal ondergaan in de Scheldemonding en vóór de Belgische kust, zich daarbij steunende op een reeks onderstellingen, heeft een verslag ingediend. Een gedeelte der berekeningen die voor deze studie noodzakelijk waren werd uitgevoerd door het Hoofdbestuur der Waterwegen volgens de methode van de elektrische analogieën, waarvoor de toestellen ter beschikking werden gesteld door de Vrije Universiteit te Brussel.

De volledige interpretatie van dit verslag, alsmede de verificatie van de aangenomen onderstellingen, waarop verder wordt teruggekomen, is nog niet geëindigd.

Mits voorbehoud nopens de gemaakte onderstellingen kunnen volgende voorlopige conclusies uit dit verslag getrokken worden :

1. Tijverschil der gemiddelde tij :

Praktisch geen noemenswaardige verandering aan de monding der Westerschelde. Ter hoogte van de uitmonding der Oosterschelde is de invloed der afdamming maximum en van de orde van grootte van 20 à 25 cm; zij is circa 10 % van het tijverschil aldaar.

Ter hoogte der afdamming van de Haringvliet is de invloed merkkelijk geringer.

Er dient onmiddellijk aan toegevoegd, dat de studie enkel slaat op tijverschil, t.z. amplitude, en niet toelaat besluiten te trekken nopens de tijhoogten, of de vorm van de lokale tijkromme.

2. *Vitesses des courants :*

On peut cependant conclure de cette étude, pour ce qui concerne les vitesses des courants à marée moyenne, qu'après fermeture des bras de mer :

- a) Il ne se produira dans les Wieringen aucune modification des vitesses, ni en importance, ni en direction;
- b) La valeur des vitesses maxima dans le système de bancs entre les Wieringen et l'Oostgat ne subira aucune modification notable. Une légère inflexion des vitesses maxima dans le sens des aiguilles d'une montre se produira au centre de la zone des bancs. Etant donné qu'à cet endroit l'ellipse des vitesses se rapproche de la forme circulaire, il ne faut guère accorder d'importance à ce changement de direction;
- c) Il ne se produira pratiquement aucune modification dans l'Oostgat, entre Flessingue et Westkapelle;
- d) On peut s'attendre à une diminution des vitesses minima et maxima de l'ordre de 10 % au débouché de l'Oostgat dans le Steendiep, ainsi qu'à une modification simultanée, de l'ordre de 20° dans le sens opposé à celui des aiguilles d'une montre, de la direction des vitesses maximums;
- e) On fait les mêmes constatations que celles énoncées sub *d*, pour les abords du Steendiep. Le changement d'orientation mentionné en *d* et *e* pourrait donner lieu à un déplacement du chenal en direction de la mer.

Les résultats de cette étude, sous réserve du bien-fondé des hypothèses formulées, démontrent que les modifications du système des bancs et des passes aux abords de Steendiep pourraient avoir pour conséquence une diminution de la profondeur du chenal, phénomène qui exercerait une répercussion défavorable sur les conditions de navigation à partir du nord. D'autre part, les services compétents du Département font intervenir dans les calculs d'autres hypothèses de base qui doivent permettre de contrôler les conclusions ci-dessous.

En outre, on examine si les modifications en question du système des bancs et des passes ne sont pas susceptibles d'entraîner des conséquences indirectes.

Cette étude est si importante et si complexe que jusqu'à présent, elle n'a encore été ni exécutée, ni entreprise par personne.

Maintenant que la méthode de M. l'ingénieur Holsters a été mise au point, il nous est possible de recourir aux machines à calculer électroniques. On procède actuellement, à l'aide d'un ordinateur électronique, à une série de calculs.

II. — Le Prof^r Hellstrom a déposé son rapport sur l'influence des marées-tempêtes sur les niveaux d'eau de l'Escaut occidental. Pour accomplir sa tâche, il a dû adapter sa méthode de calcul des modifications, sous l'influence du vent, des niveaux d'eau sur les grands lacs, au régime des marées très complexe de la mer du Nord et de l'embouchure de l'Escaut.

Il ressort de son étude qu'il a apporté à cet effet des simplifications de telle nature que les résultats doivent être complétés par des calculs plus poussés. Eu égard aux bons résultats obtenus au moyen des méthodes de calcul mises spécialement au point par M. l'ingénieur Holsters pour nos rivières à marée, celui-ci a été chargé de reprendre le problème en question.

III. — La construction au laboratoire d'hydraulique des Ponts et Chaussées, du modèle représentant la zone située au droit de la côte belge et de l'embouchure de l'Escaut, est terminée.

La vérification des mesures prendra encore quelque trois mois. Dès que la conformité avec la nature aura été réalisée, les essais relatifs à la répercussion des travaux projetés par les Hollandais pourront être entamés.

IV. — Le 1^{er} juillet 1957, l'état d'avancement des travaux effectués dans le cadre de la loi sur le plan Delta, était le suivant :

1. *Barrage mobile contre les marées-tempêtes dans le Hollandse IJssel :*

Ce barrage contre marées-tempêtes comporte les ouvrages d'art suivants : une écluse à sas, un barrage mobile dans le fleuve et un pont.

a) On travaillait activement à la construction de l'écluse à sas; le bétonnage de la tête extérieure était en cours et le radier de l'écluse était réalisé. Le battage du rideau de palplanches métalliques des bajoyers était en cours d'exécution.

b) Le barrage mobile comporte deux pertuis fermés par des vannes levantes. L'infrastructure du pertuis sud était terminée et une grande partie du remblayage avait été réalisée. Les portiques étaient en construction. On travaillait activement à la construction du pertuis Est et les portiques étaient également en cours d'exécution.

c) Les travaux de construction du viaduc en béton sur la rive Est étaient arrivés à un point tel qu'environ les deux tiers des poutres

2. *Stroomsnelheden :*

Lit de studie kan echter, voor wat betreft de stroomsnelheden van het gemiddelde tij, besloten worden dat na de sluiting der zeegaten :

- a) In de Wieringen praktisch geen verandering der snelheden zich zal voordoen noch in grootte, noch in richting;
- b) In het bankenstelsel tussen Wieringen en Oostgat de grootte der maximumsnelheden geen noemenswaardige wijzigingen zal ondergaan. Een lichte klokgewijze verdraaiing der maximumsnelheden zal optreden in het centrum van het bankengebied. Vermits op deze plaats de snelheidsellips de cirkelvorm benadert, dient aan deze richtingsverandering slechts een gering belang gehecht te worden;
- c) In het Oostgat tussen Vlissingen en Westkapelle praktisch geen wijzigingen zullen waargenomen worden;
- d) In de uitloop van het Oostgat naar het Steendiep een vermindering van de minimum- en maximumsnelheden van de orde van grootte van 10 % mag verwacht worden, met terzelfdertijd een anti-klokgewijze verandering van de richting der maximumsnelheden van de orde van grootte van 20°;
- e) Dezelfde vaststellingen zoals vermeld onder *d* worden eveneens gedaan voor de omgeving van het Steendiep. De verandering van oriëntatie vermeld onder *d* en *e* zou aanleiding kunnen geven tot een zeewaartse verplaatsing der diepte.

De uitslag van deze studie, onverminderd de gemaakte onderstellingen, toont aan dat de veranderingen in het banken- en geulenstelsel in de omgeving van Steendiep een vermindering van diepte van de vaargeul als gevolg zou kunnen hebben, hetgeen de scheepvaart uit het Noorden ongunstig zou kunnen beïnvloeden. Bovendien worden, door de bevoegde diensten van mijn Departement, andere basishypothese in de berekeningen ingevoerd, die moeten toelaten de voorgaande besluiten te controleren.

Daarenboven wordt eveneens nagegaan of de vermelde veranderingen in het banken- en geulenstelsel geen aanleiding kunnen geven tot verdere onrechtstreekse gevolgen.

Vermelde studie is zo omvangrijk en ingewikkeld dat ze tot nog toe door niemand werd ondernomen of uitgevoerd.

Nu dat de methode van de heer Ir. Holsters op punt werd gesteld, is het ons mogelijk een beroep te doen op elektronische rekenmachines. Een reeks berekeningen zijn in uitvoering met behulp van een elektronische ordinateur.

II. — Prof^r Hellstrom heeft zijn rapport betreffende de invloed van de stormvloed op de waterhoogten in de Westerschelde ingediend. Hij moest om aan zijn opdracht te voldoen, zijn methode voor het berekenen van de waterhoogten op grote meren onder invloed van de wind, aanpassen aan het zeer complexe tijregime in de Noordzee en de Scheldemonding.

Lit zijn studie is gebleken dat hij hiervoor vereenvoudigingen heeft aangebracht welke van dergelijke aard zijn dat de uitslagen moeten aangevuld worden door meer in detail doorgedreven berekeningen. Gezien de goede uitslagen bekomen met de rekenmethoden, speciaal voor onze getijrivieren, door de heer Ir. Holsters ontwikkeld, werd aan deze opdracht gegeven bovenvermeld problema over te nemen.

III. — De bouw van het model in het Waterbouwkundig Laboratorium van Bruggen en Wegen, dat de zone voorstelt voor de Belgische kust en de Scheldemonding, is beëindigd.

De ijking zal nog ongeveer drie maanden in beslag nemen. Zodra de gelijkvormigheid met de natuur zal bekomen zijn, zullen de proeven aangaande de invloed der Nederlandse werken kunnen worden aangevat.

IV. — Op 1 juli 1957 was de toestand der werken, uitgevoerd in het kader der Deltawet, de volgende :

1. *Beweegbare stormvloedkering in de Hollandse IJssel :*

Deze stormvloedkering omvat volgende kunstwerken : een schutsluis, een beweegbare vloedkering in de rivier en een overbrugging.

a) De werken tot het bouwen van de schutsluis waren in volle uitvoering; het buitenhoofd werd gebetonneerd, en de sluisvloer was gestort. Het heien van de stalen damwand van de kolkwanden, was in uitvoering.

b) De vloedkering omvat twee openingen afgesloten door ophefbare schuiven. De onderbouw van de zuidelijke opening was geëindigd en grotendeels terug aangeaard. De heftorens waren in opbouw. De Oostelijke opening was in volle uitvoering en de heftorens eveneens in opbouw.

c) De bouw van de betonnen viaduct op de oostelijke oever was zover gevorderd dat ongeveer de twee derden van de voorgespannen

maitresses en béton précontraint étaient montées sur les palées. La partie du viaduc réalisée en béton non-précontraint était pour ainsi dire terminée.

2. Fermeture du Haringvliet :

Le port de travail, d'une superficie de 7 Ha., situé à l'Ouest des ports de Hellevoetsluis, était déjà prêt en octobre 1956.

Les travaux de construction de la digue circulaire de la fouille du complexe d'écluses d'évacuation, ont été adjugés le 18 décembre 1956, après pose de 55 000 m² de fascines. L'exécution de la digue circulaire avait été entamée le 13 février 1957; on y travaillait activement.

3. Le plan des trois îles :

Le port de travail, d'une superficie de 5 Ha., situé à proximité du Vrouwenpolder, est pour ainsi dire terminé. Le 21 mars 1954, la construction d'un batardeau pour l'écluse à sas du barrage du Zandkreek, à proximité du Katse Veer, a été entamée.

QUESTION.

Un commissaire pose les questions suivantes :

1. Des bancs de sable encombrant l'Escaut entre Termonde et Berlare. Des dragages s'imposent.

Quelles sont les prévisions du Département en cette matière pour 1958 ?

2. La route nationale Lokeren-Zele est dans un état lamentable. De nombreuses plaintes sont formulées de toutes parts.

Le Département prévoit-il pour 1958 des travaux d'amélioration :

- a) pour la section Lokeren-Zele;
- b) pour la traverse de Zele ?

3. Le Département des Travaux Publics a conclu une convention avec le Ministère néerlandais du « Waterstaat » au sujet de l'aménagement et de l'amélioration de la route Terneuzen-Bruxelles, passant par Moerbeke-Waas, Lokeren, Zele, Termonde, Bruxelles; de nouveaux tracés ont été établis, etc.

Quelles sont les intentions du Département en ce qui concerne l'aménagement de cette route ?

4. La route de l'Etat Zele-Termonde a un revêtement en béton de 6 m. de largeur. Des centaines de cyclistes empruntent cette route, dont le trafic intense constitue un danger permanent pour les cyclistes.

Envisage-t-on la construction d'une piste cyclable ?

5. La commune de Zele possède sur son territoire environ 3 km. de digues de l'Escaut, ainsi que 300 m. de digues appartenant à des particuliers, qui ne relèvent d'aucun polder ou wateringue. Surtout les digues privées situées à la limite de la commune de Grembergen sont en très mauvais état et créent un danger d'inondation permanent.

Les propriétaires refusent d'exécuter les travaux de consolidation nécessaires, en se basant sur un arrêt de la Cour d'appel de Gand, rendu au mois de novembre 1956.

Quels sont les plans du Département et qui portera la responsabilité d'une catastrophe éventuelle ?

6. Depuis des mois, le dossier concernant les travaux de consolidation des digues de la Durme a été transmis par la commune de Zele au Gouvernement provincial.

J'apprends que cette Administration a transmis le dossier au Département de l'Agriculture.

N'est-ce pas une erreur ?

Ne peut-on donner immédiatement la promesse formelle de subsides pour ce dossier d'adjudication, afin de prévenir des catastrophes ?

7. Certaines parties des plans spéciaux d'aménagement soumis à votre Département peuvent être réalisées immédiatement. L'Administration de l'Urbanisme de votre Département a exprimé un vœu dans ce sens.

Déférant à ce désir, la commune de Zele a procédé à des expropriations pour la construction d'un nouveau centre administratif (nouvelle maison communale, nouveau bâtiment des postes et nouveau bâtiment des services des finances) et depuis janvier 1956, elle a indemnisé les intéressés. Un dossier des travaux encore à exécuter a été transmis depuis des mois au Gouvernement provincial sans recevoir jusqu'à présent, une dérogation pour la transmission à votre Département.

Cette attitude singulière de vos services de l'Urbanisme et le manque de coordination avec les autres services pour l'exécution des travaux sont très préjudiciables et empêchent la commune de procéder à l'exécution d'autres plans spéciaux d'aménagement.

hoofdliggers op de paaljukken waren gemonteerd. Het niet voorgespannen betongedeelte van de viaduct was nagenoeg voltooid.

2. Afsluiting Haringvliet :

De werkhaven die een oppervlakte van 7 Ha heeft en gelegen is ten Westen van de havens van Hellevoetsluis, kwam in oktober 1956 gereed.

De aanleg van de ringdijk voor de bouwput van het uitwaterings-sluisencomplex, werd op 18 december 1956 aanbesteed, nadat eerst ter plaatse 55 000 m² zinkwerk werd aangebracht. Op 13 februari 1957 werd met de uitvoering van de ringdijk begonnen. Deze werken waren in volle uitvoering.

3. Drie-eilandenplan :

De werkhaven van 5 Ha oppervlakte en gelegen nabij Vrouwenpolder, is nagenoeg voltooid. Nabij Katse Veer werd op 21 maart 1957 een begin gemaakt met de aanleg van een bouwput voor de schutsluis in de dam in de Zandkreek.

VRAAG.

Een commissielid stelt de volgende vragen :

1. In de Schelde tussen Dendermonde en Berlare bevinden zich reeds belangrijke zandbanken. Baggeringswerken dringen zich op.

Wat zijn de vooruitzichten in 1958 van het Departement ?

2. De Rijksbaan Lokeren-Zele bevindt zich in een betreurenswaardige toestand. Ontelbare klachten rijzen langs alle kanten op.

Zijn in 1958 door het Departement verbeteringswerken voorzien :

- a) op het vak Lokeren-Zele;
- b) binnen de kom der gemeente Zele ?

3. Door het Departement van Openbare Werken werd een overeenkomst gesloten met het Nederlands Ministerie van Waterstaat voor den aanleg en verbetering van de baan Terneuzen-Brussel lopende over Moerbeke-Waas, Lokeren, Zele, Dendermonde, Brussel; nieuwe tracés werden afgepaald, enz.

Welk zijn de vooruitzichten van het Departement voor de aanleg van deze Rijksweg ?

4. De Rijksbaan Zele-Dendermonde heeft een wegdek van 6 m. betonverharding. Honderden fietsters gebruiken deze baan die met haar druk verkeer een bestendig gevaar oplevert voor de fietsters.

Is de aanleg van een fietspad voorzien ?

5. De gemeente Zele bezit op haar grondgebied ongeveer 3 km. Schelddijken plus 300 m. privaaddijken die tot geen polder- of wateringbestuur behoren. Vooral deze privaaddijken gelegen op de grens van de gemeente Grembergen verkeren in zeer slechte toestand en zijn een bestendig gevaar voor overstromingen.

De private eigenaars weigeren versterkingen uit te voeren zich steunend op een vonnis van het Hof van Beroep te Gent geveld in november 1956.

Wat zijn de inzichten van het Departement en wie zal hier verantwoordelijk zijn bij gebeurlijke rampen ?

6. Sedert maanden is het dossier betreffende de versterkingswerken aan de Durme door het gemeentebestuur van Zele aan het Provinciaal Bestuur overgemaakt.

Ik verneem dat dit laatste Bestuur het bundel overmaakte aan het Departement van Landbouw.

Is zulks geen vergissing ?

Kan de vaste belofte van toelagen voor dit aanbestedingsbundel niet onmiddellijk verleend worden om rampen te voorkomen ?

7. Bij het goedkeuren van bijzondere plannen van aanleg door Uw Departement komen sommige delen daarvan als onmiddellijk te verwezenlijken in aanmerking. Het Bestuur voor de Stedebouw drukte dan ook in die zin zijn verlangen uit.

De gemeente Zele ging op dit verlangen in voor de vestiging van een nieuw administratief centrum (nieuw gemeentehuis, nieuw postgebouw en nieuw financiegebouw); ontegeningen werden doorgevoerd en reeds sedert januari 1956 betaald door het gemeentebestuur. Een dossier van nog uit te voeren werken werd sedert maanden ingezonden bij het Provinciaal Bestuur, doch ontving tot heden geen afwijking om aan Uw Departement overgemaakt te worden.

Deze zonderlinge handelwijze van uw diensten van Stedebouw en gebrek aan coördinatie voor het uitvoeren van plannen met uw andere diensten is zeer schadelijk en maakt het de gemeenten onmogelijk om in de toekomst nog bijzondere plannen van aanleg uit te voeren.

Ne peut-on accorder une dérogation pour ce dossier ? Une coordination entre l'Urbanisme et les autres services de votre Département n'est-elle pas souhaitable et nécessaire ?

RÉPONSE.

1. La présence de bancs de sable dans l'Escaut entre Termonde et Berlare est une conséquence naturelle du régime de l'Escaut. L'existence de ces bancs ne gêne en rien la navigation, laquelle s'effectue principalement à marée haute. Après la longue sécheresse de 1947-1948, la rivière s'était fortement ensablée entre Termonde et Gentbrugge. D'importants travaux de dragage exécutés en 1949-1950 pour un total de 33,5 millions de francs, ont remédié à cette situation.

La situation actuelle est satisfaisante.

Des dragages d'entretien sont effectués chaque année entre Wetteren et Gentbrugge. Le montant de ces travaux varie selon les nécessités entre 1,5 et 6 millions de francs par an.

2. En ce qui concerne la route de l'Etat Lokeren-Zele, le Département :

a) exécutera dans le plus bref délai possible, les travaux de réfection de la section Lokeren-Zele;

b) mettra en adjudication en 1958, la réfection de la traverse de Zele (route de l'Etat Termonde-Zele).

3. Le Département des Travaux Publics n'a pas connaissance de la convention à laquelle il est fait allusion et qui serait relative à la construction d'une route Terneuzen-Bruxelles passant par Moerbeke-Waas, Lokeren, Zele, Termonde, Bruxelles.

De l'avis de l'Administration des Routes, l'itinéraire Terneuzen-Bruxelles doit passer par Saint-Nicolas et Breendonk.

4. La route de l'Etat Termonde-Zele-Lokeren est classée dans le réseau de routes primaires II et doit donc comporter deux pistes cyclables.

Le Département examine la possibilité de construire ces pistes cyclables à bref délai.

5. De l'avis du Département, qui se base sur l'expérience acquise, cette question ne peut être dissociée de celle par laquelle il est demandé à l'Etat d'exécuter les travaux de consolidation qui s'imposent aux digues privées situées sur le territoire de la commune de Zele. Elle est liée au problème qui a été soulevé à maintes reprises ces derniers temps et qui est à la base de la politique à suivre en matière de digues.

Or, cette politique, que mon Département réalisera à l'avenir, est définie en principe dans la nouvelle législation des polders.

La loi du 3 juin 1957 relative aux polders attribue au Roi le pouvoir de fixer l'étendue des zones soumises à la législation des polders. Cette disposition légale permet d'inclure dans les zones des polders, les territoires menacés d'inondation, et de les annexer à une administration poldérienne existante. D'autre part, des administrations de polders pourraient être constituées là où la nécessité s'en fait nettement sentir. De cette façon l'Etat sera armé pour exécuter tous les travaux nécessaires en vue d'éviter les ruptures de digues, même de celles dont il n'est pas propriétaire, travaux dont le coût est par trop élevé pour l'administration du polder intéressée. La même loi stipule en effet que « dans les limites des circonscriptions soumises au régime de la présente loi, le Roi peut prescrire toute mesure et décréter d'office tous les travaux que commande l'intérêt général. Pareils travaux sont exécutés par et aux frais de l'Etat ».

D'autre part, des mesures peuvent être prises d'office lorsque le polder fait preuve de négligence ou de manque de coordination.

Le territoire mentionné par le membre pourra être compris dans les arrêtés royaux encore à prendre pour la fixation des zones de polders. A ce moment, on pourra examiner dans quelle mesure les nouvelles administrations de polders ou les administrations agrandies seront à même d'exécuter les travaux qui les intéressent au premier chef. Dans certains cas, l'Etat devra intervenir lui-même pour l'exécution des travaux de consolidation indispensables.

Une situation rationnelle en matière de digues pourra ainsi être obtenue progressivement. Il est clair que les moyens financiers jouent un rôle prépondérant dans l'accomplissement de cette évolution. Il n'est pas possible que l'Etat prenne d'emblée à sa charge, l'exécution de tous les travaux.

En ce qui concerne la responsabilité en cas de catastrophes, il est inutile de démontrer que cet aspect particulier de la question revêt un caractère purement juridique.

Kan hier geen afwijking voor dit dossier toegestaan worden ?

Is overleg tussen Stedebouw en andere diensten van Uw Departement niet wenselijk en nodig ?

ANTWOORD.

1. Het bestaan van zandbanken in de Schelde tussen Dendermonde en Berlare is het natuurlijke gevolg van het regime van de Schelde. Het bestaan dezer banken hindert in niets de scheepvaart, die hoofdzakelijk gebeurt bij hoge tij. Na de langdurige droogte van 1947-1948 was de rivier tussen Dendermonde en Gentbrugge aanzienlijk verzand. Uitgebreide baggerwerken, voor een totaal bedrag van 33,5 miljoen frank en uitgevoerd in 1949-1950 hebben deze toestand verholpen.

De huidige toestand is bevredigend.

Jaarlijks worden onderhoudsbaggerwerken uitgevoerd tussen Wetteren en Gentbrugge. Volgens de noodwendigheden varieert dit bedrag van 1,5 tot 6 miljoen frank per jaar.

2. Voor wat de Rijksweg Lokeren-Zele betreft :

a) de verbeteringswerken op het vak Lokeren-Zele, zullen zo spoedig mogelijk uitgevoerd worden;

b) de verbetering van de doortocht van Zele (Rijksweg Dendermonde-Zele) zal in 1958 worden aanbesteed.

3. Het Departement van Openbare Werken weet niets af van de overeenkomst waarop wordt gezinspeeld en die zou betrekking hebben op de aanleg van een weg Terneuzen-Brussel over Moerbeke-Waas, Lokeren, Zele, Dendermonde, Brussel.

Volgens het oordeel van het Bestuur der Wegen moet het verkeer Terneuzen-Brussel over Sint-Niklaas en Breendonk geschieden.

4. De Rijksweg Dendermonde-Zele-Lokeren is gerangschikt in het primair wegennet II en moet dus twee fietspaden bekomen.

Het Departement onderzoekt de mogelijkheid om de aanleg van die fietspaden zo vlug mogelijk te laten uitvoeren.

5. De vraag, naar de inzichten van het Departement is volgens de opgedane ondervinding niet te scheiden van de vraag waarbij de Staat verzocht wordt de zich opdringende versterkingswerken uit te voeren aan de particuliere dijken op het grondgebied der gemeente Zele. Zij houdt verband met een probleem dat de laatste tijd herhaaldelijk is opgeworpen geworden, en dat aan de basis ligt van de te voeren dijkpolitiek.

Welnu, de dijkpolitiek, die door mijn Departement in de toekomst zal worden gevoerd, is principieel besloten in de nieuwe polderwetgeving.

Bij de wet van 3 juni 1957 betreffende de polders, wordt aan de Koning de macht verleend de uitgestrektheid van de aan de polderwetgeving onderworpen zones te bepalen. Deze wettelijke beschikking maakt het mogelijk de door overstroming bedreigde gebieden in de polderzones op te nemen en bij een reeds bestaand polderbestuur aan te sluiten. Bovendien zullen polderbesturen kunnen worden opgericht daar waar de noodzakelijkheid er van duidelijk blijkt. Aldus zal de Staat gewapend zijn om, zelfs daar waar hij geen eigenaar is alle nodige werken uit te voeren ter voorkoming van dijkbreuken en waarvan de financiële last werkelijk te zwaar is voor het betrokken polderbestuur. Dezelfde wet bepaalt immers dat « binnen de grenzen van de gebieden die onder de gelding van deze wet vallen kan de Koning elke maatregel voorschrijven en van ambtswege alle werken bevelen die voor het algemeen belang vereist zijn. Zulke werken worden door de Staat en op zijn kosten uitgevoerd ».

Bovendien kan van overheidswege opgetreden worden in geval van nalatigheid of gebrek aan coördinatie vanwege het polderbestuur.

Het door het lid genoemde gebied zal kunnen opgetomen worden in de nog uit te vaardigen koninklijke besluiten tot vaststelling van de polderzones. Op dat ogenblik zal kunnen nagegaan worden in hoever de nieuwe of uitgebreide polderbesturen de werken kunnen uitvoeren waarbij zij in de eerste plaats belang hebben. In bepaalde gevallen zal de Staat zelf optreden om de noodzakelijke versterkingswerken aan de dijken uit te voeren.

Geleidelijk zal aldus een rationele toestand inzake dijken kunnen bereikt worden. Dat bij de voltrekking van de evolutie de financiële middelen een overwegende rol zullen spelen is duidelijk. Het is niet mogelijk dat de Staat zo maar ineens de uitvoering van alle werken op zich neemt.

Wat betreft de verantwoordelijkheid in geval van rampen behoeft het geen betoog dat dit bijzonder aspect van de zaak een zuiver juridisch karakter draagt.

L'appréciation des faits relève dans chaque cas concret de la compétence exclusive des tribunaux.

6. L'arrêté ministériel du 20 juillet 1954 allouant des crédits aux services du Premier Ministre pour l'exécution des travaux d'intérêt public par les administrations subordonnées, avec emploi des chômeurs, est à la base des travaux de consolidation des digues de la Durme sur le territoire de la commune Zele ainsi que sur le territoire des communes de Hamme, Lokeren et Waasmunster.

Cet arrêté n'apporte cependant aucune modification à la réglementation administrative existante concernant les travaux à exécuter aux digues de rivières.

En conséquence, c'est aux administrations communales et poldériennes qu'il appartient, après l'établissement des projets, de solliciter du Ministère de l'Agriculture le subside habituel.

S'il est fait appel à des chômeurs pour l'exécution des travaux précités, ou si l'on prévoit l'utilisation de chômeurs, l'unique modification de la procédure consiste dans le fait que les salaires des chômeurs sont imputés directement sur le budget spécial des services du Premier Ministre. En principe, le Ministère de l'Agriculture alloue 60 % du solde.

Le rôle du Département des Travaux Publics dans les travaux en question se limite à dresser les documents d'adjudication et à contrôler l'exécution des travaux adjugés.

7. Le Ministre attire l'attention sur le fait que l'approbation d'un plan particulier d'aménagement n'entraîne pas automatiquement l'octroi de subsides.

Ces subsides ne peuvent être alloués qu'à concurrence des crédits disponibles.

Le Ministre fera néanmoins examiner avec la plus grande attention le cas cité par le membre de la Commission, en vue de permettre une dérogation.

QUESTION.

Un commissaire pose les questions suivantes :

Questions d'ordre général.

1. Est-il exact que les entrepreneurs de travaux publics ne sont pas payés ?

Quel est le montant des sommes à payer pour des travaux terminés et réceptionnés ?

Combien pour les travaux terminés et non encore réceptionnés ?

Quel est le montant des arriérés d'avances ?

2. Qui est responsable de la non-prolongation du viaduc au-delà de la rue Ribeaucourt ?

Quel est le montant des dépenses supplémentaires ?

3. L'autoroute Bruxelles-Ostende est-elle une véritable autoroute ? Il faudrait publier un arrêté royal accordant à cette route le caractère d'une autoroute, c'est-à-dire comportant interdiction d'accès pour les piétons, les bicyclettes, les animaux, etc.

4. Est-il possible de placer des panneaux le long des autoroutes mentionnant le nom de la commune qu'on traverse ? La situation à Alost est typique à cet égard.

5. *Quelques questions d'intérêt local concernant l'autoroute Bruxelles-Ostende.*

Pont 107 : éclairage insuffisant.

Pont 108 : sera bientôt ouvert à la circulation. La population est très satisfaite.

Pont 109 : pont provisoire, route de l'Etat vers Ninove : circulation à sens unique ; revêtement en bois : trop étroit et pas accessible aux animaux.

Le budget ne prévoit rien.

Un chemin de jonction entre les ponts 108 et 109 doit permettre aux agriculteurs l'accès de leurs terres. Or, les travaux sont arrêtés et il y a un trou de 20 m qui devrait être comblé.

6. Route de l'Etat n° 60. Cette route est terminée sur le territoire de Aspelare, Nederhasselt et Kerksken. Cependant, l'entrepreneur n'a pas encore été payé. La commune ne dispose pas de crédits pour le paiement des égoûts placés à Haaltert. Quand procédera-t-on au redressement de la route sur le territoire de Hofstade ?

De appreciatie van de feiten behoort in elk concreet geval tot de uitsluitende bevoegdheid van de rechtbanken.

6. De versterkingswerken aan de Durmedijken op het grondgebied der gemeente Zele, evenals op het grondgebied der gemeenten Hamme, Lokeren en Waasmunster, vinden hun oorsprong in het ministerieel besluit van 20 juli 1954 waarbij kredieten geopend werden bij de diensten van de Eerste-Minister om werken van openbaar nut te laten uitvoeren door ondergeschikte besturen met behulp van werklozen.

Door dit besluit worden evenwel geen veranderingen aangebracht in de bestaande administratieve regeling betreffende de werken uit te voeren aan rivierdijken.

Bijgevolg behoort het aan de gemeente- of polderbesturen, na het opmaken van de ontwerpen, de gebruikelijke toelage aan te vragen aan het Ministerie van Landbouw.

Indien voor de uitvoering der hogervermelde werken, werklozen werden of zullen worden ingeschakeld, dan bestaat de enige wijziging aan de procedure in het feit dat de lonen der werklozen rechtstreeks gedragen worden door de speciale begroting van de diensten van de Eerste-Minister. Het Ministerie van Landbouw verleent in principe 60 % op het saldo.

De rol van het Departement van Openbare Werken in bovenvermelde werken beperkt zich tot het opmaken van de aanbestedingsbescheiden en de controle van de uitvoering van de toegewezen werken.

7. De Minister doet opmerken dat het goedkeuren van een bijzonder plan van aanleg niet automatisch de toekenning van toelagen meebrengt.

Deze subsidies kunnen slechts worden toegekend tot beloop van de beschikbare kredieten.

De Minister zal nochtans met de meeste aandacht het door het commissieel aangehaalde geval laten onderzoeken, om een afwijking toe te staan.

VRAAG.

Een commissie stelt de volgende vragen.

Enkele vragen van algemene aard.

1° Is het waar dat de aannemers van openbare werken niet betaald worden ? Mogen wij als leden van de Commissie de waarheid kennen ? Hoeveel is er te betalen aan afgewerkte en goedgekeurde werken ?

Hoeveel aan afgewerkte, en niet goedgekeurde werken ?

Hoeveel is er te betalen aan achterstallige voorschotten ?

2° Wie draagt de schuld van de niet-afwerking van de viadukt tot voorbij de Ribeaucourtstraat ?

Wat gaat de afwerking thans meer kosten ?

3° Is de autostrade Brussel-Oostende nu een echte autostrade ? Er schijnt betwisting te zijn. Er moet nog een koninklijk besluit verschijnen, opdat het een echte autostrade zou zijn, t.t.z. verbod voor voetgangers en fietsen, dieren, enz.

4° Is het niet mogelijk op de autowegen de aanduidingen aan te brengen, om te weten op welk grondgebied men zich bevindt ? De toestand te Aalst is typisch.

5° *Enkele vragen betreffende de autoweg Brussel-Oostende van regionale aard.*

Brug 107 : onvoldoende verlicht.

Brug 108 : wordt een dezer dagen open gesteld. De bevolking is zeer tevreden.

Brug 109 : noodbrug, Staatsbaan Ninove : éénrichtingsverkeer : plankenvloer ; te smal ; en ontoegankelijk voor dieren.

Er is niets ingeschreven op de begroting.

Een verbindingsweg tussen de bruggen 108 en 109 moet de landbouwers toelaten hun land te bereiken. Welnu de werken werden stopgezet, er is een put van 20 m. die zou moeten aangevuld worden.

6° Staatsbaan n° 60. Deze baan is gedaan op het grondgebied Aspelare, Nederhasselt en Kerksken ; maar de aannemer heeft nog niets getrokken. Voor de rioleringswerken te Haaltert, is de gemeente zonder krediet. Voor wanneer de rechte trekking van de baan op het grondgebied Hofstade ?

7. Voies navigables.

a) Le pont sur l'Escaut à Schoonaarde. Il s'agit du seul pont existant entre Termonde et Wetteren. Actuellement, il existe un pont très dangereux en bois. Quand construira-t-on un pont définitif?

b) Bouchon de Termonde : quand creusera-t-on une nouvelle embouchure de la Dendre vers l'Escaut?

c) Recalibrage de la Dendre. Pas prévu au plan décennal. Quand procédera-t-on aux travaux?

d) Travaux de réfection à Wieze; l'écluse d'Alost est pourrie : quand construira-t-on une nouvelle écluse? Les matériaux sont déjà à pied d'œuvre.

8. Chemins vicinaux.

a) Lede : cahier des charges : 5 500 000 francs; accordé partiellement, mais pas la partie que la commune désirait.

b) Vlierzele : chemin vicinal en mauvais état par suite de la circulation des camions occupés à la construction de l'autoroute. Les entrepreneurs ont cité la commune en justice pour les dommages subis par leurs camions. Qui est responsable?

c) Goefferdinge : cette commune est isolée et inaccessible; elle demande un raccordement aux deux routes de l'Etat. Elle ne reçoit jamais aucun crédit.

d) Outer : amélioration du chemin d'accès du côté de Ninove.

e) Okegem : communication entre le Brabant et la Flandre Orientale.

f) Alost : a reçu des subsides pour la « Boudewijnlaan » mais non pour la « Leopoldlaan ». Ces deux routes forment un boulevard de ceinture. Les travaux de terrassement sont terminés.

RÉPONSE.

1. En ce qui concerne le non-paiement des entrepreneurs de travaux publics, le Ministre renvoie à sa réponse donnée à un autre commissaire, et insiste une fois de plus sur le fait que les paiements s'effectuent normalement.

Le Ministre déclare qu'il est possible de répondre à la question de savoir combien de travaux terminés et réceptionnés doivent encore être payés, aux deux autres questions relatives aux travaux terminés et non réceptionnés, et à la question relative aux arriérés d'avances.

Répondre à ces questions exigerait des semaines de travail. Le personnel est déjà surchargé. Le Ministre est convaincu que le commissaire comprendra cette situation.

Cependant, le Ministre peut faire examiner tout cas concret qui lui serait soumis, et fournir les renseignements demandés.

2. Pour ce qui est du viaduc du boulevard Léopold II à Bruxelles, les plans primitifs de mon Département prévoyaient de le prolonger au-delà du boulevard du Jubilé.

Vers le début de 1956, des oppositions non négligeables se sont manifestées contre cette prolongation.

C'est ainsi que le Comité ministériel restreint qui, sous la présidence du Premier Ministre s'occupait des voies d'accès à l'Exposition, a décidé, dans un esprit de conciliation et pour ne pas mettre en péril la modernisation de toute la petite ceinture, de faire aboutir le viaduc immédiatement au-delà du canal, en prévoyant qu'après l'Exposition, un passage inférieur viendrait compléter les travaux au carrefour de Ribeaucourt.

Il est certain que sans ces oppositions, le Conseil ministériel restreint aurait accepté d'emblée le principe de réaliser le viaduc sur toute sa longueur.

Une fois la première partie du viaduc réalisée et mise en service, les personnes qui, soit pour des raisons esthétiques, soit pour d'autres raisons, étaient opposées à cet ouvrage ont dû se rendre compte qu'il n'était pas seulement utile mais même agréable à regarder. Au point de vue de l'opinion publique, plus rien ne s'opposait dès lors à réaliser immédiatement l'ouvrage tel qu'il était prévu initialement.

La prolongation du viaduc coûtera une cinquantaine de millions, ce travail se faisant aux prix unitaires remis lors de l'adjudication en 1956, prix avantageux pour l'Etat.

De plus, il est probable que si l'on avait adjugé en une seule fois tout le viaduc, vu le court délai pour un travail plus important, les prix unitaires auraient été plus élevés.

3. L'autoroute Bruxelles-Ostende, ainsi que d'autres autoroutes ou tronçons d'autoroutes, doivent effectivement être déclarées telles par

7° Waterwegen.

a) De brug over de Schelde te Schoonaarde. Het is de enige brug tussen Dendermonde en Wetteren. Nu bestaat er een gevaarlijke houten brug. Voor wanneer een definitieve brug?

b) Stop te Dendermonde : voor wanneer een nieuwe toegang van de Dender tot de Schelde?

c) Herkalibrering van de Dender. Dit is niet opgenomen in het tienjarenplan. Voor wanneer de werken?

d) Herstellingswerken te Wieze; sas te Aalst is rot : voor wanneer een nieuw sas? De vernieuwingsbalken liggen klaar.

8° Buurtwegen.

a) Lede : bestek : 5 500 000 frank; gedeeltelijk toegestaan, doch niet het deel dat de gemeente wenst.

b) Vlierzele : buurtweg stuk gereden door de aannemers van de autoweg. De autovoerders brengen het gemeentebestuur voor de rechtbank voor de schade die zij aan hun wagens oplopen. Wie is hier verantwoordelijk?

c) Goefferdinge : deze gemeente ligt afgelegen en is ontoegankelijk; ze vraagt de verbinding tussen de twee Staatsbanen. Ze heeft nooit een enkel krediet.

d) Outer : verbetering van de toegangsweg langs de kant van Ninove.

e) Okegem : verbinding van Brabant naar Oost-Vlaanderen.

f) Aalst : heeft subsidies bekomen voor de Boudewijnlaan maar niet voor de Leopoldlaan. Deze beide lanen vormen een ringlaan. De grondwerken zijn gedaan.

ANTWOORD.

1° Wat het niet betalen der aannemers van openbare werken betreft, verwijst de Minister naar zijn antwoord verstrekt aan een ander commissielid en legt er nogmaals de nadruk op dat de betalingen normaal gebeuren.

De Minister verklaart dat het mogelijk is een antwoord te geven op de vraag : « hoeveel afgewerkte en goedgekeurde werken nog dienen betaald te worden », op de beide andere vragen in verband met afgewerkte en niet goedgekeurde werken en de vraag betreffende het betalen aan achterstallige voorschotten.

Deze antwoorden vergen welken arbeid. Het personeel is reeds overbelast. De Minister is ervan overtuigd dat het commissielid deze toestand zal begrijpen.

De Minister kan evenwel elk concreet geval laten onderzoeken en de gevraagde inlichtingen verstrekken.

2° Wat de viaduct van de Leopold II laan betreft, behelsden de oorspronkelijke plannen van mijn Departement de doortrekking ervan tot voorbij de Jubelvestlaan.

Omstreeks het begin van 1956 kwam een vrij heftig verzet tegen die doortrekking tot uiting.

In een geest van verzoening en ten einde de modernisering van de gehele ringlaan niet in het gedrang te brengen, werd door het beperkt Ministerieel Comité, dat zich onder het voorzitterschap van de Eerste-Minister bezighield met de toegangswegen tot de Tentoonstelling, dan ook beslist de viaduct vlak voorbij het kanaal te doen eindigen, met dien verstande dat de aan het kruispunt van de Ribeaucourtstraat uit te voeren werken na de Tentoonstelling door een onderdoorgang zouden worden aangevuld.

Zonder het genoemde verzet zou het beperkt Ministerieel Comité wis en zeker dadelijk hebben ingestemd met het principe van de bouw van de viaduct over zijn gehele ontworpen lengte.

Zodra het eerste deel van de viaduct uitgevoerd en in gebruik genomen was, moesten zij die hetzij uit schoonheidsoverwegingen hetzij om andere redenen tegen dat kunstwerk gekant waren, er zich reken-schap van geven dat de viaduct niet alleen nuttig was maar ook een aangename aanblik bood. Ten aanzien van de openbare mening verzette zich dan ook niets meer tegen de onmiddellijke uitvoering van het kunstwerk zoals het oorspronkelijk was ontworpen.

De verlenging van de viaduct zal zowat vijftig miljoen kosten; het werk wordt uitgevoerd tegen de eenheidsprijzen die bij de aanbesteding in 1956 werden aangeboden, welke prijzen voordelig zijn voor de Staat.

Bovendien zouden de eenheidsprijzen waarschijnlijk hoger geweest zijn indien men de gehele viaduct ineens had aanbesteed, wanneer men rekening hield met de korte termijn voor een werk van grotere omvang.

3° De autosnelweg Brussel-Oostende, evenals andere autosnelwegen en vakken van autosnelwegen, moeten inderdaad tot autosnelweg wor-

un arrêté royal à paraître; toutefois, celui-ci ne pourra être pris qu'après une modification du règlement général de la police de la circulation routière, modification devant tenir compte des règles de circulation propres aux autoroutes.

L'arrêté royal de déclaration des autoroutes ne peut paraître avant, faute de quoi le règlement de la police de la circulation routière n'y serait pas d'application.

Mon collègue des Communications prendra très prochainement une décision au sujet des modifications à apporter au règlement général et, aussitôt après, l'arrêté royal de déclaration des autoroutes sera pris.

Toutefois, l'accès des autoroutes est déjà interdit aux piétons, vélos, animaux, etc., en vertu de l'apposition, tout au long de ces autoroutes, du signal d'interdiction n° 22 du règlement sur la police de roulage. Il s'agit du signal à bord circulaire rouge comportant une lettre A sur fond blanc. Ce signal interdit toute circulation autre que celle des véhicules automoteurs avec roues à bandages pneumatiques. Il interdit également tout stationnement en dehors des endroits spécialement aménagés à cet effet.

Le même signal est d'ailleurs apposé aux extrémités des tunnels et du viaduc de la petite ceinture.

4. Il n'est pas à conseiller de renseigner sur les autoroutes les noms de toutes les localités dont le territoire est traversé et ce pour éviter une accumulation inutile de panneaux de signalisation sans intérêt pour les usagers.

Pour ce qui est d'Alost, cette dernière ville est parfaitement indiquée aux automobilistes.

5. Pont 107.

L'éclairage du pont incombe à la commune sur le territoire de laquelle le pont est établi.

Pont 108.

Le Ministre sait, en effet, que le pont va être déclaré ouvert à la circulation et se réjouit du fait que la population est contente.

Pont 109.

Le pont Bailey, pont provisoire qui a été établi, a été installé trop récemment pour justifier dès maintenant la construction d'un ouvrage définitif à proximité.

Pareille dépense peu après la construction d'un ouvrage provisoire ne se justifie pas avant que les investissements pour l'ouvrage provisoire n'aient été amortis.

Il faut aussi attirer l'attention sur le fait qu'il y a encore d'autres endroits où la nécessité de la construction d'un pont s'impose.

6. Le paiement des égoûts à l'entrepreneur dépend essentiellement de la commune.

Si celle-ci ne paie pas l'entrepreneur, l'Etat ne peut pas en être déclaré responsable.

La question du redressement de la route sur le territoire de Hofstade n'est pas perdue de vue. Ces travaux seront exécutés dans un proche avenir.

7. Voies navigables.

a) Le Ministre observe que la reconstruction du pont de Schoonaarde sur l'Escaut est prévue aux projets de budget extraordinaire pour 1957, à l'article 632.

b) Le creusement d'une nouvelle embouchure et la construction d'une nouvelle écluse avec barrage sont prévus à un programme restreint répondant aux nécessités d'amélioration de la Dendre les plus urgentes. Ce programme comprend également la construction d'une écluse barragée à Erembodegem et l'amélioration de la traverse de Lessines. Le coût total de ces travaux est estimé à 275 millions de francs.

Pour assurer au plus tôt la rentabilité des crédits exposés, il s'indique de préparer ce programme restreint dans son ensemble et de le mettre en adjudication et l'exécuter dans un délai très court.

En raison de l'incertitude régnant actuellement sur le marché des capitaux dans le pays et à l'étranger, il ne m'est pas possible d'indiquer quand l'ensemble des travaux pourra être exécuté.

c) Le recalibrage de la Dendre n'est, en effet, pas prévu au plan décennal visant à mettre certaines voies navigables au gabarit de 1350 tonnes, étant donné que la Dendre sera mise au gabarit de 600 tonnes.

Ces travaux font d'ailleurs partie du programme dont il est question sub b.

d) Quant aux travaux de l'écluse d'Alost, ils seront adjugés en 1958. Les documents d'adjudication sont déjà prêts.

den verklaard bij een bekend te maken koninklijk besluit; het besluit zal echter maar kunnen worden genomen na wijziging van het verkeersreglement, in welke wijziging rekening zal moeten worden gehouden met de verkeersregels die aan autosnelwegen eigen zijn.

Het koninklijk besluit houdende verklaring tot autosnelweg mag niet vóór die wijziging verschijnen, want anders zou het verkeersreglement op de autosnelwegen niet van toepassing zijn.

Mijn ambtgenoot van Verkeerswezen zal weldra een beslissing nemen omtrent de in het verkeersreglement te brengen wijzigingen, en onmiddellijk daarna zal het koninklijk besluit houdende verklaring tot autosnelweg genomen worden.

De autosnelwegen zijn echter nu reeds gesloten voor voetgangers, fietsers, dieren, enz., krachtens het verbodstekken n° 22 van het verkeersreglement, dat overal op de autosnelwegen is geplaatst. Het betreft het ronde bord met rode rand en met de letter A op witte grond. Dat teken verbiedt alle verkeer behalve dat met motorvoertuigen die van luchtbanden zijn voorzien. Het verbiedt het stationeren buiten de plaatsen die daartoe speciaal zijn bestemd.

Hetzelfde teken is overigens aangebracht aan de uiteinden van de tunnels en van de viaduct der kleine ringlaan.

4. Het is niet geraten op de autosnelwegen de naam te vermelden van al gemeenten over welker grondgebied de autosnelweg loopt, ter vermijding van een nodeloze opeenhoping van verkeersborden die voor de weggebruikers van generlei nut zijn.

Wat Aalst betreft, deze stad is ten behoeve van de automobilisten genoegzaam aangeduid.

5. Brug 107.

De verlichting van de brug is de zaak van de gemeente op welker grondgebied de brug gelegen is.

Brug 108.

Het is de Minister inderdaad bekend dat de brug eerstdaags voor het verkeer wordt opengesteld, en hij verheugt er zich over dat de bevolking tevreden is.

Brug 109.

De voorlopige Bailey-brug is nog niet lang genoeg in gebruik opdat er reeds nu reden zou zijn tot de bouw van een definitief kunstwerk in die nabijheid.

Een dergelijke uitgave kort na de bouw van een voorlopig kunstwerk is niet verantwoord zolang de aan het voorlopig werk gespendeerde kosten niet afgeschreven zijn.

Ook mag niet uit het oog worden verloren dat er nog andere plaatsen zijn waar de bouw van een brug zich opdringt.

6. De betaling van de rioleringswerken aan de aannemer valt uiteraard ten laste van de gemeente.

Zo deze de aannemer niet betaalt, kan het Rijk daarvoor niet verantwoordelijk worden gesteld.

De rechtekking van de baan op het grondgebied Hofstade wordt niet uit het oog verloren en zal uitgevoerd worden in de nabije toekomst.

7. Waterwegen.

a) De Minister merkt op dat het herbouwen van de brug te Schoonaarde over de Schelde voorkomt in de ontwerpen van buitengewone begroting 1958, artikel 632.

b) Het graven van een nieuwe monding, en het bouwen van een nieuwe sluis met stuw maakt deel uit van een beperkt programma, dat aan de dringende verbeteringswerken aan de Dender tegemoet komt. Dit programma omvat eveneens het bouwen van een sluis met stuw te Erembodegem en het verbeteren van de doortocht te Lessen. De uitgave voor al deze werken wordt geraamd op 275 miljoen frank.

Om een vlugge rentabiliteit van de uitgegeven kredieten te bekomen is het aangewezen dit beperkt programma in zijn geheel voor te bereiden en in een zeer korte tijdsperiode aan te besteden en uit te voeren.

De actuele onzekere toestand van de kapitaalmarkt in binnen- en buitenland, laten me niet toe te zeggen wanneer het geheel der werken zal worden uitgevoerd.

c) Het herkalibreren van de Dender is inderdaad niet opgenomen in het tienjarenplan voor het kalibreren tot 1350 ton van sommige waterwegen, vermits de Dender zal gekalibreerd worden voor schepen van 600 ton.

De werken maken trouwens deel uit van het programma waarvan sprake onder b.

d) Voor wat betreft het Sas van Aalst, zullen die werken in 1958 aanbesteed worden. De aanbestedingsstukken zijn reeds klaar.

8. Chemins vicinaux.

a) Lede.

Le projet, estimé à 5 500 000 francs, et établi intégralement à l'initiative de la commune a dû, pour des raisons d'ordre budgétaire, être scindé en deux parties, lesquelles sont pour ainsi dire égales. Pour ce qui est de la première partie, la promesse de principe d'octroi de subsides a été accordée en mai 1957, mais le résultat de l'adjudication n'est pas encore connu.

On envisageait, et on envisage toujours, de passer à l'exécution de la deuxième partie lorsque les crédits le permettront.

b) Vlierzele.

Mon Département n'est pas compétent pour définir les responsabilités en cette matière.

c) Goefferdinge.

Mon département est en possession du projet de travaux qui a été établi à cet effet par la commune et qui concerne les chemins vicinaux n° 4, 6 et 8. Le montant de l'estimation est de 4 915 832 francs. Le dossier a été examiné et l'autorisation de mettre les travaux en adjudication sera accordée dès que les crédits le permettront.

d) Outer.

Le chemin d'accès en question est prévu au projet de travaux concernant les chemins n° 39, 3, 1, 5 et 4 sous Outer, et les chemins n° 10, 1 et 11 sous Nederhasselt. Mon Département a en effet été saisi de ce projet dont l'estimation s'élève à 18 312 495 francs.

Il a été procédé à l'examen du dossier et l'autorisation de mettre les travaux en adjudication sera accordée dès que les crédits le permettront.

e) Okegem.

Mes services n'ont pas encore reçu de projet de travaux à effectuer à cette route qui est connue sous les n° 1 et 4 et a été déclarée chemin de grande communication par arrêté royal, avec le chemin n° 5 sous Ninove.

f) Alost.

Les travaux d'égouts de la « Boudewijnlaan » ont été prévus au projet des travaux d'aménagement de l'avenue même. Ces deux parties ont été adjudgées ensemble, comme formant un tout, et sont d'ailleurs exécutées simultanément. On a donc profité de l'aménagement de l'avenue proprement dite pour procéder à la construction des égouts. D'autre part, mon Département n'est pas encore en possession du dossier relatif aux travaux d'égouts de la « Leopoldlaan ».

QUESTION.

Un commissaire pose les questions suivantes :

1. Le Ministre pourrait-il me faire connaître le montant et la répartition des crédits investis dans la province de Limbourg par le Gouvernement actuel (travaux publics).

2. La nouvelle route Zwartberg-Meeuwen.

La promesse faite l'année passée par le Ministre de mettre en adjudication les travaux de revêtement au cours de l'année, n'a pas été tenue jusqu'à présent. Quand sera-t-il procédé à cette adjudication ?

A quand l'exécution de la deuxième section de cette route, à savoir la tranche Zwartberg-Waterschei ? Ces travaux présentent un caractère urgent, surtout en raison du passage à niveau non gardé à la gare de Waterschei qui doit être emprunté régulièrement par une partie des habitants du faubourg de Waterschei, ainsi que par les personnes qui doivent se rendre à la gare. Mais ce qui est peut-être le plus grave, ce sont les milliers de supporters qui doivent le traverser régulièrement pour se rendre au terrain de football de Waterschei-Thor.

3. Dédoublage de la « Kolenmijnlaan », à Waterschei.

L'année passée, le Ministre a promis l'adjudication pour cette même année. Cela n'a pas été fait. Le nouveau budget prévoit encore un crédit de 4 millions de francs. A quelle tranche est-il destiné ? Il y a deux sections qui ne sont pas encore exécutées :

Le « Rijterweg » n° 459, longueur : 890 m.

Le « Rijterweg » n° 444, longueur : 820 m.

4. Aménagement de la place autour de l'église de Saint-Martin et élargissement de la route de l'Etat n° 22 dans la « Statiestraat » à Genk.

Ce projet qui fait partie du plan particulier d'aménagement n° 1 approuvé est très important pour l'aspect du centre, ainsi que pour la sécurité de la circulation à cet endroit. C'est ici notamment que le député Thys a été tué dans un accident.

8. Buurtwegen.

a) Lede.

Het ontwerp, geraamd op 5 500 000 frank en integraal opgemaakt op initiatief van de gemeente diende, om redenen van budgetaire aard, gesplitst, hetgeen geschiedde in twee omzeggens gelijke delen. Voor het eerste deel werd de principiële belofte van toekenning der subsidies verleend in mei 1957 doch de uitslag van de aanbesteding werd nog niet ontvangen.

De bedoeeling was en is ook nu nog het tweede deel te laten volgen wanneer de kredieten het zullen toelaten.

b) Vlierzele.

Het behoort niet tot de bevoegdheid van mijn Departement de verantwoordelijkheden in een dergelijke zaak te bepalen.

c) Goefferdinge.

Het ontwerp der werken dat hiertoe werd opgemaakt door de gemeente en dat slaat op de buurtwegen n° 4, 6 en 8 berust bij mijn Departement. De raming ervan bedraagt 4 915 832 frank. Het dossier is onderzocht en de toelating tot aanbesteding der werken zal worden verleend, wanneer de kredieten het zullen toelaten.

d) Outer.

De toegangsweg in kwestie is vervat in het ontwerp der werken dat slaat op de wegen n° 39, 3, 1, 5 en 4 onder Outer en de n° 10, 1 en 11 onder Nederhasselt. Dit ontwerp is inderdaad aangehangig bij mijn Departement; de raming ervan bedraagt 18 312 495 frank.

Het onderzoek van het dossier heeft plaats gehad en de toelating tot aanbesteding zal worden verleend, zodra de kredieten het zullen toelaten.

e) Okegem.

Mijn diensten hebben nog geen ontwerp ontvangen van werken uit te voeren aan deze weg. Hij is er bekend onder de n° 1 en 4 en werd in de loop van de maand september, samen met de weg n° 5 onder Ninove bij koninklijk besluit als van groot verkeer verklaard.

f) Aalst.

De rioleringswerken in de Boudewijnlaan werden opgenomen in het ontwerp der werken tot aanleg van de laan zelf. Beide delen werden, als één geheel, samen aanbesteed en worden ook samen uitgevoerd. Van de aanleg van de laan zelf werd dus gebruik gemaakt om de riolering aldaar aan te brengen. Mijn departement is anderzijds nog niet in het bezit van een bundel van rioleringswerken in de Leopoldlaan.

VRAAG.

Een commissielid stelt volgende vragen :

1° Zou de Minister het bedrag en de indeling willen opgeven van de kredieten die door de huidige Regering (openbare werken) in Limburg worden geïnvesteerd ?

2° Nieuwe weg Zwartberg-Meeuwen.

Verleden jaar heeft de Minister beloofd dat de aanbesteding voor het wegdek zou plaats hebben in de loop van het jaar. Is tot nu toe niet gebeurd. Voor wanneer zal dat zijn ?

Wanneer wordt het tweede gedeelte van die weg uitgevoerd n.l. Zwartberg-Waterschei. Zulks is van dringende aard vooral gezien de onbewaakte overweg aan het station van Waterschei. Een gedeelte van de bewoners der voorwijk Waterschei, evenals de mensen die naar het station dienen te gaan moeten hier regelmatig gebruik van maken. Doch het ergste misschien wel zijn de duizenden voetballiefhebbers die hier regelmatig over moeten voor het terrein van Waterschei-Thor.

3° Ontdubbelen Koolmijnlaan, Waterschei.

Verleden jaar beloofde de Minister de aanbesteding voor dat jaar. Is nog niet gebeurd. Thans is weerom 4 miljoen frank voorzien. Voor welk gedeelte is dat ? Er zijn twee gedeeltes die nog niet uitgevoerd werden :

Rijterweg n° 459, lengte : 890 m.

Rijterweg n° 444, lengte : 820 m.

4° Pleinaanleg rond Sint-Martinuskerk en verbreding Rijksweg n° 22 in de Statiestraat, te Genk.

Dit ontwerp valt in het goedgekeurd bijzonder plan van aanleg n° 1. Is van groot belang voor het uitzicht van het centrum en ook voor de veiligheid van dit verkeer. Op die plaats verongelukte o.a. Volksvertegenwoordiger Thys.

Bien qu'il ait été insisté à plusieurs reprises, ce projet n'a pas encore été réclamé par le Ministre.

5. Par arrêté royal motivé de janvier 1953, la section de la route de l'Etat n° 48, Diepenbeek-Genk par Langerlo, a été incorporée d'office à la voirie communale.

Par lettre du 30 avril 1953, la commune de Genk a marqué son accord à ce sujet. A titre compensatoire, il a été demandé de construire une route de l'Etat entre la borne kilométrique 10 de la route Hasselt-Meuse jusqu'à la jonction avec la « statiestraat » (route de l'Etat n° 22), sur une longueur de 1 600 m. Cette nouvelle route de l'Etat suivrait l'ancienne assiette de la voie ferrée désaffectée Bokrijk-Genk. Par lettre en date du 7 juillet 1953, le Ministre a fait savoir qu'il n'était pas hostile à ce projet et a proposé d'entrer en contact avec l'Administration des Ponts et Chaussées de Hasselt.

Suite aux pourparlers avec cette Administration, le service technique communal a dressé le relevé et les plans du détournement en question. Les documents nécessaires ont été transmis par lettre du 4 avril 1954 à l'Administration des Ponts et Chaussées de Hasselt. Ce détournement est également prévu au plan particulier d'aménagement de Genk-Centre, approuvé par arrêté royal du 19 janvier 1948.

6. Fonds Brunfaut (cité Broeksens : déjà 225 logements sous toit).

Les frais d'études de la voirie et des égouts ont été supportés par la commune. Le dossier a été approuvé par le Ministère des Travaux Publics il y a trois ou quatre ans. A quand l'exécution ? L'équipement électrique de pareilles cités est-il toujours financé par le Département. Dans la négative, pourquoi pas ?

7. Piste cyclable de la route de l'Etat n° 22, entre Hasselt et Genk.

Cette route de l'Etat est sans doute, dans le Limbourg, la route où l'on enregistre le plus grand nombre d'accidents. La voie ferrée vicinale sera abandonnée dès le 1 février 1958.

Cette voie ferrée est située derrière une rangée d'arbres sur presque toute sa longueur. Il serait facile d'y aménager une piste cyclable.

Vu le grand nombre d'autobus qui remplaceront le tramway, le trafic sur cette route deviendra encore plus intense, et une solution urgente en faveur des cyclistes s'impose.

8. Pont sur le canal Albert à Zutendaal et à Stokrooi.

Ces deux ponts ont été mis en adjudication en 1955, mais les travaux ne sont toujours pas entamés. Maintenant, on n'en retrouve plus trace dans le budget. Quand ces ponts seront-ils construits ? Surtout le pont de Zutendaal, qui doit relier Liège et Tongres au centre houiller de Genk.

9. Le pont Slederlo-Genk en remplacement du passage d'eau communal.

L'administration communale insiste depuis des années pour qu'un pont soit construit à cet endroit. Par lettre du 1^{er} mars 1955, le Ministre a répondu à une demande écrite que la construction de ce pont ne se justifie pas dans les circonstances présentes.

Quelques mois plus tard, le Ministre s'étant rendu sur place, a promis que le pont serait construit. L'année dernière, lors de l'examen du budget, le Ministre a donné l'assurance que la question serait mise à l'étude. Où en est cette étude, et pour quand prévoit-on l'exécution des travaux ?

RÉPONSE.

1. Voici un état du montant et de la répartition des crédits investis dans la province du Limbourg par le Gouvernement actuel :

	En millions de francs
Routes	140,0
Bâtiments	293,1
Voies navigables	170,9
Urbanisme	265,4

2. La nouvelle route Zwartberg-Meeuwen.

Dans le cadre de la politique d'économies poursuivie par le Gouvernement au cours de ces derniers mois, les travaux relatifs à la route Zwartberg-Meeuwen, prévus au budget de 1957, ont été reportés au budget de 1958. Ils seront donc mis en adjudication dans le courant du premier trimestre de 1958.

Rien n'est prévu pour 1958 en ce qui concerne la deuxième tranche de ces travaux, à savoir ceux intéressant la section Zwartberg-Waterschei. Mon Département exécutera certainement ces travaux en 1959 ou 1960.

3. Dédoublément de la « Kolenmijnlaan », à Waterschei.

Ces travaux ont été remis à 1958, également en raison de la politique d'économies dont il est question ci-dessus. Le crédit prévu permet

Niettegenstaande herhaald aandringen werd dit ontwerp nog niet opgevraagd door de heer Minister.

5° Bij gemootiveerd koninklijk besluit van januari 1953 werd het vak van de Rijksweg n° 48 Diepenbeek-Genk over Langerlo van ambtsweg ingelijfd bij de gemeentewegen.

In verband hiermede werd bij brief van 30 april 1953 akkoord gegeven door de gemeente Genk. Als compensatie werd gevraagd de aanleg ener Rijksweg tussen kilometerpaal 10 van de baan Hasselt-Maas tot aan de verbinding met de Statiestraat (Rijksweg n° 22) over een lengte van 1 600 m. Deze nieuwe Rijksweg zou lopen over de oude bedding van de opgebroken en verlaten spoorlijn Bokrijk-Genk. Bij brief van 7 juli 1953 berichtte de Minister dat hij het voorstel niet ongenegen was en stelde voor in verbinding te treden met het Beheer van Bruggen en Wegen te Hasselt.

Ingevolge de besprekingen met dat Beheer werd door de gemeentelijke technische dienst de besproken omleiding opgemeten en gepland. De nodige documenten werden bij brief van 4 april 1954 overgezonden aan het Beheer van Bruggen en Wegen te Hasselt. Deze omleiding is tevens voorzien op het bijzonder plan van aanleg Genk-centrum goedgekeurd bij koninklijk besluit van 19 januari 1948.

6. Fonds Brunfaut (wijk Broeksens : reeds 225 woningen onder dak).

Studie der wegenis en riolering werd bekostigd door de gemeente. Het dossier is voor drie of vier jaar goedgekeurd door het Ministerie van Openbare Werken. Wanneer de uitvoering ? Wordt de aanleg van de electriciteit in dergelijke wijken nog bekostigd door het Departement. Zo neen, waarom niet ?

7. Fietsbaan Rijksweg n° 22 tussen Hasselt en Genk.

Deze Rijksweg is zeker de baan waar in Limburg het meest ongevallen voorkomen. De elektrische tramlijn verdwijnt op 1 februari 1958.

De bedding van deze tramlijn ligt bijna overal achter de bomen. Het fietspad zou gemakkelijk kunnen aangebracht worden.

Gezien het groot aantal autobussen die de tram zullen vervangen, zal het verkeer nog veel drukker worden, zodat een dringende oplossing voor de fietsers vereist is.

8. Brug over het Albertkanaal te Zutendaal en te Stokrooi.

Deze twee bruggen werden in 1955 in aanbesteding gegeven, doch nog niet uitgevoerd. Thans komen ze niet meer voor in de begroting. Wanneer worden zij uitgevoerd ? Vooral te Zutendaal is een brug die de verbinding Luik-Tongeren met de Genks kolennijverheidsgebied tot stand brengt.

9. De brug Slederlo-Genk in vervanging van gemeentelijke veerdienst.

Het gemeentebestuur dringt sinds jaren aan om hier een brug te krijgen. Bij brief van 1 maart 1955, antwoordde de Minister op een schriftelijk aandringen dat het bouwen ener brug aldaar in de huidige omstandigheden niet verantwoord zou zijn.

Enkele maanden later beloofde de Minister ter plaatse dat er een brug zou gebouwd worden. Verleden jaar, bij bespreking der begroting beloofde de Minister de zaak te bestuderen. Hoeveel zit het met deze studie en voor wanneer is de uitvoering voorzien ?

ANTWOORD.

1. Hieronder wordt een staat medegedeeld met het bedrag en de indeling van de kredieten welke in Limburg geïnvesteerd werden door de huidige Regering :

	In miljoenen frank
Wegen	140,0
Gebouwen	293,1
Waterwegen	170,9
Stedebouw	265,4

2. Nieuwe weg Zwartberg-Meeuwen.

In het kader van de bezuiniging door de Regering in de laatste maanden doorgevoerd, zijn de in de begroting van 1957 vermelde werken op de weg Zwartberg-Meeuwen naar de begroting van 1958 overgebracht. De werken zullen dus in het eerste trimester van 1958 aanbesteed worden.

Wat het tweede gedeelte van genoemde werken betreft, namelijk het vak Zwartberg-Waterschei, zulks is niet voorzien voor 1958. Mijn Departement zal ongetwijfeld die werken uitvoeren in 1959 of 1960.

3. Ontdubbelen van de Kolenmijnlaan te Waterschei.

Eveneens in het raam van de hogervermelde bezuinigingen is het werk naar 1958 verschoven. Het ingeschreven krediet laat toe zowel de

de dédoubler aussi bien les 890 m. de la route de l'Etat n° 459 que les 820 m. de la route de l'Etat n° 444.

4. Le Ministre promet à l'honorable membre d'accorder la dérogation nécessaire pour que ce dossier soit transmis à son Département. Il le fera examiner avec la plus grande attention.

5. Dédoublement de la route de l'Est n° 22 à Genk, sur la voie ferrée désaffectée Bokrijk-Genk.

Le Ministre confirme que son Département n'est pas hostile à cette proposition et il signale qu'il sera procédé à l'exécution dès que les crédits du Fonds des Routes le permettront.

6. Les documents d'adjudication de ces travaux ont déjà été vérifiés par mes services et il sera procédé à l'adjudication au début de 1958.

L'équipement électrique des cités n'est plus financé par mon Département.

7. Piste cyclable de la route de l'Etat n° 22, entre Hasselt et Genk. Le Ministre a également appris que l'exploitation de la voie ferrée vicinale sera abandonnée dans le courant du premier trimestre de 1958.

Cependant, il ne s'ensuit pas nécessairement que les voies doivent être démontées.

Son Département se mettra en rapport avec le Ministère des Communications, afin de donner au plus tôt à cette affaire, une tournure favorable.

Dès que les voies ferrées auront été démontées, il fera le nécessaire pour qu'une piste cyclable soit aménagée dans le plus bref délai possible.

Le Ministre fait remarquer que la reconstruction des jetées et piliers des ponts de Zutendaal, Stokrooi et Kwaadmechelen a en effet été mis en adjudication le 30 décembre 1955, conformément au cahier des charges 557/1955.

C'est le 27 décembre 1955 qu'eut lieu l'adjudication de la superstructure en acier des mêmes ponts, prévue au cahier des charges 560/1955.

Toutefois, aucune suite n'a été donnée à ces adjudications, le type de pont prévu se révélant trop cher en ce qui concerne la superstructure, et l'infrastructure ne convenant pour aucun autre type de pont à superstructure.

Le 14 décembre 1956 eut lieu l'adjudication pour la reconstruction des ponts de Kwaadmechelen-Zwartenhoek et Beringen (cahier des charges 379/1956).

L'infrastructure et la superstructure ont été données en adjudication en même temps.

La soumission fut approuvée le 10 janvier 1957.

Les travaux de Zutendaal et de Stokrooi seront réalisés dans un proche avenir.

9. Le Bureau des Ponts est, chargé de l'étude d'un projet de construction d'un pont destiné à remplacer le passage d'eau communal.

Dès que cette étude sera terminée, le Ministre examinera la possibilité de faire procéder à l'adjudication.

QUESTION.

Un commissaire soulève les questions suivantes :

1. Dans son introduction, le Ministre a déclaré que tout est et sera pour le mieux dans le meilleur des mondes. Il est souvent question dans l'Exposé général des Recettes et des Dépenses pour 1958 (Doc. n° 4) de réduction, étalement, compression, diminution, etc. Puis-je demander au Ministre de me donner des détails sur ce point, ainsi que sur les réductions que j'ai signalées ?

2. L'arrêté royal du 21 février 1957 prévoit le transfert de crédits d'engagement et de paiement du budget de 1956 à celui de 1957, et éventuellement de 1957 à 1958. Je voudrais connaître le montant de ces transferts, dont on ne trouve aucune trace dans les colonnes 6 et 10 ?

3. Quels sont les crédits respectifs dont dispose le Ministre ? Quel en sera le montant après le vote du budget ? Compte tenu du montant que je désire connaître, quelle est la somme due sur l'exercice 1956-1957 et le montant des engagements possibles sur cette somme ?

4. En ce qui concerne le budget de 1957 (éventuellement au moyen de crédits de 1956), quels sont respectivement le montant et le pourcentage des crédits d'engagement et de paiement, par administration communale et provinciale, ainsi que la nature des travaux, pour le Royaume ?

5. Quel est le programme à longue échéance du Gouvernement, dont il est question à l'Exposé général (Doc. n° 4) ?

6. L'Exposé général signale que, pour la période de mars 1957 à février 1958, le montant des engagements ne s'élèvera qu'à 500 millions

890 m. van rijksweg n° 459 als de 820 m. van rijksweg n° 444 te ontdebellen.

4. De heer Minister belooft het achtbaar lid de afwijking te verlenen om dit dossier aan zijn Departement over te maken. Hij zal het met de meeste aandacht laten onderzoeken.

5. Ontdubbeling van rijksweg n° 22 te Genk over de verlaen spoorlijn Bokrijk-Genk.

De Minister bevestigt dat zijn Departement dit voorstel niet ongenegen is en hij deelt mede dat de uitvoering zal doorgaan zodra de kredieten van het Wegenfonds zulks zullen toelaten.

6. De aanbestedingsbescheiden van deze werken werden door mijn diensten reeds nagezien, en de aanbesteding zal in het begin van het jaar 1958 worden uitgeschreven.

De elektrische uitrusting van de wijken wordt niet meer bekostigd door mijn Departement.

7. Fietsbaan rijksweg n° 22 tussen Hasselt en Genk.

De Minister heeft eveneens vernomen dat de uitbating van de buurtspoorlijn zal stilgelegd worden in de loop van de eerste trimester van 1958.

Dit brengt nochtans niet noodzakelijk mede dat de sporen moeten opgebroken worden.

Zijn Departement zal zich voor deze zaak in betrekking stellen met het Ministerie van Verkeerswezen om een spoedige en gunstige wending aan deze zaak te geven.

Eens de opbraak der sporen verwezenlijkt, zal hij zich beijveren ten spoedigste een fietspad te laten aanleggen.

De Minister doet opmerken dat het herbouwen van de landhoofden en pijlers van de bruggen te Zutendaal, Stokrooi en Kwaadmechelen inderdaad aanbesteed werd volgens het bestek 557/1955 op 30 december 1955.

Op 27 december 1955 had ook de aanbesteding plaats voor de stalen bovenbouw van diezelfde bruggen volgens bestek 560/1955.

Aan die aanbestedingen werd echter geen gevolg gegeven, daar het voorziene brugtype te duur uitviel voor wat bovenbouw betrof en de onderbouw voor geen ander brugtype van bovenbouw geschikt was.

Op 14 december 1956 werd dan een aanbesteding gehouden voor het herbouwen van de bruggen te Kwaadmechelen-Zwartenhoek en te Beringen (bestek 379/1956).

Onderbouw en bovenbouw werden tegelijkertijd aanbesteed.

De inschrijving werd goedgekeurd op 10 januari 1957.

De werken te Zutendaal en Stokrooi zullen in een nabije toekomst tot stand worden gebracht.

9. Inderdaad werd het Bruggenbureau belast met de studie voor het bouwen van een brug in vervanging van de gemeentelijke veerdienst.

Zodra deze studie beëindigd zal zijn, zal de Minister de mogelijkheid in overweging nemen om tot de aanbesteding te kunnen overgaan.

VRAAG.

Een commissielid stelt volgende vragen :

1. In zijn inleiding betoogde de Minister dat alles goed en normaal ging en zoo verder gaan. De Algemene Toelichting over de Ontvangsten en Uitgaven 1958 (Stuk n° 4) spreekt dikwijls over beperking, besnoeiing, spreiding, vermindering en dergelijke. Wil de heer Minister daarover uitleg geven, alsook over die verminderings die ik aangaf.

2. Volgens het koninklijk besluit van 21 februari 1957 werden betalingskredieten en vastleggingskredieten overgedragen van 1956 naar 1957 en van 1957 zou dat ook naar 1958 gebeuren. Ik zou die overdracht willen kennen, kolommen 6 en 10 geven deze niet aan.

3. Over hoeveel van deze kredieten onderscheidenlijk, beschikt de Minister nu ? Hoeveel zou dat zijn na het stemmen van de huidige begroting ? Rekening houdend met het bedrag dat ik wens te kennen, hoeveel op 1956-1957 nog te betalen is en hoeveel ermee nog kan worden vastgelegd ?

4. Ik verlang te kennen op de begroting 1957 (eventueel met krediet 1956) per gemeentebestuur, per provinciebestuur, het bedrag der vastleggings- en betalingskredieten afzonderlijk, het percent, de aard der werken, dit voor het Rijk.

5. Welk is het programma der Regering op lange termijn, waarvan sprake in de Algemene Toelichting (Stuk n° 4) ?

6. Volgens de Toelichting zullen over maart 1957 tot en met februari 1958 maar voor een bedrag van 500 miljoen frank per maand vast-

de francs par mois, soit seulement 6 milliards de francs d'investissements par an. Cela correspond-il aux crédits sollicités? Pourquoi pas? Est-ce justifié?

7. Donnera-t-on une autre signification aux promesses formelles de subventions en raison des difficultés de trésorerie? Elles ne seraient donc plus formelles? Si oui, quelles seront les conséquences pour les administrations adjudicatrices et les adjudicataires?

8. Quels sont les travaux que le Gouvernement envisage d'entreprendre en cas de régression économique?

9. Quel est le nombre des dossiers relatifs à des travaux à exécuter par des administrations subordonnées et qui se trouvent en souffrance à votre Département? Quel est leur montant? Ces dossiers sont-ils toujours d'actualité? Les travaux sont-ils encore susceptibles d'être exécutés? Les cahiers des charges ont-ils été adaptés? Sinon que compte faire le Ministre?

10. Ne serait-il pas souhaitable, en cas de régression de la conjoncture, de prendre en considération les dossiers ayant encore une valeur d'actualité et susceptibles d'adaptations, en vue de majorer les subventions ou de combattre le chômage?

11. Ne faudrait-il pas songer surtout, en cas de régression économique, aux régions fortement atteintes de chômage? Nous songeons notamment aux quais le long du canal Albert.

12. En ce qui concerne l'autoroute Anvers-Liège, où les travaux ont subi un retard considérable sur le timing prévu, le tronçon suivant Bouwel-Geel ne sera mis en adjudication qu'en janvier prochain, selon la déclaration du Ministre en Commission. Cela ne représente que 10 à 15 km. Quant et pour quelles parties les adjudications ultérieures auront-elles lieu? Quand cette autoroute pourra-t-elle être mise en service? En entier? Ou partiellement, et quelles parties?

13. Quel est le montant des crédits dont vous disposez actuellement (1956+1957) et après le vote de ce budget — crédits d'engagement et crédits de paiement — pour les différents postes des bâtiments de l'Etat, notamment pour la gendarmerie et pour les casernes divisionnaires? Pour les palais de justice et les autres bâtiments de la Justice? Sont-ils suffisants? Comportent-ils des crédits pour la reconstruction de casernes de gendarmerie (p.ex. Geel)? Idem pour la reprise des casernes communales? Quels sont ces montants? Idem pour les justices de paix?

14. Le Ministre a parlé en Commission des montants prévus pour la création d'établissements d'enseignement de l'Etat. Quels sont ces montants?

15. Prière de faire connaître le programme et la répartition géographique pour les différents secteurs de l'enseignement pour 1958, ainsi que la justification de chaque cas.

16. Combien a-t-il dépensé sur le budget 1957 (et éventuellement 1956, report) en expropriations de terrains, précisions à donner par province et par localité? Idem pour les différentes branches séparément? Prière de mentionner si la vente a eu lieu de gré à gré ou en justice et, également pour chaque cas, de combien les prévisions des Comités d'acquisition de l'Etat ont été dépassées (avec indication des montants)? Donner pour chaque cas le motif de ce procédé.

17. Les plans de ces constructions ont-ils été établis par les services de l'Etat ou par des personnes privées, et pour lesquelles? Quel est le montant des honoraires et indemnités pour vérification, par cas?

18. Toutes ces dépenses pour constructions ont-elles été faites après adjudication? Lesquelles oui, lesquelles non?

19. Ces créations de bâtiments devaient-elles, oui ou non, être soumises à l'avis de la Commission des Monuments et des Sites? Indiquer les motifs.

20. Toutes ces constructions étaient-elles conformes au plan d'aménagement des communes? Dans quel cas un plan particulier d'aménagement a-t-il dû être élaboré?

21. Dans combien de cas — et dans lesquels — a-t-il été nécessaire de prendre un arrêté royal de dérogation? Est-ce que cela s'est fait, à la demande des autorités communales ou autrement?

gelegd worden; dat maakt maar per jaar 6 miljard frank investeringen. Komt dat overeen met de gevraagde kredieten? Waarom niet? Is dit verantwoord?

7. Zullen de vaste toelagenbeloften een andere betekenis krijgen, om reden van schatkistmoeilijkheden en dus niet meer vast zijn? Zo ja worden de gevolgen overzien voor opdrachtgevende besturen en aannemers?

8. Welk zijn de geplande werken die de Regering zal aanvangen bij de eventuele verslappening der conjunctuur?

9. Hoeveel slapende dossiers van openbare besturen rusten er op uw Departement met het oog op het bekomen van toelagen? Voor welk bedrag? Zijn deze dossiers nog actueel? Nog uitvoerbaar? Zijn de lastenboeken aangepast? Zo neen, wat gaat de Minister hiermede aanvangen?

10. Ware het niet wenselijk bij verslappening der conjunctuur, ook deze dossiers, welke nog actueel en aangepast zouden zijn, in aanmerking te nemen, met het oog op verhoogde toelagen of bestrijding der werkloosheid?

11. Zou ten overstaan van deze verslappening niet vooral dienen gedacht aan die streken met grote werkloosheid? Denken wij aan de aanlegkaaien langs het Albertkanaal?

12. Aangaande de autosnelweg Antwerpen-Luik, waar merkelijke vertraging in de geplande timing is, wordt pas het volgende deel Bouwel-Geel aanbesteed in januari a.s. volgens de verklaring van de Minister in de Commissie. Dat is maar 10 à 15 km. Wanneer en voor welke delen zullen de aanbestedingen gebeuren? Wanneer zal dan die autobaan in gebruik kunnen genomen worden? In haar geheel? Of deels en voor welke delen?

13. Welke kredieten hebt U thans (1956+1957) en na het stemmen dezer begroting beschikbaar — vastleggings- en betalingskredieten — voor de verschillende posten der Staatsgebouwen, meer bepaaldelijk voor de Rijkswacht en distriktkazernen? Voor justitiepaleizen en andere gerechtsgebouwen? Zijn die voldoende? Zijn daarin kredieten voor herbouw van Rijkswachtkazernen (Geel bv.). Idem voor overname van gemeentekazernen? Welke zijn die bedragen? Idem voor de vrederegerechten?

14. De Minister sprak in de Commissie over de bedragen voorzien voor de oprichting van Staatsonderwijsinrichtingen. Welk is dat bedrag?

15. Welk is het programma en de geografische indeling in de onderscheidene onderwijstakken voor 1958? Met verantwoording per geval.

16. Hoeveel werd op de begroting 1957 (en eventueel 1956 overgedragen) uitgegeven aan grondonteigeningen, per provincie en per plaats nauwkeurig op te geven? Idem voor de verschillende takken afzonderlijk? Vermelding of de verkoop in der minne gebeurde, of gerechtelijk, hoeveel ook per geval, de schattingen der Aankoopcomités van de Staat overtroffen werden (met bedragen)? Per geval de reden van deze handelwijze op te geven.

17. Werden de plannen van deze gebouwen opgemaakt door Staatsdiensten of private personen, voor dewelke? Welk is het bedrag der erelonen en vergoedingen voor nazicht, per geval?

18. Werden al deze uitgaven voor gebouwen gedaan na aanbesteding? Welke wel, welke niet?

19. Moesten ja dan neen deze gebouwenoprichtingen onderworpen worden aan de adviezen van de Commissie van Monumenten en landschappen? Redenen.

20. Pasten al deze oprichtingen in het urbanisatieplan der gemeenten? In welke gevallen moest een bijzonder plan van aanleg ontworpen worden?

21. In hoeveel gevallen en welke moest een afwijkend koninklijk besluit genomen worden? Werd dit genomen op verzoek der gemeentelijke overheid of anders?

22. Le Ministre a parlé en Commission d'un nouveau Fonds Collard. Pourrait-il nous donner des renseignements supplémentaires sur l'affectation de ce Fonds? Sur son montant? Sur sa durée? Sur le plan de financement?

RÉPONSE.

1. Le resserrement du marché des capitaux, les remboursements importants de dettes à court terme et de fonds versés au Trésor ont en effet amené le Gouvernement à prendre certaines mesures de restriction.

Le Comité ministériel pour la Coordination des Investissements publics s'est vu, à plusieurs reprises, dans l'obligation de revoir les programmes établis.

En dépit de ces difficultés, le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction a fait du bon travail en 1957. Un montant de 5 200 millions de francs aura été consacré à des investissements en 1957. C'est ainsi que le programme prévu par les lois que le Parlement a votées sur la modernisation de notre réseau de voies navigables et du port d'Anvers sera respecté en 1957. De même, les travaux intéressants directement l'Exposition de 1958 ont été exécutés, à savoir: les travaux de voirie, les travaux de la bibliothèque Albertine. Les provinces n'ont pas été négligées, puisque sur les 5 200 millions de francs dont il est question ci-dessus, 4 213 millions de francs, soit quelque 81 %, ont été affectés à des investissements en province.

2. Comme pour l'exercice 1956, les crédits d'engagement et de paiement afférents à l'exercice 1957 seront reportés à celui de 1958.

Compte tenu des engagements et des paiements à effectuer avant le 31 décembre 1957, ces crédits peuvent être estimés à:

1° Crédits d'engagement	...	...	fr.	3 076 000 000
2° Crédits de paiement	...	...	...	1 522 288 000

3. Le Département des Travaux Publics et de la Reconstruction dispose encore des crédits suivants sur le budget de 1957:

1° Crédits d'engagement	...	...	fr.	9 262 981 000
2° Crédits de paiement	...	...	...	6 545 649 000

Après le vote du budget extraordinaire de 1958, le Département disposera des crédits ci-dessous:

Crédits d'engagement:

Crédits pouvant être reportés à l'exercice 1958	fr.	3 076 000 000
Crédits prévus au budget de 1958	...	6 399 820 000
Crédits dont on pourra disposer en 1958	...	9 475 000 000

Crédits de paiement:

Crédits pouvant être reportés à l'exercice 1958	fr.	1 522 288 000
Crédits prévus au budget de 1958	...	5 097 920 000
Crédits dont on pourra disposer en 1958	...	6 620 208 000

On comprendra qu'il ne saurait être question d'engager effectivement en 1958 tous les crédits prévus pour cette période. En effet, il s'agit en l'occurrence de simples possibilités d'engagement. Les montants qui seront effectivement engagés dépendront de la situation du marché des capitaux et de celui de l'emploi. Grâce à ces possibilités d'engagement, le Gouvernement pourra contribuer à surmonter les effets d'une régression économique éventuelle, en pratiquant une large politique de travaux publics.

4. L'honorable membre voudra bien trouver en annexe, un tableau donnant, classés par province et par nature, les renseignements demandés.

Les renseignements par administration communale ainsi que ceux qui se rapportent aux paiements effectués ne peuvent être fournis, en raison de surcroît de besogne que cela imposerait au personnel déjà surchargé. Si l'honorable membre insiste, on s'efforcera de lui fournir ces renseignements ultérieurement.

22. De Minister heeft in de Commissie ook gesproken over een nieuw Fonds Collard. Kan hij uitleg geven over de bestemmingsredenen? Over het bedrag? Over het financieringsplan?

ANTWOORD.

1. De krapheid van de kapitaalmarkt, de belangrijke terugbetalingen van kortlopende schulden en van in de Schatkist gestorte gelden, hebben de Regering er inderdaad toe geleid zekere beperkingsmaatregelen te treffen.

Het Ministerieel Comité voor Coördinatie der overheidsinvesteringen heeft de programma's herhaaldelijk moeten herzien.

Maar niettegenstaande die moeilijkheden werd er in 1957 door het departement van Openbare Werken en Wederopbouw nuttig werk verricht. Een bedrag van 5 200 miljoen frank zal in 1957 aan investeringen besteed zijn. Zo zullen bijvoorbeeld de door het Parlement gestemde wetten op de modernisering van ons waterwegennet en van de haven van Antwerpen in 1957 nageleefd worden. Zo ook werden de werken verwezenlijkt die rechtstreeks in verband staan met de Wereldtentoonstelling: de werken aan de wegen, aan de Albertinabibliotheek. Ook de provincies werden niet vergeten vermits van de 5 200 miljoen frank er 4 213 miljoen frank, hetzij 81 %, voor de provincies werden besteed door investeringen.

2. Zoals voor het dienstjaar 1956 zullen de vastleggings- en betalingskredieten van 1957 overgedragen worden naar 1958.

Rekening houdend met de vastleggingen en betalingen te verrichten vóór 31 december 1957 kunnen deze kredieten geraamd worden op:

1° Vastleggingskredieten	...	...	fr.	3 076 000 000
2° Betalingskredieten	...	...	...	1 522 288 000

3. Het Departement van Openbare Werken en van Wederopbouw beschikt op de begroting van 1957 over volgende kredieten:

1° Vastleggingskredieten	...	...	9 262 981 000
2° Betalingskredieten	...	...	6 545 649 000

Na de goedstemming van de buitengewone begroting van 1958, zal het Departement over volgende kredieten beschikken:

Vastleggingskredieten:

Kredieten die kunnen overgedragen worden naar dienstjaar 1958	...	...	3 076 000 000
Kredieten uitgetrokken op de begroting voor 1958.	...	...	6 399 820 000
Kredieten waarover beschikt kan worden in 1958	...	...	9 475 000 000

Betalingskredieten:

Kredieten die kunnen overgedragen worden naar dienstjaar 1958	...	...	1 522 288 000
Kredieten uitgetrokken op de begroting voor 1958.	...	...	5 097 920 000
Kredieten waarover beschikt kan worden in 1958	...	...	6 620 208 000

Er is natuurlijk geen sprake van al de kredieten die in 1958 beschikbaar zijn, gedurende dit jaar werkelijk vast te leggen. Het gaat hier immers om vastleggingsmogelijkheden. De bedragen die werkelijk zullen worden besteed hangen af van de toestand op de kapitaalmarkt, van de stand der werkloosheid, enz. Dank zij echter die mogelijkheden kan de Regering indien nodig en wanneer op economisch gebied een zekere inzinking moet worden waargenomen door een belangrijke politiek van openbare werken deze tijdelijke inzinking helpen overbruggen.

4. Hierna vindt het achtbaar lid een tabel waarbij de gevraagde inlichtingen per provincie en per aard worden verstrekt.

De inlichtingen per gemeentebestuur en deze voor wat de uitgevoerde betalingen aangaat kunnen niet verstrekt worden, gezien dit vanwege het personeel dat reeds overbelast is dagen arbeid zo vergen. Indien het Lid aandringt, kan evenwel getracht worden hem deze inlichtingen later te bezorgen.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS ET DE LA RECONSTRUCTION.

 Engagements contractés du 1^{er} janvier 1957 au 31 décembre 1957.

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN EN VAN WEDEROPBOUW.

Vastleggingen van 1 januari 1957 tot 31 december 1957.

	Routes — Wegen	F.A.R. — F.A.R.	Total routes — Totaal wegen	Bâtiments — Gebouwen	Fonds scolaires (707-4+520bis) — School- gebouwen (707-4+520bis)	Total bâtiments — Totaal gebouwen	Voies hydrauliques — Water- wegen	Urbanisme — Stedebouw	Totaux — Totalen	%
	1	2	(1+2)	3	4	(3+4)	5	6	7	
Flandre Orientale. — Oost-Vlaanderen fr.	—	74 956 274	74 956 274	57 009 396	105 160 358	160 169 754	168 561 250	84 595 740	490 283 018	9
Flandre Occidentale. — West-Vlaanderen fr.	—	183 684 060	123 684 060	6 633 137	70 874 424	77 507 561	22 625 097	107 670 227	331 486 945	6
Anvers. — Antwerpen fr.	—	172 939 549	172 939 549	9 963 908	65 366 769	75 530 677	405 267 273	67 447 646	721 185 145	14
Limbourg. — Limburg fr.	11 113 665	34 455 422	45 069 087	3 698 915	52 177 883	55 876 798	23 080 737	36 100 868	160 627 490	3
Brabant flamand. — Vlaams-Brabant fr.	—	39 595 000	39 595 135	49 231 769	111 771 301	161 003 070	6 097 782	162 666 637	369 362 624	7
Totaux. — Totalen fr.	11 113 665	445 630 440	456 744 105	126 537 125	405 550 735	532 087 860	625 632 139	458 481 118	2 072 945 222	39
Agglomération bruxelloise. — Brusselse agglomeratie fr.	28 309 017	609 071 731	637 380 748	264 440 125	68 879 378	333 319 503	—	29 870 133	1 000 570 384	19
Brabant wallon. — Waals-Brabant. fr.	—	81 651 926	81 651 926	12 668 688	13 151 248	25 819 936	—	40 176 160	147 648 022	3
Liège. — Luik fr.	51 506 652	167 334 737	218 841 389	3 829 497	97 628 243	101 457 740	161 388 652	179 996 855	661 684 636	12
Luxembourg. — Luxemburg fr.	8 650 128	96 541 955	105 192 083	6 004 719	28 428 122	34 432 841	3 411 500	41 356 074	184 392 498	3
Namur. — Namen fr.	1 630 218	43 663 944	45 294 162	2 197 931	30 366 378	32 564 909	2 183 000	17 403 603	97 445 674	2
Hainaut. — Henegouwen fr.	5 870 581	102 041 311	107 911 892	14 198 652	90 545 606	104 744 258	614 588 619	221 749 914	1 048 994 683	21
Totaux. — Totalen fr.	67 657 579	491 233 873	558 891 452	38 899 487	260 120 197	299 019 684	781 571 771	500 682 606	2 140 165 613	41
Divers. — Diversen fr.	—	—	—	—	4 053 856	4 053 856	—	—	4 053 856	—
Total général. — Algemeen totaal. fr.	107 080 261	1 545 936 044	1 653 016 305	429 876 737	738 604 166	1 168 480 903	1 407 203 910	989 233 857	5 217 734 975	100

5. L'établissement d'un programme à longue échéance relève des attributions du Comité ministériel des Investissements publics.

En ce qui concerne mon Département, ce programme comprend la réalisation des routes et autoroutes prévues au plan établi par le Fonds des Routes et s'échelonnant sur une période de quinze ans; la modernisation des principales voies hydrauliques, prévue par la loi portant le programme dit des 1 350 tonnes; la modernisation du port d'Anvers en exécution du programme décennal; la modernisation des ports de Zeebrugge et de Gand; la construction du centre administratif et la modernisation des bâtiments scolaires.

6. Les crédits demandés sont évidemment supérieurs à 6 milliards de francs.

D'ailleurs, on peut lire ce qui suit dans l'Exposé général :

« En outre, le Comité ministériel pour la Coordination des Investissements publics suivra attentivement l'évolution de la situation économique générale afin de pouvoir diriger l'action que l'Etat devrait engager immédiatement en cas d'une régression de la conjoncture.

» La création d'une réserve tant de travaux à réaliser que de crédits disponibles permettra d'entreprendre, dans ce cas, de nouveaux travaux, et d'accélérer le rythme des travaux en cours »

Les crédits sollicités tiennent compte de cette éventualité.

7. On ne saurait donner un autre sens à une promesse ferme de subvention.

8. En ce qui concerne mon Département, les travaux qui seront exécutés à un rythme accéléré en cas de régression économique, sont repris au n° 5.

9. Il est exact que mon Département est en possession de nombreux dossiers relatifs à des travaux à exécuter par des administrations publiques subordonnées; pour pouvoir en indiquer le nombre et le montant exacts, il faudrait se livrer à un travail considérable. Au cours des dernières années on s'est appliqué à en réduire le nombre et on y a réussi. Chaque fois que des cahiers de charges doivent être modifiés ou adaptés, les administrations subordonnées sont invitées, à l'occasion de l'octroi de la promesse de principe de subventions, à apporter ces modifications aux documents d'adjudication avant de procéder à leur impression.

10. Les projets introduits sont examinés régulièrement et préparés en vue de leur approbation. Dès lors toute mesure prise dans ce domaine peut sortir immédiatement ses effets.

11. En effet, il faut songer, dans ces conditions, aux régions qui souffrent le plus du chômage. Il va de soi que pour l'attribution des crédits, j'ai toujours tenu compte dans toute la mesure du possible, de cet aspect de la question, et que je continuerai à le faire.

12. Au début de 1958, il sera procédé à l'adjudication du tronçon Bouwel-Olen, long de 6,300 km.

Plus tard dans l'année, les travaux relatifs à d'autres tronçons, notamment à celui d'Olen-Geel, seront adjugés dès que les expropriations auront été réalisées.

La date exacte des adjudications ne peut pas encore être fixée, mais tout sera mis en œuvre pour qu'il y soit procédé le plus rapidement possible, car le Gouvernement s'intéresse particulièrement à cet ouvrage d'art dont l'achèvement est prévu pour la fin de 1960.

13. En ce qui concerne les bâtiments de l'Etat, les crédits prévus en 1957 et réduits à 194 millions de francs par le feuillet d'ajustement, seront engagés intégralement.

Le budget 1958 prévoit les crédits suivants :

Art. 481. — Dotation annuelle pour les bâtiments scolaires	500 000 000
Art. 483. — Construction et achèvement de locaux scolaires	200 000 000
Art. 491. — Construction ou transformation de bâtiments, acquisition d'immeubles	343 000 000
Art. 492. — Construction d'un nouveau centre administratif à Bruxelles	230 000 000
Art. 493. — Travaux de parachèvement des palais royaux	3 000 000
Art. 495. — Gand : hôpital universitaire, continuation des travaux	65 000 000

5. Het opmaken van het programma op lange termijn behoort tot de bevoegdheid van het Ministerieel Comité der Openbare Investeringen.

Wat mijn Departement betreft is in dat programma begrepen het verwezenlijken van de wegen en van de autosnelwegen voorzien in het vijftienjarenplan van het Wegenfonds, de modernisering van de bijzonderste waterwegen voorzien in de wet van het 1 350 ton programma, de modernisering van de haven van Antwerpen ter uitvoering van het tienjarenplan, de modernisering van de haven van Zeebrugge en van Gent, het bouwen van het administratief centrum en het moderniseren der scholen.

6. De gevraagde kredieten liggen natuurlijk hoger dan 6 miljard frank.

In de Algemene Toelichting wordt trouwens verklaard wat volgt :

« Bovendien zal het Ministerieel Comité voor coördinatie der overheidsinvesteringen de evolutie van de algemene economische toestand aandachtig in het oog houden om de actie, welke de Staat onmiddellijk zou moeten inzetten bij een verslapping van de conjunctuur, te kunnen leiden.

» Een reserve aan geplande werken en beschikbare kredieten zal het alsdan mogelijk maken nieuwe werken op stapel te zetten en het uitvoeringsritme van de aangevatte werken te versnellen. »

De aangevraagde kredieten houden rekening met die mogelijkheid.

7. Er is geen sprake van aan een vaste toelagebelofte een andere betekenis te geven.

8. De werken die in een versneld tempo zullen worden uitgevoerd bij een eventuele verslapping der conjunctuur, zijn wat mijn Departement betreft reeds onder n° 5 vermeld.

9. Talrijke dossiers van werken uit te voeren door ondergeschikte openbare besturen berusten inderdaad bij het Departement: het juiste aantal en het bedrag ervan opgeven, vraagt heel wat werk. Er werd de laatste jaren, en met succes, ernstig getracht dit aantal te verminderen. Telkenmale dat lastenboeken dienen gewijzigd of aangepast wordt bij het verlenen van de principiële belofte van toekenning der subsidies gevraagd deze wijzigingen aan te brengen vooraleer tot het drukken der aanbestedingsstukken over te gaan.

10. De ontwerpen die binnenkomen worden regelmatig onderzocht en voor goedkeuring klaargemaakt; aan eender welke maatregel kan in dit domein, dan ook een onmiddellijke uitwerking worden gegeven.

11. Er dient inderdaad in die omstandigheden gedacht te worden aan de streken met grote werkloosheid. Onnodig er op te wijzen dat ik steeds bij de toekenning der kredieten in de mate van het mogelijke hiermede rekening heb gehouden en zal houden.

12. Begin 1958 zal de aanbesteding plaats hebben voor het bouwen van het vak Bouwel-Olen, dus over 6,300 km.

Later in de loop van 1958 zullen andere aanbestedingen plaats hebben voor andere vakken nl. Olen-Geel nadat de onteigeningen zullen gedaan zijn.

De juiste datum van aanbesteding kan nog niet bepaald worden maar alles wordt in het werk gesteld om de aanbesteding, zo spoedig mogelijk, te kunnen laten doorgaan, gezien de Regering een bijzondere belangstelling betoont voor dit kunstwerk, waarvan de beëindiging voorzien wordt voor einde 1960.

13. De kredieten voorzien in 1957 en door het bijblad teruggebracht tot 194 miljoen frank voor staatsgebouwen zullen volledig vastgelegd worden.

Volgende kredieten werden op de begroting van 1958 uitgetrokken :

Art. 481. — Jaarlijkse dotatie voor de schoolgebouwen	500 000 000
Art. 483. — Oprichting en afwerking schoollokalen	200 000 000
Art. 491. — Oprichten of ombouwen van gebouwen, aankoop onroerende goederen	343 000 000
Art. 492. — Bouwen van een nieuw administratief centrum te Brussel	230 000 000
Art. 493. — Voltooiingswerken aan de koninklijke paleizen	3 000 000
Art. 495. — Gent : Akademisch Ziekenhuis, voortzetting der werken	65 000 000

Art. 496. — Bruxelles : construction du complexe de la Bibliothèque Albert I^{er} 120 000 000

Art. 641. — Bâtiments : dépenses résultant de dommages occasionnés par des faits de guerre 60 000 000

En ce qui concerne les bâtiments de la Justice, une somme de 30 millions de francs est prévue pour l'exercice 1958. Ne sont pas comprises dans cette somme, les dépenses relatives aux justices de paix, le Département des Travaux Publics n'ayant pas la gestion de ces bâtiments.

Un crédit de 24 millions de francs est réservé aux bâtiments de la gendarmerie. Cette somme n'est destinée à couvrir aucune dépense relative à la reprise des casernes de gendarmerie communales.

Mon Département a entamé l'étude de la construction d'une nouvelle caserne de gendarmerie à Geel. Dès que cette étude sera terminée et que l'État-major de la gendarmerie se sera prononcé sur la priorité, les travaux pourront être mis en adjudication.

14. Les sommes prévues pour les établissements d'enseignement s'élèvent, pour l'exercice 1958, à :

Article 481	...	fr.	500 000 000
Article 483	...		200 000 000

15. Ce programme est établi par le Département de l'Instruction Publique et discuté au sein du Comité du Fonds des Bâtiments scolaires.

Il tient compte des besoins de chaque région.

Il n'a pas encore été communiqué à mon Département.

16. Les expropriations et les acquisitions de terrains effectuées au cours de l'année 1957 pour les établissements d'enseignement sont indiquées en annexe.

Les estimations faites par les comités d'acquisition de l'État ne sont pas dépassées, car ces organismes se mettent en rapport eux-mêmes avec les propriétaires, en vue de négocier les achats.

Enseignement moyen.

Brabant :

Kessel-Lo, expropriation par voie judiciaire	...	fr.	4 171 078
Alsemberg, acquisition à l'amiable	...		1 140 200

Anvers :

Kalmthout, A.R., acquisition à l'amiable	...		671 000
Turnhout, E.M.J.F., acquisition à l'amiable	...		875 000
Kapellen, A.R., acquisition à l'amiable	...		20 000
Duffel, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		500 000

Flandre Orientale :

Gand, Lycée royal, acquisition à l'amiable	...		1 676 000
--	-----	--	-----------

Flandre Occidentale :

Sint-Andries, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		5 824 350
Furnes, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		420 000

Hainaut :

Quiévrain, E.M., acquisition à l'amiable	...		451 605
--	-----	--	---------

Liège :

Esneux, E.N.E., acquisition à l'amiable	...		1 578 000
Hollogne-aux-Pierres, acquisition à l'amiable	...		484 000
Visé, A.R., acquisition à l'amiable	...		574 000

Luxembourg :

Vielsalm, E.M., acquisition à l'amiable	...		13 950
Wellin, E.M., acquisition à l'amiable	...		650 000

Limbourg :

Tessenderlo, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		2 925 000
Eisden, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		119 820
Sint-Trond, section froebelienne, acquisition à l'amiable	...		1 750 000
Sint-Trond, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		1 950 000
Zonhoven, E.M.E., acquisition à l'amiable	...		920 000

Enseignement technique.

Brabant :

Wemmel, E.T., expropriation par voie judiciaire	...		936 000
Wemmel, E.T., acquisition à l'amiable	...		772 490
Diest, E.T.E., acquisition à l'amiable	...		238 000

Art. 496. — Brussel : bouwen van het complex van de Bibliotheek Albert I 120 000 000

Art. 641. — Gebouwen : uitgaven voortvloeiend uit door oorlogshandelingen berokkende schade 60 000 000

Wat de gebouwen van Justitie betreft werd voor het jaar 1958 een bedrag van 30 miljoen frank voorzien. In dit bedrag zijn de uitgaven voor de vrederechten niet voorzien omdat het Departement van Openbare Werken deze gebouwen niet beheert.

Voor de gebouwen van de Rijkswacht is een krediet van 24 miljoen frank voorbehouden. In dit laatste bedrag is geen uitgave voorzien voor overname van Gemeentelijke Rijkswachtkazernen.

Wat de Rijkswacht te Geel betreft (nieuw te bouwen kazerne) is de studie door mijn Departement aangevat. Zodra deze studie zal voltooid zijn zullen de werken in aanbesteding gesteld worden zodra de staf van de Rijkswacht zich omtrent deze prioriteit zal uitgesproken hebben.

14. Het bedrag voorzien voor de onderwijsinrichtingen belooft voor 1958 :

Artikel 481	...	fr.	500 000 000
Artikel 483	...		200 000 000

15. Dit programma wordt door het Departement van Openbaar Onderwijs opgesteld en besproken in het Comité van het Fonds der Schoolgebouwen.

Het houdt rekening met noodwendigheden van elk gewest.

Het werd nog niet aan mijn departement medegedeeld.

16. De onteigeningen en aankopen van gronden tijdens het jaar 1957 gedaan voor de onderwijsinrichtingen worden hierve verstrekt.

De ramingen door de aankoopcomité's van de Staat worden niet overschreden omdat dit organisme zich voor de aankoop met de betrokken eigenaars in betrekking stelt op de hoogte gebracht worden.

Middelbaar onderwijs.

Brabant :

Kessel-Lo, gerechtelijke onteigening	...	fr.	4 171 078
Alsember, aankoop in der minne	...		1 140 200

Antwerpen :

Kalmthout, K.A., aankoop in der minne	...		671 000
Turnhout, R.M.M.S., aankoop in der minne	...		875 000
Kapellen, K.A., aankoop in der minne	...		20 000
Duffel, R.M.S., aankoop in der minne	...		500 000

Oost-Vlaanderen :

Gent, Koninklijk Lyceum, aankoop in der minne	...		1 676 000
---	-----	--	-----------

West-Vlaanderen :

Sint-Andries, R.M.S., aankoop in der minne	...		5 824 350
Veurne, R.M.S., aankoop in der minne	...		420 000

Henegouwen :

Quiévrain, E.M., aankoop in der minne	...		451 605
---------------------------------------	-----	--	---------

Luik :

Esneux, E.N.E., aankoop in der minne	...		1 578 000
Hollogne-aux-Pierres, aankoop in der minne	...		484 000
Visé, A.R., aankoop in der minne	...		574 000

Luxemburg :

Vielsalm, E.M., aankoop in der minne	...		13 950
Wellin, E.M., aankoop in der minne	...		650 000

Limburg :

Tessenderlo, R.M.S., aankoop in der minne	...		2 925 000
Eisden, R.M.S., aankoop in der minne	...		119 820
Sint-Truiden, Froebelafdeling, aankoop in der minne	...		1 750 000

Sint-Truiden, R.M.S., aankoop in der minne	...		1 950 000
Zonhoven, R.M.S., aankoop in der minne	...		920 000

Technisch onderwijs.

Brabant :

Wemmel, T.S., gerechtelijke onteigening	...		936 000
Wemmel, T.S., aankoop in der minne	...		772 490
Diest, R.T.S., aankoop in der minne	...		238 000

Anvers :

Mol, E.T.E., acquisition à l'amiable	1 900 000
Mol, E.T., physique nucléaire, acquisition à l'amiable ...	635 000
Herenthals, E.T., acquisition à l'amiable	2 932 000

Flandre Orientale :

Melle, Ecole d'agriculture, acquisition à l'amiable	1 250 000
Renaix, E.T.E., acquisition à l'amiable	8 355 000

Flandre Occidentale :

Roulers, E.T., expropriation par voie judiciaire	12 673 340
--	------------

*Enseignement normal.**Flandre Orientale :*

Gand, E.N., acquisition à l'amiable	1 750 000
--	-----------

Hainaut :

Tournai, E.N., acquisition à l'amiable	636 00
---	--------

Limbourg :

Tongres, E.N., acquisition à l'amiable	2 000 000
---	-----------

7. L'étude des bâtiments que le Département de l'Instruction Publique nous demande actuellement, est établie, en règle générale, par notre propre personnel.

Lorsqu'il est fait appel au concours d'architectes privés, ceux-ci touchent des honoraires calculés à raison de 3 % du montant total des travaux exécutés.

18. Les dépenses relatives aux travaux s'effectuent toujours à la suite d'adjudications publiques.

Ce n'est que dans des cas tout à fait exceptionnels — constructions d'un type breveté — qu'il est dérogé à cette règle et ce conformément aux dispositions de l'article 22 de la loi de 1815-1846 sur la comptabilité de l'Etat.

19. Ce n'est que dans des cas tout à fait exceptionnels que les dossiers se rapportant à des travaux de construction de bâtiments scolaires ou universitaires sont soumis à la Commission des Sites et Monuments. Il en est ainsi notamment lorsque le bâtiment doit être érigé dans un site classé ou à proximité immédiate de monuments classés.

20. Il existe des instructions en vertu desquelles des reproductions de plans relatifs à des bâtiments à construire doivent être soumises au préalable aux administrations communales, en vue de susciter les remarques éventuelles de celles-ci.

En règle générale aucune modification ne doit être apportée aux plans d'aménagement particuliers de la commune.

21. Il y a eu un seul cas, notamment pour la construction de l'école moyenne de l'Etat à Duffel, où un nouvel arrêté royal a dû intervenir, à la demande du Département des Travaux Publics et de la Reconstruction, en vue de permettre la construction de l'école.

22. Il s'agit en l'occurrence d'un projet de loi qui sera prochainement déposé sur le bureau des Chambres; à cette occasion l'honorable membre sera informé de tous les détails de ce projet.

QUESTION.

Un commissaire constate ce qui suit :

1. Aucun crédit n'est prévu pour la route n° 22 reliant Mons à Valenciennes. Les traversées de cette route sont très défectueuses.

2. Pour le boulevard du Borinage, aucun crédit de paiement n'est prévu.

3. Pour la mise au gabarit du canal Nimy-Péronnes, il n'est prévu que 45 millions de francs de crédits de paiement pour 1958, alors que les crédits d'engagement s'élèvent à 450 millions de francs et que le coût total est évalué à 850 millions de francs. Il se demande quand les travaux seront achevés à cette allure.

RÉPONSE.

1. Le Ministre répond au commissaire que la modernisation des traversées des communes qu'il a citées reste bien au programme du

Antwerpen :

Mol, R.T.S., aankoop in der minne	1 900 000
Mol, T.S., Kernphysica, aankoop in der minne	635 000
Herenthals, T.S., aankoop in der minne	2 932 000

Oost-Vlaanderen :

Melle, Landbouwschool, aankoop in der minne	1 250 000
Ronse, R.T.S., aankoop in der minne	8 355 000

West-Vlaanderen :

Roeselare, T.S., gerechtelijke onteigening	12 673 340
---	------------

*Normaal onderwijs.**Oost-Vlaanderen :*

Gent, N.S., aankoop in der minne	1 750 000
---	-----------

Henegouwen :

Doornik, N.S., aankoop in der minne	636 000
--	---------

Limburg :

Tongeren, N.S., aankoop in der minne	2 000 000
---	-----------

17. De studie van de gebouwen die ons thans door het Departement van Openbaar Onderwijs worden gevraagd, wordt in de regel met eigen personeel opgemaakt.

Wanneer een beroep gedaan wordt op private bouwmeesters — dan ontvangen deze een ereloon berekend op 3 % van het totaal bedrag der uitgevoerde werken.

18. De uitgaven voor werken worden steeds gedaan na openbare aanbesteding.

Slechts in uitzonderlijke gevallen — constructies met gebreveteerd type — wordt van deze regel afgeweken overeenkomstig de bepalingen van artikel 22 van de wet van 1815-1846 op de Rijkscomptabiliteit.

19. Slechts in zeer uitzonderlijke gevallen moeten de bundels voor de werken voor het oprichten van school- en universitaire gebouwen aan de Commissie van Monumenten en Landschappen worden voorgelegd. Voornamelijk als het gebouw moet opgetrokken worden in een geklasseerd landschap of in de onmiddellijke nabijheid van geklasseerde gebouwen.

20. Onderrichtingen bestaan dat aldrucken van de plans voor de op te richten gebouwen vooraf aan de gemeentebesturen dienen voorgelegd ten einde gebeurlijke opmerkingen uit te lokken.

In de regel moet geen wijziging worden aangebracht in de bijzondere plannen van aanleg van de gemeente.

21. In een geval, namelijk wat betreft het oprichten van de Rijks-middelbare school te Duffel werd, op verzoek van het Departement van Openbare Werken en Wederopbouw een nieuw koninklijk besluit genomen ten einde het oprichten van de school mogelijk te maken.

22. Het gaat hier om een wetsontwerp dat binnenkort in de Kamer zal worden neergelegd en het achtbaar Lid zal dan van alle details van dit ontwerp kennis kunnen nemen.

VRAAG.

Een commissielid stelt het volgende vast :

1. Er is geen krediet uitgetrokken voor weg n° 22, die Bergen met Valenciennes verbindt. De kruispunten van deze weg zijn in zeer slechte staat.

2. Geen enkel betalingskrediet is opgenomen voor de « boulevard du Borinage ».

3. Voor de profilering van het kanaal Nimy-Péronnes wordt in 1958 slechts een betalingskrediet van 45 miljoen frank uitgetrokken, terwijl de vastleggingskredieten 450 miljoen frank bedragen en de totale kosten op 850 miljoen frank worden geraamd. Wanneer zal men, tegen dit tempo, met de werken klaar komen ?

ANTWOORD.

1. De Minister antwoordt aan het commissielid dat de modernisering van de door hem bedoelde traversen op het programma van het Wegen-

Fonds des routes 1955-1969, mais qu'on ne peut cependant envisager leur exécution pendant l'Exposition de 1958 en raison du fait qu'il s'agit d'une voie de pénétration importante pour les usagers venant de France.

2. Il est répondu au commissaire qu'il est inexact de dire qu'aucun crédit de paiement n'est prévu pour le boulevard du Borinage en 1958. En effet, on constate qu'à la page 133 du programme 1958 du Fonds des Routes figure un crédit de paiement global de 60 millions de francs correspondant au crédit d'engagement de 150 millions de francs pour la traversée du Hainaut (p. 132), dont le détail est donné.

3. Le Ministre explique au commissaire que les travaux hydrauliques ne donnent lieu en moyenne, la première année, qu'à des décaissements de moins de 10 % du montant des engagements pris, tandis qu'au cours de la seconde année, ce pourcentage est beaucoup plus élevé.

Le fait que le crédit d'engagement pour 1958 se monte à 460 millions de francs alors que l'évaluation de la dépense totale est de 850 millions de francs, signifie simplement qu'en 1959 un autre crédit d'engagement sera prévu.

QUESTION.

Un commissaire exprime au Ministre sa satisfaction au sujet de la politique qu'il a menée; il intervient comme suit dans la discussion des budgets :

1. Politique portuaire. Il se demande si le budget pourra supporter les frais qu'entraînerait éventuellement l'aménagement du port de Zeebrugge.

Il estime que les travaux de dragage dans les ports ne se font pas d'une façon rationnelle : le sable devrait être transporté plus loin, afin qu'il ne puisse revenir dans les ports.

2. Canal Gand-Terneuzen. Il demande qu'un plan d'expropriation soit communiqué à la commune de Zelzate. Il demande également que les travaux du canal circulaire à Gand soient activés, afin d'effectuer l'assainissement des eaux.

3. Il demande la modernisation urgente de la route Aalter-Maldegem, ainsi que celle de certaines parties de la route Anvers-Gand, notamment le tronçon Gand-Oostakker et le ring de Saint-Nicolas.

RÉPONSE.

1. En ce qui concerne la politique portuaire et les frais qu'occasionnera éventuellement l'aménagement du port de Zeebrugge, le Ministre fait remarquer qu'une des raisons pour lesquelles on a prévu cette modernisation à partir de 1960 est précisément parce que l'on ne veut pas entamer tout à la fois.

Il est toutefois certain qu'à partir de cette année, vu la fin d'autres travaux importants, on pourra commencer cette modernisation sans devoir, pour cela, diminuer en rien les travaux prévus pour Anvers.

Les matières provenant des dragages d'entretien effectués dans les chenaux d'accès des ports de la côte sont déversées en mer. Cette mesure est prescrite par les contrats de dragage en cours. Cependant, les lieux de déversement sont indiqués par l'Administration et choisis de façon telle que compte tenu des courants existants, les matières ne puissent revenir dans les chenaux dragués.

Il n'est donc pas nécessaire d'aller déverser les produits de dragage plus loin en mer.

2. Les plans d'expropriation pour l'élargissement du canal de Gand à Terneuzen sont en cours d'élaboration. Dès qu'ils seront au point, ils pourront être communiqués à la commune.

Quant aux travaux du canal circulaire de Gand, ils sont prévus par la loi portant le programme de mise au gabarit de 1 350 tonnes.

3. Il sera procédé en janvier 1958, à l'adjudication des travaux de modernisation de la route de l'Etat Aalter-Maldegem. La modernisation de la section Gand-Oostakker est également prévue au programme du Fonds des Routes, mais ces travaux exigent d'importantes et coûteuses expropriations.

fonds 1955-1969 ingeschreven blijft, doch dat men er niet kan aan denken die werken tijdens de Tentoonstelling van 1958 uit te voeren, omdat het hier een belangrijke penetratieweg voor de uit Frankrijk komende weggebruikers betreft.

2. Aan het commissielid wordt geantwoord dat het onjuist is, te beweren dat voor 1958 geen enkel betalingskrediet is uitgetrokken voor de « boulevard du Borinage ». Men zal inderdaad moeten vaststellen dat op bladzijde 133 van het programma van het Wegenfonds voor 1958 een total betalingskrediet van 60 miljoen frank is ingeschreven, dat overeenkomt met het vastleggingskrediet van 150 miljoen voor de provincie Henegouwen (blz. 132), waarvan het detail wordt opgegeven.

3. De Minister legt aan de commissielid uit dat, in het algemeen, de waterbouwkundige werken tijdens het eerste jaar slechts aanleiding geven tot betalingen van minder dan 10 % van het bedrag der aangegane verplichtingen, terwijl dat percentage in de loop van het tweede jaar veel hoger is.

Dat het vastleggingskrediet voor 1958 slechts 460 miljoen frank bedraagt, terwijl de totale uitgave op 850 miljoen frank wordt geraamd, betekent eenvoudig dat in 1959 een tweede vastleggingskrediet zal worden uitgetrokken.

VRAAG.

Een commissielid spreekt ten overstaan van de Minister zijn voldoening uit over de door deze gevoerde politiek; met betrekking tot het debat over de begrotingen behandelt hij de volgende kwesties :

1. Havenbeleid. Spreker vraagt zich af of de begroting de kosten zal kunnen dragen, die eventueel uit de aanleg van de haven van Zeebrugge zullen voortvloeien.

Hij oordeelt dat de baggerwerken in de havens niet op rationele wijze worden uitgevoerd : het zand zou verder weg moeten worden gevoerd, zodat het niet naar de havens kan terugkomen.

2. Kanaal Gent-Terneuzen. Hier vraagt spreker dat aan de gemeente Zelzate een onteigeningsplan zal worden overgemaakt. Hij vraagt tevens dat achter de werken aan de Ringvaart te Gent spoed wordt gezet met het oog op de reiniging van het water.

3. Hij vraagt dat de weg Aalter-Maldegem dringend wordt gemoderniseerd, evenals sommige gedeelten van de weg Antwerpen-Gent, met name het vak Gent-Oostakker en de ring rond Sint-Niklaas.

ANTWOORD.

1. Met betrekking tot de havenpolitiek en de kosten die eventueel zullen voortvloeien uit de modernisering van de haven van Zeebrugge, merkt de Minister op dat een der redenen waarom die modernisering vanaf 1960 in uitzicht wordt gesteld, juist hierin is gelegen dat men niet alles tegelijk wil aanvangen.

Het is evenwel zeker dat men vanaf dat jaar, aangezien andere grote werken dan zullen beëindigd zijn, met die modernisering zal kunnen beginnen, zonder daarom de voor Antwerpen geplande werken in enige mate te moeten verminderen.

De baggerspecie voortkomend van de onderhoudsbaggerwerken in de toegangseuvel tot de havens op de kust wordt in zee gestort. Dit werd voorgeschreven in de lopende baggercontracten. Nochtans worden de stortplaatsen aangeduid door het Bestuur en derwijze gekozen dat, rekening houdend met de bestaande stromingen, de gestorte specie niet terug in de gebaggerde geulen terecht komt.

Het is dus niet nodig de baggerspecie verder in zee te storten.

2. De onteigeningsplannen voor de verbreiding van het kanaal Gent-Terneuzen zijn in uitvoering. Zodra zij volledig zullen uitgewerkt zijn, zullen zij aan de gemeente kunnen worden overgemaakt.

Voor wat betreft de Ringvaart van Gent, worden die werken voorzien in de wet op het 1 350 ton programma.

3. De aanbesteding voor de modernisering van de Rijksweg Aalter-Maldegem zal in januari 1958 plaats hebben. De modernisering van het vak Gent-Oostakker is ook voorzien in het programma van het Wegenfonds, maar dit werk vergt belangrijke en kostelijke onteigeningen.

QUESTION.

Un commissaire pose au Ministre les questions suivantes :

1. Plan Delta. Où en sont les études du côté belge? Notre régime des digues ne doit-il pas être modifié en conséquence?
2. Ecluse de Terneuzen. Où en sont les négociations avec les Pays-Bas?
3. Expropriations. Lorsque des habitations sont expropriées, pour quelle raison fait-on évacuer les maisons plusieurs années avant de l'exécution des travaux projetés? Lorsque des taudis sont expropriés, pourquoi ne sont-ils pas démolis ou remis en état?
4. Bruxelles a absorbé des crédits importants en vue de l'Exposition. Pourquoi attribuer encore à cette ville pour 1958 une part relativement plus considérable qu'au reste du pays?
5. Urbanisme. Pour quelle raison certains plans, modifiés sur avis de l'Urbanisme sont-ils néanmoins approuvés par la suite?

RÉPONSE.

Le Ministre donne les réponses suivantes aux questions posées par le Commissaire :

1. Plan Delta : Pour ce qui est de la question relative au plan Delta, le Ministre renvoie à la réponse qu'il a faite à la question d'un autre commissaire.
2. Les négociations en sont arrivées à un stade tel qu'on peut s'attendre à ce qu'elles prennent fin dans un proche avenir.
3. Les situations citées par le commissaire se sont en effet produites, il y a des années.
Le Ministre déclare que depuis ces dernières années, il ne tolère plus qu'il soit procédé à des expropriations dans ces conditions et qu'il ne procède qu'aux expropriations nécessaires à l'exécution des travaux.
Il n'est d'ailleurs pas exclu que cette nouvelle façon de procéder ait pour conséquence que certaines expropriations soient plus onéreuses qu'elles ne le seraient si elles étaient réalisées quelques années d'avance.
Cependant, le Ministre estime que d'une façon générale, cette nouvelle procédure est plus avantageuse pour la communauté que l'ancienne, dont l'honorable membre a très justement souligné les inconvénients.
La remarque concernant les taudis ne concerne pas le Département des Travaux Publics. Elle est de la compétence du Ministère de la Santé Publique.
4. Le Ministre conteste qu'il soit prévu au budget de l'exercice 1958, proportionnellement plus de crédits pour Bruxelles, en raison de l'Exposition. Les crédits nécessaires pour l'Exposition ont été prévus en 1956 et 1957.
Le Ministre déclare qu'il est prévu pour 1958, pour Bruxelles, sur le total des possibilités d'engagement, un montant qui peut être fixé, grosso modo, à 8 %.
5. Pour ce qui est de la remarque du commissaire relative aux plans sur lesquels l'Urbanisme n'a pas marqué son accord, il demande qu'on lui fasse connaître des cas concrets. Il les fera examiner avec toute l'attention voulue.

QUESTION.

Les questions suivantes sont posées au Ministre :

1. D'après la loi sur les Polders et les Wateringues, la reprise de plusieurs digues et polders par l'Etat est prévue. Comment cette reprise s'effectuera-t-elle?
2. Il est insisté sur la construction d'un pont au-dessus de l'autoroute Bruxelles-Ostende, à Sint-Joris-ten-Distel.
3. Une lance est rompue pour Zeebrugge et il est demandé que'sont les résultats des examens effectués dans le laboratoire de Borgerhout. Des contacts avec des sociétés pétrolières ont été établis.

VRAAG.

Er worden door een commissielid aan de Minister de volgende vragen gesteld :

1. Deltaplan. Hoever staan de onderzoeken van Belgische zijde? Moet ons dijkeregime dienvolgens niet gewijzigd worden?
2. Sluis van Terneuzen. Hoever staan de onderhandelingen met Nederland?
3. Onteigeningen. Wanneer woningen onteigend worden, waarom doet men ze ontruimen jaren voor men aan de uitvoering der ontworpen werken begint? Wanneer krotwoningen onteigend worden, waarom worden ze niet afgebroken ofwel bewoonbaar gemaakt?
4. Brussel heeft met het oog op de Tentoonstelling veel kredieten opgeslorpt. Waarom wordt er voor 1958 in verhouding, nog meer voorzien dan voor het overige van het land?
5. Stedebouw. Waarom worden sommige plannen, op raad van Stedebouw gewijzigd, achteraf toch nog goedgekeurd?

ANTWOORD.

De Minister antwoordt wat volgt op de door het lid gestelde vragen :

1. Deltaplan : In verband met de vraag betreffende het Deltaplan, verwijst de Minister naar een antwoord dat hij gegeven heeft aan een ander commissielid.
2. De stand der onderhandelingen is zo ver gevorderd dat hun beëindiging in een nabije toekomst kan voorzien worden.
3. De door het commissielid aangehaalde gevallen waren inderdaad juist, jaren geleden.
De Minister verklaart dat hij sinds de laatste jaren dergelijke onteigeningen niet meer toelaat en alleen tot onteigeningen overgaat welke nodig zijn voor de uitvoering van de werken.
Het is overigens niet uitgesloten dat deze nieuwe wijze van werken als gevolg zal hebben dat sommige onteigeningen duurder moeten worden betaald, dan wanneer ze enkele jaren vroeger waren uitgevoerd.
De Minister is echter van oordeel dat over zijn geheel genomen deze nieuwe wijze van werken voor de gemeenschap voordeliger uitkomt, dan de vroegere waarvan het lid terecht de nadelen heeft onderstreept.
De opmerking betreffende de krotwoningen gaat het Departement van Openbare Werken niet aan, maar behoort tot de bevoegdheid van het Ministerie van Volksgezondheid.
4. De Minister ontkent dat op de begroting van het dienstjaar 1958 in verhouding meer kredieten zijn uitgetrokken voor Brussel wegens de Tentoonstelling. De kredieten voor de Tentoonstelling werden in de jaren 1956 en 1957 uitgetrokken.
De Minister verklaart dat voor Brussel in 1958 op het totaal van de vastleggingsmogelijkheden een bedrag ingeschreven is dat grosso modo op 8 % kan vastgesteld worden.
5. In verband met de opmerking van het commissielid betreffende plannen die door de Stedebouw werden afgekeurd, verzoekt hij de concrete gevallen bekend te maken. Hij zal zij met alle vereiste aandacht laten onderzoeken.

VRAAG.

De volgende vragen worden aan de Minister gesteld :

1. De wet betreffende de Polders en Wateringen voorziet in de overname van verscheidene dijken en polders door de Staat. Hoe zal deze overname gebeuren?
2. Er wordt aangedrongen op het bouwen van een brug over de autosnelweg Brussel-Oostende, te Sint-Joris-ten-Distel.
3. Er wordt een lans gebroken voor Zeebrugge. De vraag is welke de resultaten zijn van het onderzoek dat in het waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout werd verricht. Er werd contact opgenomen met petroleummaatschappijen.

4. On s'enquiert au sujet du nouvel arsenal des pompiers à Torhout. L'arsenal actuel est éparpillé sur plusieurs bâtiments, ce qui constitue une situation dommageable.

RÉPONSE.

1. L'article 102 de la loi du 3 juin 1957 relative aux Polders prévoit que le Roi peut prescrire toute mesure et décréter d'office tous les travaux que commande l'intérêt général. Pareils travaux sont exécutés par et aux frais de l'Etat. La loi ne prévoit pas la reprise par l'Etat de digues ni de polders.

Pour ce qui concerne la politique des digues qui sera suivie par mon Département, je renvoie l'honorable membre à ma réponse faite à une question similaire.

2. Le Ministre fait remarquer qu'un crédit d'engagement de 30 millions de francs est prévu pour la construction, en 1958, de passages supérieurs sur l'autoroute Bruxelles-Ostende.

Ces ponts seront construits par priorité là où la circulation et la sécurité exigent qu'ils soient réalisés dans le plus bref délai.

3. Il serait prématuré de publier dès maintenant les résultats des essais qui sont actuellement encore en cours au laboratoire de recherches hydrauliques de Borgerhout.

Cependant, le nécessaire est fait pour que ces essais soient poursuivis avec toute l'attention et la célérité requises.

4. Ces travaux ont été approuvés le 1^{er} mars 1955 pour un montant de fr. 1 600 503,75, la subvention étant de 30 %. La signification de l'approbation au plus bas soumissionnaire a été faite tardivement. L'entrepreneur n'était plus disposé à réaliser ces travaux, à moins qu'on ne lui accorde une majoration de 14,75 %, proposition qui ne pouvait être acceptée. Deux solutions pouvaient être envisagées : ou bien confier l'entreprise au soumissionnaire ayant introduit l'offre d'un montant immédiatement supérieur (fr. 1 647 547,22), tout en maintenant la subvention au montant primitif, soit procéder à une réadjudication. Cette situation a été portée à la connaissance du maître de l'ouvrage par lettre du 8 janvier 1957 adressée à M. le Gouverneur de la province de Flandre Occidentale, laquelle est, jusqu'à présent, restée sans réponse.

QUESTION.

1. Quels sont, par arrondissement, les crédits d'engagement et de paiement prévus pour la province de Brabant pour les années 1955 jusque et y compris 1958 ?

2. Quelle est la répartition par province, pour l'ensemble du pays, des crédits prévus pour la construction ou l'aménagement des écoles primaires communales et adoptées, pour les années 1955 à 1957 inclusivement ? Quelles sont à cet égard les prévisions pour 1958 ?

RÉPONSE.

1. J'ai donné l'ordre à mes services de communiquer à l'honorable membre les renseignements demandés. Ils lui seront envoyés directement, dès que ce travail considérable sera terminé.

4. Hoeveer staat het met nieuwe arsenaal voor de brandweer te Torhout? Het huidige arsenaal is over verscheidene gebouwen verspreid, een toestand die nadelen oplevert.

ANTWOORD.

1. De wet van 3 juni 1957 betreffende de Polders bepaalt in artikel 102 dat de Koning elke maatregel kan voorschrijven en van ambtswege alle werken bevelen die voor het algemeen belang vereist zijn. Deze werken worden door de Staat en op zijn kosten uitgevoerd. Het overnemen van dijken en polders door de Staat is niet in deze wet voorzien.

Voor wat betreft de dijkpolitiek die door mijn Departement zal worden gevo'd, verwijs ik het lid naar mijn antwoord op een vraag desangående.

2. De Minister doet opmerken dat een vastleggingskrediet van 30 miljoen frank is uitgetrokken voor het aanleggen van overbruggingen van de autoweg Brussel-Oostende in 1958.

Deze bruggen zullen bij voorkeur eerst gebouwd worden op de plaatsen waar het verkeer en de veiligheid het noodzakelijk maken deze bruggen, zo spoedig mogelijk, aan te leggen.

3. Het is nog voorbarig een uitslag bekend te maken van de proeven die op dit ogenblik nog aan de gang zijn in het waterbouwkundig laboratorium te Borgerhout.

Er wordt nochtans het nodige gedaan opdat deze proeven met de nodige ernst en spoed worden doorgevoerd.

4. Deze werken werden goedgekeurd op 1 maart 1955 voor een bedrag van fr. 1 600 508,75 met een toelage van 30 %. De betekening ervan aan de laagstgeklasseerde aannemer geschiedde laattijdig. Hij was dan ook niet meer bereid de werken uit te voeren tenzij tegen een verhoging van 14,75 % waarop niet kon worden ingegaan. Bleef dan de keus tussen het opdragen van de werken aan de volgende inschrijver (bod ten bedrage van fr. 1 647 547,22) mits behoud van de toelage op de vroegere som of tot heraanbesteding over te gaan. Het opdrachtgevend bestuur werd hiervan in kennis gesteld bij brieven van 8 januari 1957 aan de Gouverneur der provincie West-Vlaanderen, die tot op heden zonder antwoord is gebleven.

VRAAG.

1. Welke zijn voor de provincie Brabant de vastleggings- en de betalingskredieten per arrondissement voor de jaren 1955 tot en met 1958 ?

2. Welke is de verdeling, voor heel het land, van de kredieten voor de nieuwbouw of de verbetering van de lagere gemeentelijke en aangenomen scholen, per provincie, voor de jaren 1955 tot en met 1957 ? Welke zijn de vooruitzichten op dit gebied voor 1958 ?

ANTWOORD.

1. Ik heb bevel gegeven aan mijn diensten en gevraagd inlichtingen aan het achtbaar lid te bezorgen. Ze zullen hem rechtstreeks worden toegestuurd zodra dit belangrijk werk beëindigd zal zijn.

2. Subsidés accordés en vue de la construction
ou de l'amélioration d'écoles primaires communales ou adoptées.
(Propriété de la commune.)

2. Toelagen verleend voor de nieuwbouw
of verbetering van lagere gemeentelijke en aangenomen scholen.
(Eigendom der gemeenten.)

	EXERCICES — DIENSTJAREN		
	1955	1955	1957 (du 1.I.1957 au 31.XII.1957) — 1957 (van 1.I.1957 tot 31.XII.1957)
Anvers. — Antwerpen : fr.	31 178 580	11 919 799	30 547 709
Brabant. — Brabant	37 344 037	64 571 265	22 296 626
Flandre Occidentale. — West-Vlaanderen	16 211 016	7 572 717	17 149 538
Flandre Orientale. — Oost-Vlaanderen	30 605 087	22 742 000	19 889 028
Hainaut. — Henegouwen	71 330 290	29 730 522	40 326 197
Liège. — Luik	47 018 368	42 710 771	36 365 842
Limbourg. — Limburg	11 104 145	6 428 040	10 177 475
Luxembourg. — Luxemburg	7 861 183	5 903 687	7 392 631
Namur. — Namen	9 461 263	15 821 000	15 854 954
Total. — Totaal fr.	262 113 969	207 399 801	200 000 000

ANNEXE II.

Avis donné par la Commission de la Reconstruction à la Commission des Travaux Publics au sujet des crédits afférents aux dommages aux biens, figurant au budget des Travaux Publics et de la Reconstruction pour l'exercice 1958.

AVIS RÉDIGÉ PAR M. NAMECHE.

MESDAMES, MESSIEURS.

Comme chaque année, le Ministre a rendu compte de l'activité de l'Administration de la Reconstruction au cours de l'exercice 1957 et des prévisions d'exécution du plan de liquidation en cinq ans de l'indemnisation des dommages de guerre, plan dont il déclare qu'il entre dans sa phase terminale.

**

ACTIVITÉ AU COURS DE L'ANNÉE 1957.

Le Ministre marque, une fois encore, sa satisfaction quant à la production réalisée depuis le 1^{er} janvier de cette année, par l'Administration de la Reconstruction.

Il rappelle qu'en 1955, première année d'exécution du plan, 103 195 décisions avaient été rendues.

En 1956, au cours de la seconde année, le nombre total des décisions avait atteint 103 923, se décomposant en : 88 081 décisions ordinaires et 15 842 décisions réputées définitives et contradictoires, c'est-à-dire, décisions de débouté par suite de l'application de la franchise légale de 2 000 francs, en valeur 1939.

Les plus récentes statistiques qui lui sont parvenues démontrent qu'en 1957, encore une fois, la production minimum proposée à l'origine pour la réalisation du plan, c'est-à-dire, 100 000 décisions par an, est en excellente voie d'être atteinte.

En effet, au 23 novembre 1957, 90 270 décisions exactement avaient déjà été signifiées, dont 77 808 ordinaires et 12 462 décisions de débouté.

Au rythme actuel du travail, rien ne peut empêcher l'Administration de la Reconstruction de signifier, d'ici au 31 décembre, un nombre suffisant de décisions nouvelles susceptibles non seulement d'atteindre, mais très vraisemblablement de dépasser le plafond des 100 000.

Comme à l'accoutumée, il fournit les chiffres relatifs à l'état d'avancement global de l'indemnisation.

Au 15 novembre 1957, 612 208 décisions d'indemnisation définitive avaient été rendues. A la même date, l'intervention financière de l'Etat se rapportant à ces décisions (compte non tenu des avances et des suppléments accordés en revision) s'élevait à 29 404 766 533 francs en indemnités, et à 18 573 382 414 francs en possibilité maximum de crédits complémentaires.

BIJLAGE II.

Advies door de Commissie voor de Wederopbouw aan de Commissie voor de Openbare Werken verstrekt betreffende de kredieten schade aan goederen die voorkomen in de begroting van het Ministerie van Openbare Werken en van Wederopbouw voor het dienstjaar 1958.

ADVIES OPGESTELD DOOR
DE HEER NAMECHE.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Zoals ieder jaar, brengt de Minister verslag uit over de activiteit van het Bestuur van Wederopbouw tijdens het dienstjaar 1957 en over de vooruitzichten inzake de uitvoering van het vijfjarenplan tot afhandeling van het herstel der oorlogsschade. Hij verklaart dat de uitvoering van dit plan thans in het eindstadium is getreden.

**

ACTIVITEIT TIJDENS HET JAAR 1957.

De Minister betuigt eens te meer zijn voldoening over het werk dat sedert 1 januari van dit jaar door het Bestuur van Wederopbouw werd geleverd.

Hij herinnert eraan dat in 1955, eerste jaar van uitvoering van het plan, 103 195 beslissingen werden genomen.

In 1956, tijdens het tweede jaar, beliep het totale aantal beslissingen 103 923, onderverdeeld als volgt : 88 081 gewone en 15 842 als contradictoir beschouwde eindbeslissingen, d.w.z. afwijzende beslissingen bij toepassing van de wettelijke uitsluiting van de schadegevallen tot 2 000 frank, waarde 1939.

Uit de meest recente statistieken waarover de Minister beschikt blijkt dat de minimumproductie van 100 000 beslissingen per jaar, die oorspronkelijk ter uitvoering van het plan was voorgesteld, naar alle waarschijnlijkheid ook in 1957 zal worden bereikt.

Op 23 november 1957 waren immers reeds precies 90 270 beslissingen betekend, waarvan 77 808 gewone en 12 462 afwijzende.

In het huidige arbeidstempo zal het Bestuur van Wederopbouw ongetwijfeld tegen 31 december een voldoende aantal nieuwe beslissingen hebben genomen om het maximum van 100 000 niet alleen te bereiken, maar zelfs te overschrijden.

Zoals gewoonlijk verstrekt de Minister cijfers over de algemene stand van de herstelvergoedingen.

Op 15 november 1957 waren 612 208 beslissingen tot definitieve vergoeding genomen. Op dezelfde datum bedroeg de financiële tegemoetkoming van de Staat in verband met deze beslissingen (met uitzondering van de voorschotten en de bij herziening toegekende supplementen) 29 miljard 404 766 533 frank aan vergoedingen en 18 573 382 414 frank als mogelijk maximumbedrag van aanvullende kredieten.

PRÉVISIONS DE LIQUIDATION.

La réalisation du plan de cinq ans est entrée dans sa phase terminale, puisqu'il ne reste qu'un peu plus de deux ans à couvrir.

Le Ministre rappelle qu'il a communiqué à la Commission, au début de cette année, une étude approfondie de la situation arrêtée au 1^{er} février 1957. Il n'a pas caché à cette occasion que, si son plan pouvait être réalisé, à coup sûr, sur le plan national, des difficultés se posaient sur le plan régional, en raison du déséquilibre entre les neuf directions provinciales, par rapport aux effectifs en personnel, au nombre de dossiers introduits et de décisions à rendre et, enfin, à l'avancement du travail, plus rapide dans certaines provinces que dans d'autres.

Le Ministre rappelle encore qu'après avoir examiné les différentes solutions possibles, il avait conclu en donnant la préférence au transfert des dossiers, plutôt qu'à celui des personnes.

Il a donc fait porter son effort sur des applications, les plus logiques possibles, de la loi du 3 juillet 1956 qui permet par arrêté royal de modifier la compétence territoriale des directions provinciales.

Jusqu'à présent, il y a réalisé les adaptations territoriales ci-après :

a) par arrêté royal du 10 janvier 1957, la province d'Anvers a cédé au Limbourg les cantons Geel et Herentals; la province du Brabant a cédé au Limbourg les cantons Aarschot et Tirlemont;

b) par arrêté royal du 28 mai 1957, la province de Liège a cédé au Limbourg le canton flamand de Landen.

La province du Hainaut a cédé au Brabant les régions de Charleroi, Gosselies et Seneffe.

La province de Luxembourg a cédé à Namur les cantons de Durbuy, Erezée, La Roche-en-Ardenne, Marche-en-Famenne, Nassogne et Wellin.

Cette série de mesures, entraînant uniquement des transferts de dossiers et, en aucun cas, des transferts de personnes, a eu pour résultat de rétablir, de manière satisfaisante, l'équilibre des volumes respectifs de travail entre les provinces d'Anvers, du Limbourg et du Brabant, tandis que la tâche du Hainaut, du Luxembourg, et accessoirement de Liège, se trouvait allégée dans une certaine mesure.

Comment se présentera la situation et quelles sont les perspectives de liquidation au 1^{er} janvier 1958 ?

Il résulte des nouveaux comptages effectués ces derniers mois, que le nombre de dossiers-patrimoine encore à traiter au 1^{er} janvier 1958 sera de 200 355.

Ce nombre représente exactement le volume de travail restant à accomplir au cours des deux dernières années; il a été établi en tenant compte de la valorisation du travail déjà accompli dans l'examen des quelque 90 000 dossiers qui sont actuellement en cours d'instruction.

Pour achever la tâche d'indemnisation en première instance au 31 décembre 1959, l'Administration de la Reconstruction devrait donc à nouveau produire, en 1958 et en 1959, 100 000 décisions.

Il est convaincu que la chose est réalisable. Evidemment, il est possible que certaines difficultés surgissent, auxquelles il faille faire face, comme cela se produit généralement au cours de la dernière phase de l'exécution d'un programme.

VOORUITZICHTEN.

De uitvoering van het vijfjarenplan heeft het laatste stadium bereikt vermits er nog slechts twee jaren overblijven.

De Minister wijst erop dat hij, in 't begin van dit jaar, aan de Commissie een uitvoerige studie heeft toegezonden over de toestand op 1 februari 1957. Hierbij was gebleken dat zo zijn plan kon uitgevoerd worden op het nationaal vlak, op gewestelijk gebied echter moeilijkheden waren gerezen, ingevolge de wanverhouding tussen de negen provinciale directies ten aanzien van het aantal personeelsleden, het aantal ingediende dossiers, het aantal te nemen beslissingen en de stand der werkzaamheden, die in sommige provincies beter opschoten dan in andere.

De Minister hinnert verder eraan dat hij, na onderzoek van de mogelijke oplossingen, beslist had tot overheveling van de dossiers, liever dan tot overplaatsing van het personeel.

Hij heeft dan ook getracht op de meest oordeelkundige wijze gebruik te maken van de wet van 3 juli 1956, waarbij de plaatselijke bevoegdheid van de provinciale directies op grond van een koninklijk besluit kan gewijzigd worden.

Tot nog toe werden volgende plaatselijke wijzigingen doorgevoerd :

a) bij koninklijk besluit van 10 januari 1957 werden de kantons Geel en Herentals van Antwerpen naar Limburg overgebracht, terwijl de kantons Aarschot en Tienen van Brabant naar Limburg werden overgeheveld;

b) bij koninklijk besluit van 28 mei 1957 werd het Vlaamse kanton Landen van Luik naar Limburg overgebracht.

De provincie Henegouwen stond de streken van Charleroi, Gosselies en Seneffe af aan Brabant.

Luxemburg maakte de kantons Durbuy, Erezée, La Roche-en-Ardenne, Marche-en-Famenne, Nassogne en Wellin over aan de provincie Namen.

Ten gevolge van deze maatregelen, die alleen een verplaatsing van dossiers, en niet van personen, tot gevolg hadden, kwam terug een evenredige verdeling van het werk tot stand tussen de provincies Antwerpen, Limburg en Brabant, terwijl de taak van Henegouwen, Luxemburg en ten dele ook die van Luik tot op zekere hoogte verlicht werd.

Welke toestand en welke vooruitzichten mogen op 1 januari 1958 verwacht worden ?

Uit de tijdens de jongste maanden gehouden tellingen is gebleken dat er op 1 januari 1958 nog ongeveer 200 355 patrimoniumdossiers zullen overblijven.

Dit getal stemt volkomen overeen met het arbeidsvolume dat voor de laatste twee jaren was bepaald; hierbij werd rekening gehouden met het werk dat reeds werd uitgevoerd in verband met circa 90 000 dossiers, die thans onderzocht worden.

Om op 31 december 1959 klaar te komen met alle beslissingen in eerste aanleg, zullen de diensten van Wederopbouw dus in 1958 en in 1959 andermaal 100 000 beslissingen moeten treffen.

De Minister acht zulks mogelijk.

Weliswaar kunnen zich nog moeilijkheden voordoen, zoals dat gewoonlijk het geval is tijdens de laatste fase van een programma.

Il faut tenir compte de ce que, à la fin de cette année, les décisions de débouté (dossiers de moins de 2 000 francs déclarés) seront épuisées.

De ce fait, l'Administration aura à examiner uniquement des dossiers ordinaires, nécessitant un travail complet au triple point de vue administratif, technique et juridique.

D'autre part, les effectifs du personnel de cette Administration sont chaque année en régression; les départs inévitables d'agents ont encore porté, en l'espace d'un an, sur environ 6 % de l'effectif total en service.

Mais, par contre, l'expérience indique qu'au fur et à mesure de l'avancement de la tâche d'indemnisation, un nombre assez considérable de cas se révèlent intraitables et doivent être refoulés au classement général, faute de connaître, soit l'adresse du sinistré, soit même l'identité des bénéficiaires, etc. De telles situations sont constatées dans toutes les administrations et elles ont pour effet de réduire en pratique, et parfois dans une mesure appréciable, le chiffre théorique servant de départ à l'établissement des statistiques de prévisions.

Les considérations qui précèdent autorisent donc à donner, une fois de plus, l'assurance formelle que, sur le plan national, l'indemnisation en première instance de tous les dossiers, introduits dans les délais et administrativement traitables, sera réalisée, conformément aux prévisions initiales, pour le 31 décembre 1959.

Mais ce n'est pas sur le plan national que le problème se pose avec le plus d'acuité, c'est sur le plan provincial et spécialement dans la région wallonne du pays.

Dans l'état actuel des choses, en comparant le nombre de dossiers-patrimoine demeurant à traiter dans chaque direction provinciale avec la capacité normale de production de la direction, on constate, que :

a) trois provinces, la Flandre Occidentale, le Brabant et le Limbourg, achèveront leur tâche d'examen en première instance au moins en temps voulu, c'est-à-dire, fin 1959;

b) trois autres directions, Anvers, la Flandre Orientale et le Hainaut auront terminé cette tâche plusieurs mois avant l'expiration du délai fixé par le plan, à savoir : Anvers, au plus tard en octobre 1959, la Flandre Orientale, au plus tard en mai 1959, le Hainaut, au plus tard en juillet 1959;

c) que trois provinces n'auraient pas terminé dans les délais prévus, le Luxembourg, Liège et Namur.

C'est à ces trois provinces que le Ministre a circonscrit le problème et il a récemment étudié de manière approfondie les diverses solutions possibles.

En ce qui concerne la direction de Namur, renforcée par de nombreux dossiers en provenance du Luxembourg, il a recherché l'adaptation territoriale qui était de nature à réduire au minimum le volume de travail auquel elle devrait encore faire face après le 1^{er} janvier 1960.

Puisque le Hainaut, province voisine, est du même rôle linguistique et, au surplus, dispose de 5 à 6 mois d'avance sur le délai-limite du plan, la compensation entre Namur et le Hainaut s'imposait d'emblée.

C'est pourquoi il a décidé de rattacher, dès le 1^{er} janvier 1958, à la compétence du Hainaut, les cantons limitrophes de Couvin, Philippeville, Walcourt, Florenne et Fosse, qui représentent un peu plus de 4 400 décisions de moins à rendre par la direction de Namur.

Men dient rekening ermee te houden dat einde van dit jaar geen afwijzende beslissingen (dossiers met aangifte van minder dan 2 000 frank meer te behandelen zullen vallen.

Hierdoor zal het Bestuur enkel gewone dossiers moeten onderzoeken, die een volledig werk vergen vanuit het drievoudig administratief, technisch en juridisch standpunt.

Anderzijds daalt het effectief van het personeel van dit Bestuur van jaar tot jaar; het onvermijdelijk vertrek van beampten heeft, over de tijdspanne van een jaar, circa 6 % van het totaal in dienst zijnde personeel bereikt.

Doch daarentegen blijkt uit de ondervinding dat, naarmate de vergoedingstaak vordert, een vrij aanzienlijk aantal gevallen als onbehandelbaar voorkomen en dat zij naar het algemeen klassemment moeten worden teruggezonden, omdat men, hetzij het adres van de geteisterde, hetzij zelfs de identiteit van de rechthebbenden, enz. niet kent. Dergelijke toestanden komen voor in alle besturen; zij hebben tot praktisch gevolg, soms in aanzienlijke mate het theoretische cijfer, dat als vertrekpunt diende voor het opmaken van de statistische vooruitzichten, te verminderen.

Die voorafgaande overwegingen maken het ons dus eens te meer mogelijk uitdrukkelijk te verklaren dat, op het nationaal vlak, de vergoeding in eerste aanleg van alle binnen de gestelde termijnen ingediende en administratief behandelbare dossiers zal geregeld zijn, zoals aanvankelijk voorzien, tegen 31 december 1959.

Het probleem is echter niet het meest acuut op het nationaal vlak, doch wel op provinciaal gebied, en bijzonder in het Waalse landsgedeelte.

Zo men, in de huidige omstandigheden, het aantal patrimoniumdossiers welke in elke provinciale directie nog blijven te behandelen met het normale productievermogen van de directie vergelijkt, dan stelt men vast dat :

a) drie provincies, West-Vlaanderen, Brabant en Limburg hun taak van onderzoek in eerste instantie uiterlijk op het gestelde ogenblik, namelijk einde 1959, zullen beëindigen;

b) drie andere directies, Antwerpen, Oost-Vlaanderen en Henegouwen, zullen hun taak beëindigd hebben verschillende maanden vóór het verstrijken van de bij het plan gestelde termijn, namelijk : Antwerpen, ten laatste in oktober 1959, Oost-Vlaanderen ten laatste in mei 1959, Henegouwen ten laatste in juli 1959;

c) dat drie provincies : Luxemburg, Luik en Namen, niet binnen de gestelde termijnen zouden klaarkomen.

De Minister heeft het probleem tot deze drie provincies beperkt en hij heeft onlangs op grondige wijze de verschillende mogelijke oplossingen onderzocht.

Wat de directie Namen betreft, die talrijke dossiers afkomstig uit Luxemburg heeft te behandelen, heeft hij uitgezien naar de plaatselijke aanpassing die het arbeidsvolume waaraan zij na 1 januari 1960 nog het hoofd zou moeten bieden, tot een minimum zou kunnen terugbrengen.

Vermits Henegouwen, de aanpalende provincie, tot dezelfde taalrol behoort en bovendien 5 à 6 maanden voorsprong heeft op de eindtermijn van het plan, bleek compensatie nodig tussen Namen en Henegouwen.

Daarom heeft hij beslist dat, van 1 januari 1958 af, de aanpalende kantons Couvin, Philippeville, Walcourt, Florenne en Fosse onder de bevoegdheid van Henegouwen zouden komen, zodat de directie Namen iets meer dan 4 400 beslissingen minder zal moeten treffen.

De son côté, grâce à l'apport de l'excédent de Namur, le Hainaut disposera d'un volant supplémentaire de travail amplement suffisant pour maintenir en fonction sur place tout son personnel jusqu'à fin décembre 1959.

De cette manière, les difficultés sont réduites à deux provinces : Liège et le Luxembourg.

L'arriéré de ces deux directions, est assez important.

La capacité actuelle de production de la direction de Liège est de 13 000 dossiers, tandis que celle du Luxembourg est de 5 000 environ.

Au rythme actuel de travail de ces deux directions, il faut prévoir qu'au 31 décembre 1959, Liège devra encore faire face à un volume de dossiers à examiner de l'ordre de 20 000, tandis que le Luxembourg devra encore traiter 9 500 dossiers environ.

C'est le Luxembourg qui est le plus désavantagé, au point de vue du personnel, tout d'abord, et ensuite du fait que le coefficient des décisions par rapport aux demandes d'intervention y est en moyenne de 1,49, ce qui revient à dire que les $\pm$ 9 500 dossiers à examiner représentent, après examen, plus de 14 000 décisions à établir.

Des adaptations territoriales supplémentaires ne sont pas possibles dans le cas de Liège et du Luxembourg, tant pour des raisons purement géographiques que pour des raisons d'ordre linguistique.

Jusqu'à présent, il n'a pas été possible au Ministre d'obtenir un recrutement, même partiel, susceptible de renforcer les effectifs en personnel des deux provinces.

Il s'est préoccupé du retard dans l'examen des dossiers des sinistrés des cantons de l'Est, où le nombre de points de sous-priorité nécessaire pour mettre un dossier à l'examen demeure plus élevé que dans les autres parties de la province de Liège. Il a décidé de renforcer la chambre dite « allemande » de la direction provinciale de Liège, en conférant à deux fonctionnaires, au lieu d'un, la signature des décisions d'indemnisation en langue allemande, et en demandant aux services du Premier Ministre certains avantages de grade et de barème pour un nombre limité de rédacteurs possédant une connaissance suffisante de l'allemand.

Le Ministre adjoindra incessamment aux effectifs de cette chambre deux ou trois agents détachés du secteur français de la direction de Liège, ainsi que de la direction du Limbourg.

De la sorte, il est assuré de pouvoir traiter les dossiers des cantons de l'Est dans les mêmes délais que les dossiers français examinés par les autres chambres de la direction de Liège.

Pour venir en aide aux provinces de Liège et de Luxembourg, il a le souci de recourir à tous les moyens pratiques possibles et, à ce propos, il a obtenu l'accord de principe de son collègue de la Santé Publique et de la Famille, de mettre à la disposition de l'Administration des dommages aux biens le plus grand nombre possible d'agents de l'Administration des dommages aux personnes, dès que ceux-ci auront terminé leur tâche. Il espère bénéficier d'un premier contingent de ces agents au tout début de l'année 1958. Il affectera ce personnel de renfort en tout premier lieu aux directions déficitaires de Liège et du Luxembourg.

Au surplus, il n'est pas exclu qu'au cours du second semestre de l'année 1959, un assez grand nombre d'agents des directions provinciales flamandes, en avance sur les délais fixés par le plan, acceptent de traiter des dossiers en langue française pour le compte des directions en retard.

Enfin, si, en dépit des mesures déjà intervenues et encore à intervenir, il s'avèrait pratiquement impossible de résorber, d'ici au 31 décembre 1959, le retard de ces directions, cette résorption pourrait être rapidement assurée à partir du 1^{er} janvier 1960 en mettant sans restriction à la disposition de Liège et du Luxembourg la totalité du personnel

Van zijn kant zal Henegouwen, dank zij de aanbreng van het te Namen overtollig gedeelte over een ruimschoots voldoende werkvolume beschikken om ter plaatse geheel zijn personeel tot einde december 1959 in dienst te behouden.

Aldus zijn de moeilijkheden beperkt tot twee provincies : Luik en Luxemburg.

De achterstand van deze twee provincies is tamelijk belangrijk.

De directie Luik handelt thans gemiddeld 13 000 dossiers af, Luxemburg ongeveer 5 000.

Volgens de huidige arbeidscapaciteit van deze twee directies kan worden verwacht dat Luik op 31 december 1959 nog ongeveer 20 000 dossiers zal moeten afhandelen en Luxemburg circa 9 500.

Luxemburg is het meest benadeeld, zowel wegens het gebrek aan personeel als ten gevolge van het feit dat de verhouding tussen het aantal beslissingen en het aantal aanvragen gemiddeld 1,49 bedraagt, d.w.z. dat voor $\pm$ 9 500 dossiers meer dan 14 000 beslissingen moeten getroffen worden.

Verdere plaatselijke aanpassingen zijn niet mogelijk wat Luik of Luxemburg betreft, zowel om geografische als om taalkundige redenen.

Tot nog toe kon de Minister geen bijkomend personeel bekomen om de diensten van deze twee provincies te versterken.

De Minister heeft maatregelen genomen in verband met de vertraging die werd vastgesteld in de Oostkantons, waar het aantal punten onderprioriteit, die nodig waren om het onderzoek van een dossier aan te vatten, hoger was dan in alle andere kantons van de provincie Luik. Hij heeft beslist de zogenaamde « Duitse » kamer te versterken door de beslissingsbevoegdheid voor de in het Duits opgestelde dossiers aan twee, in plaats van aan één ambtenaar toe te kennen; tevens heeft hij de diensten van de Eerste-Minister verzocht sommige voordelen in graad en bezoldiging te geven aan een beperkt aantal opstellers die een voldoende kennis van de Duitse taal bezitten.

Binnenkort zal het personeel van deze kamer aangevuld worden met twee of drie personeelsleden van de Franse sector van de directie Luik en van de directie Limburg.

Aldus zullen de dossiers van de Oostkantons in hetzelfde tempo worden afgehandeld als de Franstalige dossiers die door de andere kamers van de directie Luik onderzocht worden.

Om de provincies Luik en Luxemburg te hulp te komen worden alle praktische middelen aangewend, en in dit verband heeft de Minister het principieel akkoord gekregen van zijn collega van Volksgezondheid en van het Gezin om zoveel mogelijk personeelsleden van het Bestuur van de schade aan personen over te plaatsen naar het Bestuur van de schade aan goederen, zodra deze personeelsleden klaar zijn met hun werk bij eerstgenoemd Bestuur. Hij hoopt dat een eerste groep reeds bij het begin van 1958 beschikbaar zal zijn. Dit personeel zal op de eerste plaats aan het werk gezet worden in de directies Luik en Luxemburg.

Bovendien is het niet uitgesloten dat tijdens het tweede semester van 1959 een tamelijk groot aantal beambten van de Vlaamse provinciale directies, die vooruit zijn op het vastgestelde plan, bereid zullen zijn Franstalige dossiers van de achterstallige provincies te onderzoeken.

Indien deze en andere maatregelen niet mochten volstaan om elke vertraging bij voormelde directies in te lopen vóór 31 december 1959, dan zou de achterstand van deze directies toch spoedig kunnen worden ingelopen vanaf 1 januari 1960, door onbeperkte overplaatsing naar Luik en Luxemburg van alle Franstalige bedienden — en zelfs van

d'expression française — et même du rôle flamand, à des conditions librement acceptées — des directions provinciales ayant terminé à cette époque leur mission propre d'indemnisation en première instance.

Donc, si, le 31 décembre 1959, les deux dernières provinces ne sont pas parvenues au terme de leur travail, cette solution permettra certainement d'assurer la liquidation du reliquat en très peu de temps.

Le Ministre résume brièvement les divers aspects des résolutions prises en vue de réaliser le plus harmonieusement possible la dernière phase du plan de cinq ans. Il déclare :

a) qu'il a décidé de poursuivre, dans toutes les directions provinciales, l'exécution du plan au même rythme que jusqu'à présent;

b) qu'à cet effet, il maintient en service; dans chaque direction provinciale, jusqu'au 31 décembre 1959, ou, tout au moins, jusqu'à la date prévue d'achèvement de l'examen des dossiers en première instance, tout le personnel actuellement en fonction; il évite de cette manière tout transfert massif de personnel d'un service à un autre;

c) qu'il accroît, par extension de compétence territoriale, le volume de travail de la province du Hainaut, à la décharge de celle de Namur et qu'il équilibre ainsi les tâches de ces deux directions;

d) qu'il met tout en œuvre pour que, de même que les sept autres provinces, les provinces de Liège et de Luxembourg terminent leur tâche pour le 31 décembre 1959, grâce à un renforcement de leur personnel, en provenance d'autres administrations et à d'autres mesures à étudier ultérieurement; à défaut de pouvoir réaliser une uniformisation complète des délais pour ces deux provinces, il envisage la résorption en quelques mois seulement de leur arriéré, à l'aide de la totalité du personnel devenu disponible dans les autres directions provinciales.

••

En dehors du problème essentiel de la réalisation du plan de cinq ans, le Ministre fait connaître les autres mesures prises au cours de l'année 1957 en ce qui concerne les dommages de guerre et le personnel y travaillant.

1. Conformément au vœu émis l'an dernier par la Commission, il a instauré une sous-priorité spéciale en faveur des titulaires de dossiers de dommages de guerre qui sont, soit secourus par le service des estropiés et mutilés, dépendant du Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, soit veuves ou orphelins mineurs d'âge d'un travailleur ayant perdu la vie à la suite d'un accident de la mine.

La circulaire d'application est entrée en vigueur en juin dernier et, depuis lors, certains cas ont déjà été réglés.

2. Des négociations ont été entamées sur le plan international en vue d'améliorer une nouvelle fois le sort des sinistrés belges en France, grâce à une modification des conditions d'indemnisation inscrites à l'accord franco-belge en la matière. La Commission mixte compétente a déféré ses conclusions aux deux Gouvernements intéressés et l'on attend l'accord définitif du Gouvernement français.

3. Enfin, le Ministre déclare qu'un arrêté royal réglant la situation du personnel des services de l'ancien Ministère de la Reconstruction, passé sous l'autorité du Ministre des Travaux Publics, paraîtra incessamment. Il se réjouit du

de Nederlandstalige beambten die daartoe bereid zouden zijn, — die behoorden tot de provinciale directies waar op dat tijdstip alle beslissingen in eerste aanleg getroffen zijn.

Indien de twee laatstgenoemde provincies dus op 31 december 1959 niet met hun werk mochten klaar komen, zouden de nog overblijvende dossiers, dank zij de hierboven geschetste maatregelen, vrij spoedig afgehandeld zijn.

De Minister herhaalt in enkele woorden welke schikkingen zullen getroffen worden om de laatste fase van het vijfjarenplan op vlotte wijze te doen verlopen. Hij verklaart :

a) dat hij beslist heeft de uitvoering van het plan in alle provinciale directies in hetzelfde tempo voort te zetten;

b) dat met dit doel al het thans in dienst zijnde personeel in elke provinciale directie zal blijven werken tot 31 december 1959 of ten minste tot op de datum die voor de afhandeling van al de dossiers in eerste aanleg werd vooropgesteld; aldus wordt elke massale overplaatsing van het personeel van de ene dienst naar de andere vermeden;

c) dat hij door een uitbreiding van de plaatselijke bevoegdheid het aantal dossiers verhoogt in de provincie Henegouwen, ter ontlasting van de provincie Namen, zodat het werk op evenredige wijze verdeeld is tussen deze beide directies;

d) dat hij alles in het werk stelt om het werk in de provincies Luik en Luxemburg, evenals in de andere provincies, op 31 december 1959 te beëindigen, door versterking van het personeel met beambten uit andere besturen en door andere nader te bepalen maatregelen; indien dit doel niet kon worden bereikt, zal de achterstand in enige maanden ingelopen zijn met de medewerking van alle personeelsleden die in de andere provinciale directies vrij komen.

••

Na te hebben gehandeld over het voornaamste probleem, namelijk de verwezenlijking van het vijfjarenplan, geeft de Minister een uiteenzetting van de andere maatregelen die in 1957 genomen werden met betrekking tot de oorlogsschade en het tewerkgesteld personeel.

1. Overeenkomstig de wens die vorig jaar door de Commissie werd te kennen gegeven, heeft hij een speciale onderprioriteit ingesteld ten gunste van de geteisterden die aanspraak hebben op tegemoetkomingen vanwege de dienst voor gebrekkigen en verminkten, die ressorteert onder het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, en ten gunste van de weduwen of minderjarige wezen van arbeiders die ten gevolge van een mijnongeval om het leven kwamen.

De desbetreffende circulaire is in juni j.l. van kracht geworden, en sindsdien werden sommige gevallen reeds geregeld.

2. Onderhandelingen werden aangevat op internationaal plan om andermaal verbeteringen te brengen in de toestand van de Belgische geteisterden in Frankrijk, dank zij een wijziging van de vergoedingsvoorwaarden die bepaald werden in het Frans-Belgisch akkoord terzake. De bevoegde Gemengde Commissie heeft haar conclusies voorgelegd aan de twee betrokken Regeringen, en men wacht op het definitief akkoord van de Franse Regering.

3. Ten slotte, verklaart de Minister dat een koninklijk besluit tot regeling van de toestand van het personeel van de diensten van het vroeger Ministerie van Wederopbouw, dat onder het gezag van de Minister van Openbare Werken

fait qu'un des plus graves problèmes qui se posaient dans le domaine de la reconstruction reçoive ainsi une solution.

Un membre se plaint du fait que dans la direction provinciale du Luxembourg, il y a toujours eu un personnel insuffisant.

Le Ministre répond que, comme il l'a déjà fait observer au cours de son exposé, il est incontestable que cette direction provinciale est moins avancée que les autres dans son travail d'examen des dossiers. Elle est particulièrement défavorisée, tant en ce qui concerne le nombre de décisions encore à prendre qu'en ce qui concerne les effectifs en personnel dont elle dispose.

Le Ministre a déjà pris des mesures pour alléger le travail de cette direction, notamment en transférant à Namur un assez grand nombre de dossiers des cantons limitrophes.

Il promet, à nouveau, de mettre tout en œuvre pour renforcer le personnel du Luxembourg et faire en sorte, au cas où cette province n'aurait pas terminé sa mission pour la fin 1959, que tout le personnel disponible à ce moment dans les autres directions, vienne en aide au Luxembourg et résorbe l'arriéré quelques mois.

Un membre demande au Ministre de produire un tableau, faisant apparaître le nombre de dossiers achevés et ceux qui doivent encore être traités, par direction provinciale.

RÉPONSE.

Nombre probable de dossiers traités et restant à traiter au 1^{er} janvier 1958.

verd geplaatst, eerstdaags zal worden bekendgemaakt. Hij verheugt zich erover dat een van de ernstigste vraagstukken die zich op het gebied van de Wederopbouw voordeden, aldus zijn beslag zal krijgen.

Een lid beklaagt zich erover dat de provinciale directie van Luxemburg nog steeds over te weinig personeel beschikt.

De Minister antwoordt dat deze provinciale directie, zoals reeds gezegd in zijn uiteenzetting, minder gevorderd is dan de andere wat de behandeling van de dossiers betreft. Zij verkeert in een bijzonder ongunstige positie, zowel ten aanzien van het aantal nog te nemen beslissingen als met betrekking tot het personeel waarover zij beschikt.

De Minister heeft reeds maatregelen genomen om het werk van deze directie te verlichten, o.m. door een vrij groot aantal dossiers uit de naburige kantons naar Namen over te brengen.

Hij belooft andermaal dat hij alles in het werk zal stellen om het personeel te Luxemburg te versterken en, in de veronderstelling dat al het werk in deze provincie einde 1959 niet zou klaar zijn, al het beschikbaar personeel der andere directies naar Luxemburg over te plaatsen om alle achterstallige dossiers binnen enkele maanden af te handelen.

Een lid verzoekt de Minister hem een tabel voor te leggen waarin per provinciale directie het aantal afgehandelde dossiers en het aantal nog af te handelen dossiers vermeld wordt.

ANTWOORD.

Aantal dossiers die waarschijnlijk zullen afgehandeld zijn, en aantal dossiers die nog zullen te behandelen zijn op 1 januari 1958.

PROVINCES — PROVINCIES	Nombre de dossiers traités au 23 novembre 1957 (1)	Nombre probable de dossiers traités du 25 novembre 1957 au 31 décembre 1957 sur base de la production actuelle — Aantal dossiers dat waarschijnlijk zal afgehandeld worden tussen 25 november en 31 december 1957 op basis van de huidige produktie 3	Nombre de dossiers traités au 31 décembre 1957 — Aantal afgehandelde dossiers op 31 december 1957	Nombre de dossiers restant à traiter au 1 ^{er} janvier 1958 (2)
1	2	3	4	5
Anvers. — Antwerpen	92 348	1 440	93 788	24 714
Brabant. — Brabant	103 217	1 750	104 967	27 605
Flandre Occidentale. — West-Vlaanderen	88 783	1 275	90 058	23 170
Flandre Orientale. — Oost-Vlaanderen.	78 845	1 500	80 345	11 576
Hainaut. — Henegouwen	70 700	1 050	71 750	12 857
Limbourg. — Limburg	37 067	1 000	38 067	8 306
Luxembourg. — Luxemburg	34 163	500	34 663	23 860
Liège. — Luik	72 456	1 375	73 831	46 507
Namur. — Namen	38 067	550	38 617	21 760
Royaume. — Koninkrijk	615 646	10 440	626 086	200 355

(1) Dans le tableau l'expression « dossiers » correspond à « dossiers-patrimoine » après scindement et fusionnement.

(2) Les chiffres de la colonne 5 représentent le volume de travail à partir du 1^{er} janvier 1958. Ils ont été établis en valorisant, à concurrence de %, le travail d'examen déjà accompli et, à concurrence de %, le travail restant à accomplir dans les ± 90 000 dossiers se trouvant actuellement en cours d'instruction.

Ceci revient donc à dire que, pratiquement, il reste un nombre sensiblement inférieur de dossiers dont l'examen n'a pas encore commencé, et, par contre, un nombre sensiblement supérieur de décisions restant à signifier.

(Établi le 28 novembre 1957.)

(1) De term « dossiers » stemt overeen met « patrimoniumdossiers », na splitsing en samensmelting.

(2) De cijfers in kolom 5 stemmen overeen met de hoeveelheid werk die op 1 januari 1958 nog moet verricht worden. Hierbij werd rekening gehouden, naar rato van %, met het werk dat reeds verricht werd en, naar rato van %, met het nog te verrichten werk voor circa 90 000 dossiers die thans onderzocht worden.

Dit betekent dus dat er in feitelijke veel minder dossiers zijn waarvan het onderzoek nog niet is begonnen en een veel hoger aantal dossiers waarover nog geen beslissing medegedeeld werd.

(Vastgesteld op 28 november 1957.)

Un membre pose les questions suivantes au Ministre :

1° *Budget* (p. 27). — Dommages de guerre 1914-1918 : il demande des explications au sujet du remboursement des pertes qui y sont mentionnées.

2° *Personnel*. — Il se félicite des mesures qui ont été prises en faveur du personnel, mais demande au Ministre quel sera l'ordre de classification dans lequel les fonctionnaires et employés seront nommés dans les nouveaux départements. Il demande également si les examens pour les conseillers techniques qui sont entrés sans examen, seront organisés.

3° *Applications de la loi des dommages de guerre*. — Il interroge le Ministre au sujet de l'application de l'article 67bis (Urbanisme), l'article 3, concernant le statut des apatrides et l'article 4, § 2 concernant les dommages subis par des étrangers.

4° *Obligations*. — Le membre estime que 80 % des indemnités sont versées aux sinistrés sous formes d'obligations. En effet, la grande partie des biens sinistrés a été réparée. Le paiement en obligations constituait déjà un sacrifice imposé aux sinistrés, mais ceux-ci sont doublement lésés, en suite de la chute sensible de la valeur de ces obligations. Celles-ci au moins, celles appartenant à la deuxième, troisième et quatrième séries, sont tombées à 80 %, de leurs valeurs nominales. La cinquième série, à 87 %.

Il préconise certaines mesures pour remédier à cet état de choses injuste : il invoque le précédent Van Zeeland, relatif à la Dette Unifiée de 1935-1936; la conversion des obligations en Dette unifiée est allée de pair avec certaines exonérations fiscales : exonération de l'impôt complémentaire personnel pendant dix ans; possibilité de liquidation des droits successoraux par ces obligations à leur taux nominal. Il demande au Ministre s'il ne serait pas possible d'envisager une mesure analogue, à tout le moins de permettre aux sinistrés de payer leur impôt foncier avec ces obligations, à leur taux nominal.

Le Ministre répond aux intervenants :

1° *Article 58-671 du projet de budget pour 1958*.

Pour quelles raisons un crédit d'engagement de 10 millions de francs a-t-il été prévu pour indemnités de toute nature allouées aux villes, communes et établissements publics, pour dommages de guerre 1914-1918; quelle est la portée du texte qui prévoit un remboursement des pertes subies sur la négociation des obligations de la Dette publique, reçues en paiement d'indemnité pour la réparation des dommages de guerre à la voirie, aux édifices civils et culturels et aux meubles considérés comme immeubles en vertu des articles 524 et 525 du Code civil.

**

Le crédit d'engagement de 10 millions de francs sollicité, représente le montant de l'indemnité probable due à la ville d'Ypres du chef de la destruction de son hôtel de ville au cours de la guerre 1914-1918.

L'indemnité n'est pas encore définitivement fixée par le tribunal des dommages de guerre, seul compétent en cette matière, mais la ville d'Ypres a déjà bénéficié de montants importants liquidés sous forme d'avances.

Les travaux ne pouvant être entièrement terminés dans le courant de 1958, il n'a été prévu qu'un crédit de paiement de 7 millions de francs.

Le solde sera sollicité à charge de l'exercice 1959.

Een lid stelt de volgende vragen aan de Minister :

1° *Begroting* (blz. 27). — Oorlogsschade 1914-1918 : hij wenst uitleg in verband met de terugbetaling van de hier bedoelde schade.

2° *Personeel*. — Hij verheugt zich over de maatregelen die ten gunste van het personeel genomen werden, maar hij wenst te vernemen volgens welke volgorde de ambtenaren en bedienden in de nieuwe departementen zullen worden benoemd. Tevens wenst hij te vernemen of de examens voor de technische adviseurs, die zonder examen in dienst gekomen zijn, zullen ingericht worden.

3° *Toepassingen van de wet op de oorlogsschade*. — Het lid ondervraagt de Minister over de toepassing van artikel 67bis (Stedebouw), artikel 3, betreffende het statuut der vaderlandslozen, en artikel 4, § 2, betreffende de schade geleden door vreemdelingen.

4° *Obligaties*. — Het lid is van mening dat 80 % van de vergoedingen in de vorm van obligaties worden betaald. Het grootste deel van de schade is immers reeds hersteld. De betaling in obligaties legde de geteisterden reeds een last op, maar nu zijn zij tweemaal benadeeld sinds de waarde van deze obligaties aanzienlijk verminderde. De obligaties van de tweede, derde en vierde serie hebben nog slechts 80 % van hun nominale waarde behouden. De vijfde serie, slechts 87 %.

Hij stelt sommige maatregelen voor om dit te verhelpen : hij herinnert aan het precedent Van Zeeland, met betrekking tot de Geünificeerde Schuld van 1935-1936; de omzetting van de obligaties in Geünificeerde Schuld ging gepaard met sommige fiscale vrijstellingen : vrijstelling van de aanvullende personele belasting gedurende tien jaar; mogelijkheid om de successierechten te betalen bij middel van deze obligaties tegen de nominale waarde daarvan. Hij vraagt aan de Minister of het niet mogelijk is een gelijkaardige maatregel te overwegen, ten minste om de geteisterden in de gelegenheid te stellen hun grondbelasting met deze obligaties tegen hun nominale waarde te betalen.

De Minister antwoordde als volgt :

1° *Artikel 58-671 van het begrotingsontwerp voor 1958*.

Om welke redenen werd een vastleggingskrediet van 10 miljoen frank uitgetrokken voor vergoedingen van alle aard toegekend aan de steden, gemeenten en openbare instellingen voor oorlogsschade 1914-1918; welke is de draagwijdte van de tekst die vermeldt dat het hier een terugbetaling betreft van de verliezen welke zij ondergaan hebben op de verhandeling van obligaties der Rijksschuld, ontvangen ter vergoeding van oorlogsschade aan wegen, aan burgerlijke en erediensgebouwen en aan roerende goederen, als onroerende goederen beschouwd krachtens artikelen 524 en 525 van het Burgerlijk Wetboek.

**

Dit vastleggingskrediet van 10 miljoen frank vertegenwoordigt het bedrag van de vermoedelijke vergoeding die aan de stad Leper nog verschuldigd is wegens de vernieling van het stadhuis tijdens de oorlog van 1914-1918.

De vergoeding is tot hertoe nog niet definitief vastgesteld door de rechtbank van oorlogsschade, die in deze aan gelegenheid alleen bevoegd is, doch de stad Leper heeft zeer aanzienlijke bedragen in de vorm van voorschotten ontvangen.

De werken zullen in de loop van het jaar 1958 niet volledig kunnen uitgevoerd worden, zodat er slechts een betalingskrediet van 7 miljoen frank werd ingeschreven.

Het saldo zal aangevraagd worden ten laste van het dienstjaar 1959.

La construction du nouvel hôtel de ville, qui est estimée à environ 25 millions de francs, sera financée, en plus de l'indemnité fixée ci-dessus, par les interventions de l'Etat couvrant la réparation des autres dommages subis par la ville (salle des échevins, mobilier, sculptures) dont l'indemnisation sera fixée prochainement. Elle sera liquidée au cours des années 1959 et suivantes.

Les indemnités sont payables en obligations de la Dette unifiée 4 %, 1^{re} série, en exécution de la législation relative à la réparation des dommages de guerre subis par le domaine public durant la guerre 1914-1918.

En outre, la perte résultant de la réalisation de ces obligations, est remboursée par l'Etat. C'est la raison pour laquelle il a été nécessaire de prévoir une clause spéciale dans le libellé budgétaire.

A remarquer enfin que les obligations étant réalisées en Bourse, le produit de cette réalisation constitue une recette d'emprunt et, à ce titre, figure à l'article 612 du budget des Recettes extraordinaires pour l'exercice 1958, sous le libellé : « Produit des titres à émettre en paiement des dommages de guerre 1914-1918 ».

La recette probable a été fixée au montant correspondant au crédit de paiement, soit 7 millions de francs.

**

2° Questions touchant au personnel de l'Administration de la Reconstruction.

a) Application de l'arrêté royal général du 15 octobre 1957, relatif à la réaffectation des agents temporaires régularisés.

Le Ministre fait observer que cet arrêté, pris à l'initiative du Premier Ministre, n'est pas applicable au personnel de l'Administration de la Reconstruction, qui ne travaille que dans un cadre temporaire. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle un arrêté spécial pour cette Administration a été élaboré, arrêté qui entrera incessamment en vigueur.

Le Ministre renvoie à sa déclaration concernant ce sujet.

b) Fixation de la prise de rang du personnel de l'Administration de la Reconstruction.

Le Ministre déclare qu'aucune mesure spéciale n'a été, jusqu'à présent, envisagée quant à la fixation de la prise de rang de ce personnel.

Il observe que ce problème tombe sous la compétence des services du Premier Ministre.

c) Régularisation des techniciens.

En ce qui concerne les examens de fin de stage, ayant trait à la régularisation du personnel technique de l'Administration de la Reconstruction, la situation se présente comme suit :

La matière de l'examen a été dressée et communiquée aux candidats :

Après divers contacts directs avec le Secrétariat permanent de Recrutement, la liste des candidats susceptibles

De wederopbouw van het nieuw stadhuis, geschat op circa 25 miljoen frank, zal gefinancierd worden, naast de vergoeding hierboven vastgesteld door de tussenkomst van de Staat. Deze interventie dekt eveneens de herstelling en de wedersamenstelling van de overige schade door de stad geleden (schepenzaal, mobilair, beeldhouwwerk, enz.) waarvan de vergoeding eerlang zal vastgesteld worden. Deze vergoeding zal dan worden uitgekeerd in de loop van de jaren 1959 en volgende.

De vergoedingen zijn betaalbaar in obligaties 1^{ste} reeks van de Geünificeerde Schuld met rente van 4 %, dit overeenkomstig de beschikkingen van de wetgeving betreffende het herstel der oorlogsschade aan het openbaar domein tijdens de oorlog van 1914-1918.

Het verlies dat het resultaat is van de verhandeling van deze obligaties wordt dus gedragen en betaald door de Staat. Daarom moest een speciale clause worden opgenomen in de tekst van de begroting.

Er dient ten slotte opgemerkt dat deze obligaties ter beurs verhandeld worden en dat de opbrengst van deze verkoop een ontvangst van een lening betekent en als dusdanig voorkomt onder artikel 612 van de begroting van de Buitengewone ontvangsten voor het dienstjaar 1958, onder de vermelding « Opbrengst van de uitgifte van de titels ter betaling van de oorlogsschade 1914-1918 ».

De vermoedelijke opbrengst werd vastgesteld op 7 miljoen frank, hetzij dus het bedrag dat overeenkomt met het betalingskrediet.

**

2° Problemen met betrekking tot het personeel van het Bestuur van Wederopbouw.

a) Toepassing van het algemeen koninklijk besluit van 15 oktober 1957 betreffende de aanstelling in een nieuwe functie van de regulariseerde personeelsleden in tijdelijk dienstverband.

De Minister betoogt dat dit besluit, dat werd genomen op initiatief van de Eerste-Minister, niet geldt voor het personeel van het Bestuur van Wederopbouw, dat slechts in een tijdelijk kader werkt. Daarom heeft men trouwens voor dit Bestuur een speciaal besluit opgemaakt, dat weldra in werking zal treden.

De Minister verwijst hiervoor naar hetgeen hij in zijn algemene uiteenzetting verklaart.

b) De rangneming van het personeel van het Bestuur van Wederopbouw.

De Minister verklaart dat tot hertoe nog geen enkele bijzondere maatregel in overweging werd genomen met het oog op de vaststelling van de rangneming van dit personeel.

Hij merkt op dat dit probleem onder de bevoegdheid van de diensten van de Eerste-Minister ressorteert.

c) Regularisatie van de technici.

Wat de einde-stage examens betreft, met het oog op de regularisatie van het technisch personeel van het Bestuur van Wederopbouw, ziet de toestand er thans uit als volgt :

De examenstof werd vastgesteld en aan de kandidaten medegedeeld.

Na verschillende onderhandelingen met het Vast Weringssecretariaat werd de lijst van de kandidaten opgemaakt

d'être exemptés d'une partie de l'épreuve (partie technique) a été communiquée à cet organisme. Ce dernier n'a pas encore fait connaître les décisions qu'il a prises à ce sujet.

Il est exact que la solution de ce problème a pris un certain temps. Cela est dû en partie à la grande diversité de diplômes et de qualifications existant parmi les agents des services techniques de l'Administration de la Reconstruction.

Le Ministre insistera auprès du Secrétariat de Recrutement en vue d'une solution définitive, la plus prompte possible.

3° Questions relatives à l'application des lois coordonnées en matière de réparation des dommages de guerre.

a) Article 67bis prévoyant une intervention financière de l'Etat pour réparer le préjudice causé, en certains cas, par des prescriptions urbanistiques.

Le Ministre fait observer que l'application de cet article a suscité et suscite encore de nombreuses difficultés, parce qu'il est, en réalité, une véritable loi dans la loi.

Ces dispositions ne rentrent pas effectivement dans l'économie proprement dite des lois coordonnées sur la réparation des dommages de guerre, et leur application n'est pas prévue dans les délais du plan ministériel.

Une circulaire récente a permis de mettre au point certaines questions controversées sur lesquelles le Conseil d'Etat a été amené à se prononcer, notamment les notions de « fondations » et « d'immeubles d'habitation ». Actuellement, la jurisprudence est fixée d'une manière plus stable et toutes les mesures sont prises pour assurer l'examen des demandes fondées sur l'article 67bis dans les délais normaux.

b) Article 3, § 4, déterminant les conditions d'admission, au bénéfice de la loi, de certains sinistrés, apatrides ou étrangers.

Le Ministre fait remarquer que, contrairement à l'affirmation de l'honorable intervenant, il n'est pas possible d'assouplir les conditions prévues à ces dispositions légales sans modifier le texte de la loi.

Il signale que la modification de ces conditions fait précisément l'objet de la seconde partie de la proposition de loi n° 766 déposée par M. le député Van der Schueren.

c) Article 4, § 2.

L'honorable membre déplore que l'arrêté royal, prévu à cet article pour assimiler aux belges certaines catégories d'apatrides et d'étrangers qui ont subi des dommages matériels, conséquence de leur activité contre l'ennemi, n'ait jamais été pris.

Le Ministre répond que, jusqu'à présent, l'application de cette disposition n'a pas été nécessaire, étant donné que les cas les plus intéressants ont fait l'objet d'une indemnisation par d'autres organismes dépendant du Ministère de la Défense Nationale : Office de la Résistance, Service de Renseignement et d'Action, etc.

d) Paiement en obligations.

Le Ministre fait observer tout d'abord que la quotité de l'indemnisation liquidée en obligations ne s'élève pas, sur l'ensemble, à 80 %, mais bien à 60 %.

die vrijstelling kunnen verkrijgen van een gedeelte van de regularisatieproef (technisch gedeelte). Deze lijst werd aan voormeld organisme medegedeeld. Tot op heden heeft het Vast Wervingssecretariaat nog de beslissing niet medegedeeld die het ten aanzien daarvan heeft getroffen.

Het is waar dat dit probleem geruime tijd heeft aangesleept. Dit is ten dele te verklaren door de zeer grote verscheidenheid inzake diploma's en kwalifikaties bij het technisch personeel van het Bestuur van Wederopbouw.

De Minister zal bij het Vast Wervingssecretariaat aandringen opdat ook dit vraagstuk zo spoedig mogelijk een oplossing zou krijgen.

3° Vragen in verband met de toepassing van de gecoördineerde wetten betreffende de vergoeding van oorlogsschade.

a) Artikel 67bis, waarbij een financiële bijdrage van de Staat wordt verleend voor de vergoeding van de schade die in sommige gevallen wordt geleden ten gevolge van voorschriften op het stuk van stedenbouw.

De Minister wijst erop dat de toepassing van dit artikel tot talrijke moeilijkheden aanleiding heeft gegeven en nog geeft, omdat het in werkelijkheid een ware wet in de wet is.

Die bepalingen zijn immers niet begrepen in de eigenlijke opzet van de gecoördineerde wetten op het herstel van de oorlogsschade en er werd niet voorzien in de toepassing ervan binnen de bij het ministeriële plan gestelde termijnen.

Dank zij een recente rondzendbrief konden enkele omstreken punten in het reine worden getrokken, waarover de Raad van State zich heeft moeten uitspreken, onder meer de begrippen « stichtingen » en « woonhuizen ». Er is thans een vastere lijn in de rechtspraak en alle nodige maatregelen worden getroffen opdat de op artikel 67bis gegronde aanvragen binnen de normale termijn worden onderzocht.

b) Artikel 3, § 4, waarbij wordt bepaald onder welke voorwaarden het voordeel van de wet kan worden verleend aan sommige, staatloze of vreemde getroffen.

De Minister wijst erop dat, in strijd met hetgeen het achtbaar lid beweert, de bij bedoelde wetsbepalingen gestelde eisen niet kunnen worden versoepeld zonder de tekst van de wet te wijzigen.

Hij vestigt er de aandacht op, dat de wijziging van die voorwaarden precies het onderwerp vormt van het tweede deel van het door volksvertegenwoordiger Van der Schueren ingediende wetsvoorstel (n° 766).

c) Artikel 4, § 2.

Het lid betreurt dat het in dat artikel bedoelde koninklijk besluit tot gelijkstelling, met de Belgen, van sommige categorieën staatlozen en vreemdelingen die materiële schade hebben geleden ten gevolge van hun tegen de vijand gerichte activiteit, nooit is genomen.

De Minister antwoordt dat het tot nog toe niet nodig is geweest die bepaling toe te passen, daar voor de interessantste gevallen een schadevergoeding werd toegekend door andere organismen, die afhangen van het Ministerie van Landsverdediging : de Dienst van de Weerstand, de Inlichtings- en Actiedienst, enz.

d) Betaling in obligaties.

De Minister maakt er vooreerst attent op dat de hoeveelheid van de in obligaties uitbetaalde vergoedingen over het geheel genomen geen 80 %, maar 60 % bedraagt.

Il rappelle ensuite que ce n'est pas le Gouvernement actuel qui a instauré le système du paiement partiel en obligations, puisque la loi date de 1953. Toutefois, le système est parfaitement logique : dès le moment où le Trésor n'est pas à même de supporter en quelques années toute la charge de la réparation des dommages de guerre, il est normal qu'un paiement différé soit institué, et que, grâce à l'échelonnement des amortissements sur trente ans, la génération suivante supporte également une partie de cette charge. Par ailleurs, rien n'oblige le sinistré à vendre les obligations qu'il a reçues : s'il les conserve en portefeuille, il est assuré d'en percevoir régulièrement les intérêts et d'en obtenir un jour le remboursement complet, à la valeur nominale. Ceux qui se trouvent dans une situation sociale particulièrement malheureuse ont la faculté de demander le rachat au pair des obligations de la Caisse autonome; une Commission spéciale, où siègent notamment des délégués de la Confédération Nationale des Sinistrés, fonctionne à cet effet.

Quant à la baisse du cours des obligations, ce n'est pas un fait isolé, propre au domaine des dommages de guerre, mais bien un des aspects d'un phénomène général et même mondial. Le Ministre est cependant convaincu que la situation se redressera très prochainement et il espère qu'un desserrement de la situation du marché des capitaux permettra d'accentuer le mouvement de reprise que connaissent d'ailleurs déjà actuellement les fonds d'Etat. Il signale, comme un fait encourageant, qu'en l'espace de quelques semaines seulement, le cours des obligations des troisième et quatrième tranches de la Caisse autonome est remonté de 730 à 790.

Enfin, il rappelle que le taux d'intérêt de la cinquième tranche, émise en octobre 1957, a été fixé à 5,50 % au lieu de 4,75 %.

Il n'appartient évidemment pas au Ministre des Travaux Publics et de la Reconstruction de se substituer au Ministre des Finances, mais, chaque fois qu'il en a l'occasion, il ne manque pas d'intervenir auprès de ce dernier pour rechercher en commun les mesures les plus aptes à sauvegarder au maximum les intérêts des victimes de la guerre.

Le commissaire intervenant prend acte des déclarations du Ministre. Quant au problème du personnel, il insiste sur le fait que l'arrêté royal qui réglera son sort, doit également régler la question de l'ordre de classement dans lequel les membres de ce personnel seront réaffectés.

Concernant les obligations, il déclare qu'il n'y a aucune commune mesure entre les sinistrés et les autres personnes qui achètent des obligations d'Etat.

En effet, les premiers nommés sont obligés de prendre ces obligations. Il demande au Ministre de lui communiquer les statistiques reflétant l'activité de la Commission instituée pour le rachat des obligations au pair (cas sociaux), à laquelle le Ministre a fait allusion. Ce tableau est reproduit ci-après :

Activité de la Commission du rachat des obligations (cas sociaux).

Demandes introduites	645
Décisions favorables rendues	147
Montant du rachat demandé fr.	31 621 147
Montant du rachat accordé	9 258 000

**

La Commission émet un avis favorable quant aux crédits afférents aux dommages aux biens, par 8 voix contre 5.

Le Rapporteur,
L. NAMECHE.

Le Président,
F. BRUNFAUT.

Vervolgens herinnert hij eraan dat het systeem van de gedeeltelijke betaling in obligaties niet door de huidige Regering werd ingevoerd, daar de wet sinds 1953 bestaat. Niettemin is het een volkomen logisch systeem : als de Schatkist immers niet bij machte is in enkele jaren tijds de oorlogsschade volledig te vergoeden, is het normaal de uitbetalingstermijn te rekken en door een spreiding van de aflossing over dertig jaar ook de volgende generatie een deel van die last te laten dragen. De getroffene wordt ten andere geenszins genoodzaakt zijn obligatie te verkopen : zo hij ze behoudt, heeft hij de zekerheid er geregeld de interesten van op te strijken en op zekere dag het volledige bedrag tegen zijn nominale waarde terugbetaald te krijgen. Degenen, die in een bijzonder moeilijke sociale toestand verkeren, staat het vrij de wederinkoop a pari van de obligaties der Zelfstandige Kas te vragen; daarmede houdt zich een Bijzondere Commissie bezig, waarin onder meer afgevaardigden van het Nationaal Verbond der Geteisterden zitting hebben.

De daling van de koers der obligaties is geen alleenstaand feit, eigen aan de sector van de oorlogsschade, maar een van de facetten van een algemeen verschijnsel, dat zich in de gehele wereld voordoet. De Minister is er nochtans van overtuigd dat er spoedig beterschap zal intreden, en hij hoopt dat een verruiming van de kapitaalmarkt de opgaande beweging, die de overheidsfondsen reeds thans kennen, nog in de hand zal werken. Als een bemoeidigende factor vermeldt hij dat, binnen een tijdsbestek van amper enkele weken, de koers der obligaties van de derde en vierde reeks van de Zelfstandige Kas van 730 is gestegen tot 790.

Ten slotte wijst hij erop dat de rentevoet van de vijfde reeks, uitgegeven in oktober 1957, 5,50 % bedraagt in plaats van 4,75 %.

De Minister van Openbare Werken en Wederopbouw kan zich natuurlijk niet in de plaats stellen van de Minister van Financiën, maar hij laat geen enkele gelegenheid voorbijgaan om met laatstgenoemde overleg te plegen en samen met hem te zoeken naar de meest geschikte maatregelen om de belangen van de oorlogsslachtoffers naar best vermogen te vrijwaren.

Een lid neemt akte van de verklaring van de Minister. Ten aanzien van het personeelsvraagstuk betoogt hij met klem dat het koninklijk besluit, waarbij het lot van het personeel wordt geregeld, ook moet bepalen in welke volgorde de leden van dit personeel naar andere diensten zullen worden overgeplaatst.

Met betrekking tot de obligaties verklaart hij dat er geen vergelijking mogelijk is tussen de getroffenen en de andere personen die Staatsobligaties kopen.

Eerstgenoemden zijn immers verplicht deze obligaties aan te nemen. Hij verzoekt de Minister om mededeling van de statistieken met betrekking tot de activiteit van de door de Minister tegen pari vermelde Commissie, ingesteld met het oog op het terugkopen van de obligaties (sociale gevallen), waarop de Minister heeft gezinspeeld.

Activiteit van de Commissie voor het terugkopen van de obligaties (sociale gevallen).

Aanvragen	645
Gunstige beslissingen	147
Bedrag van de gevraagde terugkoop . fr.	31 621 147
Bedrag van de aanvaarde terugkoop . . .	9 258 000

**

De Commissie brengt met 8 tegen 5 stemmen een gunstig advies uit over de kredieten betreffende de schade aan goederen.

De Verslaggever,
L. NAMECHE.

De Voorzitter,
F. BRUNFAUT.